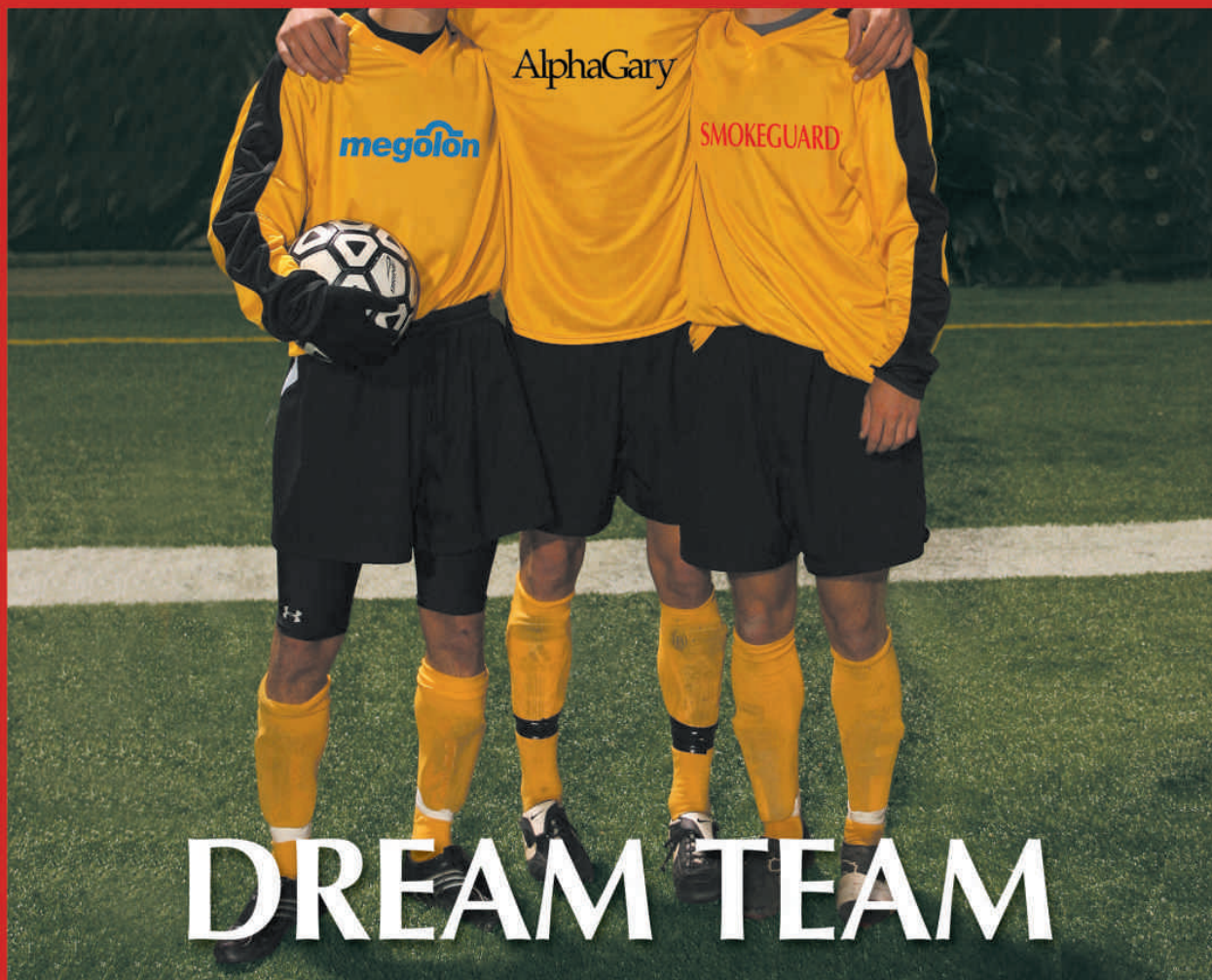


Wire & CABLE ASIA 线缆

January 2007

Wires • Cables • Fibre Optics • Springs • Fasteners • Precision Parts



THE RIGHT PLAYERS: Two star players - MEGOLON and SMOKEGUARD — are now on the same team! As our customer, you will benefit greatly from our diverse and proven portfolio of cable compound materials.

THE RIGHT STRATEGY: Our game plan is focused on three key initiatives: 1) fulfilling our customers' needs, 2) providing leading-edge technology, 3) planning for the future. We are involved, experienced, and established. You can count on us.

A SPIRIT OF TEAMWORK: At AlphaGary, we are committed to the success of your wire & cable initiatives. We share your goals. We hold ourselves accountable to you, our customer. When you win, we win.

Contact us today for more information:
info@alphagary.com or visit www.alphagary.com

MEGOLON™
halogen-free compounds

SMOKEGUARD™
low smoke, flame retardant speciality PVC compounds

GARAFLEX™
thermoplastic elastomers
(PVC, TPV, olefin, rubber, nylon)

AlphaGary
Market Leadership in Specialty Compounds

AlphaGary Corporation
170 Pioneer Drive
Leominster MA 01453 USA
+1 (978) 537-8071

AlphaGary Ltd.
Beler Way, Melton Mowbray
Leicestershire LE13 0DG UK
+44 (0) 1664 502222

The All-In-One Gauge

Concentricity / Eccentricity, Diameter, Ovality and Min. Wall Measurement
for Cat. 5...8, Coax, Telephone, Building, Automotive, Special Wire,
from 0.08 up to 10 mm (.003 up to .4 in.) O.D.



ODEX® 10 measuring unit in a extrusion line for Cat. 5, 6, ... cables.

ODEX® 10 utilizes the latest technology in laser optics and magnetic measurement. It's fully digital (DSP), extremely fast, stable and compact.

8 magnetic and 4 optical measuring points with each 1200/sec. readings, all synchronized in 1 plane, to guarantee top accuracy and immunity to vibration and misalignment.

Outstanding Advantages

- Minimum line space required
- No recalibration
- No moving mechanics
- No wear, no maintenance
- No RF interference
- No grounding problems
- Extremely fast, 1200 readings/sec.
- Up to 0.5 μm (.00002 in.) repeatability for eccentricity
- Up to 0.05 μm (.000002 in.) repeatability for diameter
- Very accurate
- Outside diameter as small as 0.08 mm (.003 in.)
- True minimum wall thickness measurement

Worldwide Zumbach Customer Service and Sales Support:

Switzerland (H.Q.), Zumbach Electronic AG, P.O. Box, CH-2552 Orpund, Phone +41 (0)32 356 04 00, Fax +41 (0)32 356 04 30, E-mail: sales@zumbach.ch
USA, ZUMBACH Electronics Corp., 140 Kisco Avenue, Mount Kisco, NY 10549-1407, Phone +1 914 241 7080, Fax +1 914 241 7096, E-mail: sales@zumbach.com

Other ZUMBACH companies in Argentina, Belgium, Brazil, China, France, Germany, Great Britain, India, Italy, Spain and Taiwan.

www.zumbach.com

Inconel X750 •
Inconel 600 •
Inconel 601 •
Inconel 625 •
Inconel 718 •
Incoloy 800 •
Incoloy 800HT •
Incoloy 825 •
Incoloy A286 •
Monel 400 •
Monel K500 •
Nimonic 90 •
Nimonic 80A •
Nimonic 75 •
Nickel 200 •
Nickel 201 •
Nickel 205 •
Nickel 212 •
Nickel 270
Nispan / C902 •
Nilo 36 •
Nilo 42 •
Nilo 48 •
Nilo 52 •
Nilo 'K' •
Hastelloy B-2 ▲
Hastelloy B-3 ▲
Hastelloy C-4 ▲
Hastelloy C-22 ▲
Hastelloy C-276 ▲
Hastelloy C-2000 ▲
Hastelloy G-30 ▲
Hastelloy 'X' ▲
Haynes 25 ▲
Haynes 214 ▲
Phynox ■
MP35N †
RENE 41 ††
Alloy 20 Cb3
Beryllium Copper

•Special Metals Group of Companies
▲Haynes International
■Imphy UGINE Precision
†SPS Technologies
††General Electric inc



MANUFACTURERS OF NICKEL ALLOYS

in round & shaped wire

Alloywire
INTERNATIONAL

size range 15mm - 0.025mm
quantities from 1kg

Narrowboat Way, Hurst Business Park, Brierley Hill,
West Midlands DY5 1UF UK



Civil Aviation Authority

fax: +44 (0) 1384 410 074

email: sales@alloywire.com



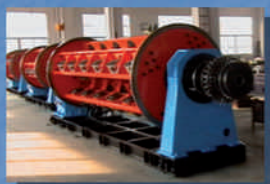
ISO 9001:2000

Tel: +44 (0) 1384 566 775

EDITORIAL INDEX

Ajex & Turner Wire Dies Co	15	Nexans	15
Alchemix Pte Ltd	45, 48	Nextrom.....	42
ASEA Ltd	31, 42	OMA Srl.....	51, 55
Carl Bechem GmbH	43, 47	OMCG	34
Buss AG	36, 40	Ormiston Wire.....	13, 20
Concast AG	14	Pan Chemicals SpA.....	44, 48
DSM.....	8, 20	RAD Data Communications	42
Eraser Company, The.....	13, 36, 37	Reber Systematic GmbH + Co KG.....	43, 47
Eurotekne Industriale Srl	53, 55	RG Attachments.....	34, 42
Extrudex	37	Rishikesh Electromatic Pvt Ltd.....	52, 56
Fine International.....	52, 56	Roblon Aas/S	7, 20
Global Marine Systems Ltd	42	Shanghai Electric Cable Research Institute	6
HangZhou Sanp Machinery Co Ltd.....	52, 58	Shanghai Nanyang Electrical Equipment Co Ltd.....	54, 58
Huawei Technologies Co Ltd.....	42	SMS Eumuco GmbH.....	14
InterWire Group	8, 18	SOCO Machinery Co Ltd	11, 20
Kuwait Petroleum International Lubricants	43, 49	Tai Jih Precision Machine Company Ltd	54, 56
Leoni AG.....	15, 32, 40	Tajima GmbH.....	52, 58
Lubrimetal SpA.....	45, 49	Tecnovo Srl.....	46, 48
Magnatech International LP	53, 56	Traxit International.....	46, 49
Maillefer Extrusion	7, 18	TWE Dierdorf GmbH.....	43, 47
Messe Düsseldorf China Ltd	6, 16	Vitelec Electronics Ltd.....	11, 16
Metallurgical Council of CCPIT	6, 16	Wardwell Braiding Machine Company	53, 58
Metalube (Shanghai) Ltd	45, 48	Wayne Machine & Die Company.....	34, 40
Nabaltec AG	14, 20	Zumbach Electronic AG	32
Namtec	31		

Top Quality Cable Machinery from China



Machinery with proven performances in our customers' factories all over the world, including : India, Russia, Ukraine, Uzbekistan, Pakistan, Iran, Sri Lanka, Israel etc.

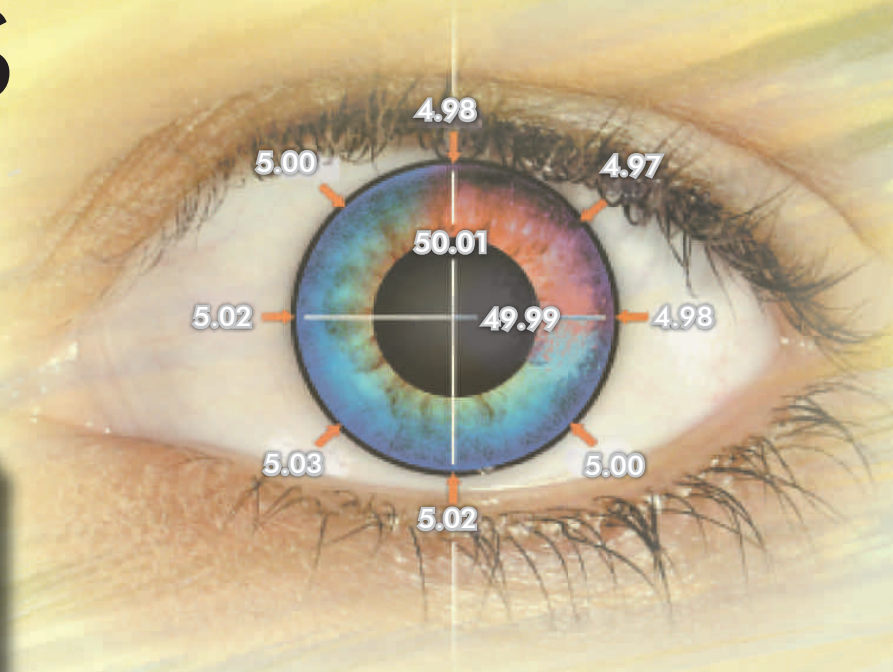
Please contact us for more details about our machines :

- Rod Break Down Machines
- Stranding Machines (single loading or batch loading)
- CCV for XLPE cables up to 35kV
- Drum Twisters
- Extrusion Lines
- Compounding Lines for PVC, PE, XLPE
- Testing Equipment and many more.

Well Gain Cable Systems Ltd.

Shanghai : Tel +86 21 64700847 Fax +86 21 34140438
 Hong Kong : Tel +852 22593395 Fax +852 22593385
 E-mail : info@wellgaincable.com <http://www.wellgaincable.com>

KEEP AN **EYE** ON YOUR COSTS



X-RAY 2000

Online Measurement and Control System for Diameter, Wall Thickness, Eccentricity, and Ovality at Insulating and Jacketing Lines

- MATERIAL SAVING
- PROCESS OPTIMIZATION
- INCREASED PRODUCTIVITY


WWW.SIKORA.COM

See us at
Wire & Cable Expo
Delhi Pragati Maidens, India
18 - 21 April 2007

SIKORA AG • Bremen • GERMANY • sales@sikora.net
SIKORA ASIA • Fuzhou • CHINA • sales@sikora-asia.com
SIKORA INDIA • New Delhi • INDIA • sikoraindia@gmail.com
SIKORA ITALIA • Vicenza • ITALY • sales@sikora-italia.com
SIKORA PACIFIC • Seoul • KOREA • sikora@chol.com
SIKORA RUSSIA • Moscow • RUSSIA • sales@sikora-russia.com
SIKORA UKRAINE • Vinnitsa • UKRAINE • sikora@vinnica.ua
SIKORA INT CORP • Peachtree City • USA • sales@sikora-usa.com

SIKORA
Technology To Perfection

Contents in this issue

Editor (编辑): David Bell
Features Editor – USA
(专栏编辑 – 美国): Dorothy Fabian
Editorial Assistant
(助理文字编辑): Christian Bradley
Design/Production (设计/制作): Julie Tomlin
Production (制作): Lisa Benjamin

Translation (翻译经理): Tony Zhou
 Jianye Yang

Sales Manager (广告销售经理): Paul Browne
Advertising/Marketing (广告/营销): Giuliana Benedetto
Italian speaking sales
 Hendrike Griffin
German speaking sales
 Linda Li
中文区域营销
 Jeroo Vandrevala
Indian sales

Advertisement Coordinator

(广告联络人): Liz Hughes
Accounts Manager (财务经理): Richard Babbedge
Subscriptions (订阅): Liz Hughes
Publisher (发行人): Caroline Sullens
Founder (创办人): John C Hogg

Europe (欧洲)

Advertising/Marketing & Editorial
(广告, 营销及编辑部)
 46 Holly Walk, Leamington Spa
 Warwickshire CV32 4HY, UK
Tel (电话): +44 1926 334137
Fax (传真): +44 1926 314755
Email (电子邮箱): intras@intras.co.uk
Website (网站): www.read-wca.com

USA (美国)

Editorial (编辑)
 Intras Ltd – Dorothy Fabian
 272 First Avenue, Apt 12G
 New York, NY 10009, USA
Tel (电话): +1 212 614 9266
Fax (传真): +1 212 614 9266
Email (电子邮箱): dfabian@rcn.com

India (印度)

Jintras Ltd – Jeroo Vandrevala
 Subarna (Ground Floor), P21/N, Block A
 New Alipore, Kolkata 700 053, India
Tel (电话): +91 33 2407 07 01
Fax (传真): +91 33 2407 07 00
Email (电子邮箱): jeroov@vsnl.com
Website (网站): www.jintras.com

This publication and its full contents of layout, text, images, and graphics is copyright protected. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical including photocopying, recording or any other storage or retrieval system without the publisher's written permission. The publisher, owners, agents, printers, editors and contributors cannot be held responsible for and hereby exclude all liability whatsoever for errors, omissions or the accuracy and claims printed or inferred in the editorial or advertisements published in this, previous or subsequent editions or for any damages, costs or losses caused thereby. Wire & Cable ASIA reserves the right to edit, reword and subedit all editorial submissions in accordance with editorial policy. Wire & Cable ASIA expressed graphically or by text is a registered name and style trademark of Intras Ltd, UK. All matters relating to this Disclaimer are governed by the laws of England.

《亚洲线缆》杂志所有图文受版权保护。未经书面授权不得全部或部分以任何方式转载。出版商、编写者、代理商、印刷商及投稿者对在本期、以前、以及将来刊登的稿件或广告的准确性和提出的索赔不承担责任。英国Intras Ltd 公司拥有《亚洲线缆》(Wire & Cable ASIA) 图像和文字注册商标。

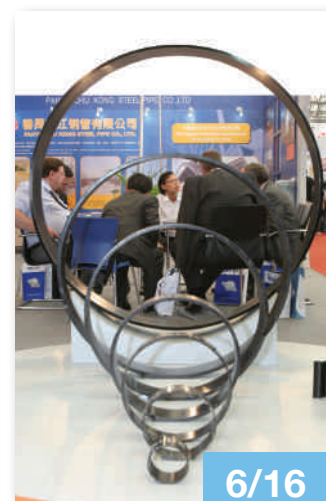
Wire & Cable ASIA is published six times a year. It is circulated throughout North and South-east Asia to registered readers in wire, cable and wire component producer and consumer industries. An annual subscription is available from Intras Ltd at Euros 125, £85, US\$155 or Rupees 7,090.

《亚洲线缆》一年出版六期，面向整个北亚、东南亚地区的电线、电缆和线材制品的生产商和用户发行。订阅一年：欧元125；英镑85；美元155；卢比7,090。

© Intras Ltd ISSN 0218-3277

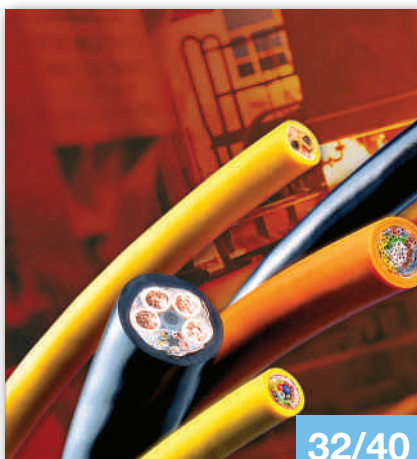


7/18

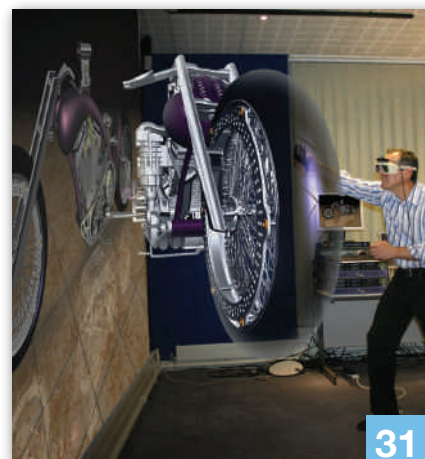


6/16

- 2 Editorial Index
- 2 通讯目录
- 6 Industry News
- 16 行业新闻
- 21 Telecom News
- 23 通信新闻
- 24 From the Americas
- 28 来自美国的消息
- 31 Technology News
- 40 技术与产品
- 64 Advertisers Index
- 64 广告索引



32/40



31

US copies only: Wire & Cable ASIA (ISSN No. 0218-3277) is published bi-monthly by INTRAS Ltd and distributed in the US by DSW, 75 Aberdeen Road, Emigsville, PA 17318-0437. Periodicals postage paid at Emigsville, PA.
Postmaster: send address changes to Wire & Cable ASIA, PO Box 437, Emigsville PA 17318-0437.

Feature/专辑

43 Dry & Wet Lubricants

No one needs to be persuaded of the importance of lubricants, least of all a wire maker. A wire is, after all, a strand of metal, and metal requires protection and protection here is to be understood in terms of the right lubricant, properly applied and in the correct amounts, by mechanisms as precisely calibrated as any in the plant. With lubricants for wire making, excellence is available by the can, pail, or drum. On **page 43** Wire & Cable ASIA reviews some products and services essential to a high-quality wire making practice.

47 用于线缆生产的优质润滑剂可用铁罐、桶或鼓状容器来容纳

至少在所有的线缆制造商中不需要去解释有关润滑剂重要性的问题。这些文字（和图片）提醒人们记住采用不恰当润滑剂所导致的结果，如堵塞、折断、破裂和生锈等，强有力地告诫了操作者在现代化的线缆生产线上，车间的范围已经扩展，不恰当的润滑剂会从废料和产量等上遭到严厉的惩罚。一根线材毕竟仅是一股金属丝，而金属在加工前和加工后都需要对其进行许多方面的保护。实际上，它的要求还不仅如此。这里所说的保护包括选择正确的润滑剂、适当的润滑剂施加方式以及准确的润滑剂用量，并通过一定的机构进行精确地校准。用于线缆生产的润滑剂可用铁罐、桶或鼓状容器来容纳。在接下来亚洲线缆的几页中回顾了对优质线缆加工非常重要的一些产品和服务。



Feature/专辑

51 Automated Wire Production

Wire making has always been an exceptionally streamlined operation. With the advent of the PLC – programmable logic controller – and its fulfilled promise of tight control of the process, the modern wire maker is able to achieve efficiencies on the grand scale. The companies showcased in this section beginning on **page 51**, are run by professionals thoroughly familiar with continuous-flow production conducted by means of preset instruction. The equipment and services they offer are for those who recognise the value of that degree of automation in wire making.

55 有句著名的谚语说到：“好的开始就成功了一半。”

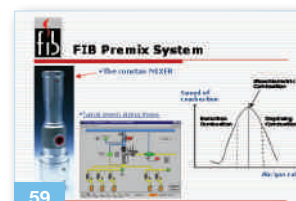
在线缆制造中，好的开始几乎就代表着成功，交付给用户验收合格的让用户满意的产品，用户会毫不犹豫地付给很好的价格。而这些让人愉快的事情的核心是自动化的程度。线缆的制造始终是一种独特的在时间上前后连续的流水线性的操作。随着PLC—可编程控制器—的出现，完全实现了线缆制造过程的紧密控制，因此，现代化线缆制造商能够大大地提高其生产效益。在这一部分介绍的公司显示出的优势是公司由专业人员来运作，这些人员都对根据预先设定好的指令来控制连续流动式生产非常熟悉。这些设备和服务为认识到线材制品自动化程度重要性的生产商提供。



Technical Articles/技术论文

59 FIB meets new challenges imposed on the wire industry

By Le Four Industriel Belge sa, Belgium



62 谢菲尔德的新布鲁克林大桥

Alan Wood博士 (Chinese)





They came in their thousands . . . and were not disappointed!

A total of 32,000 trade visitors – 3,500 of them from more than 80 countries – descended on Shanghai's New International Expo Centre for the second wire & Tube China from 25th-28th September 2006.

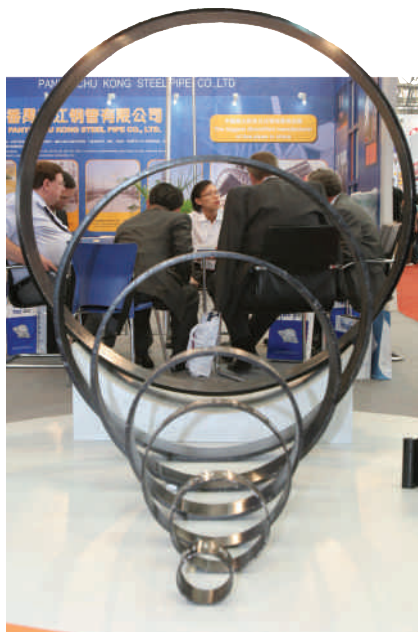
With an exhibition area of 40,000m² – 14,000 more than in 2004 – the stage was truly set for the 923 well-known enterprises both from China and around the globe to show off their technology.

Organisers were The Shanghai Electric Cable Research Institute, Messe Düsseldorf China Ltd, and the Metallurgical Council of the China Council for the Promotion of International Trade.



A large number of delegates from China, Taiwan, India, South Korea, Japan, as well as various provinces, municipalities and regions within mainland China also attended the exhibition.

Attending the opening ceremony on Monday 25th September were Joachim Erwin, Lord Mayor of Düsseldorf; Lu Yansun, former Vice-Minister of Machinery Building Industry and Special Advisor to China Machinery Industry Federation (CMIF);



▲ An artistic way of exhibiting

Liu Zhenjiang, Vice-Chairman of China Iron & Steel Association (CISA); Zhang Chengjun, Vice-Director of State-owned Assets Supervision and Administration Commission of Shanghai Municipal Government; Jian Heping, Vice-Director of Shanghai Municipal Foreign Economic Relation & Trade Commission, and Werner Dornscheidt, President & CEO of Messe Düsseldorf GmbH, among many other distinguished guests, who cut the ribbon to mark the official opening.

A total of eight national pavilions from Austria, France, Germany, Italy, North America, UK, South Korea and

Spain took part in extensive display areas, while at Tube China, national pavilions from Germany, Austria, UK, North America and Spain also exhibited in similar fashion in a very busy four days.

In addition to the display of latest products, machinery and technologies, the exhibition also demonstrated its groundbreaking calibre with the introduction of a new Chemical Material Zone, where internationally renowned wire and cable material manufacturers took part and displayed their chemical materials and products to trade visitors from home and abroad.

The introduction of the special zone was welcomed by professional buyers from the wire and cable industry who were able to view and purchase products to meet their different needs.

Nearly 60 international spring and fastener machine manufacturers and 40 wire and cable product manufacturers were also in attendance.

A total of 22 forums and technical seminars were held, covering a wide variety of topics and attracting a large number of professional delegates.

China Wire & Cable Industry Conference, a popular industry event organised by Shanghai Electric Cable Research Institute, and an 'Exhibition of 30-Year Achievements of China Optical Fiber and Cable Industry' and '30 Years of Optical Fiber and Cable Industry in China', were also held in parallel with the exhibition.

The organisers are confident that the next wire China – International Wire & Cable Industry Trade Fair, to be held again in Shanghai from 23rd-26th September 2008, will be an even greater success.



▲ A bird's eye view of the exhibition halls

Shanghai Electric Cable Research Institute
Fax: +86 21 556 20467
Email: wilson@secri.com

Messe Düsseldorf China Ltd (Exhibitor & Visitor Service)
Fax: +86 21 6279 7337
Email: teddy@mdc.com.cn

Metallurgical Council of CCPIT
Fax: +86 10 652 33861
Email: majing@tubechina.com

Website: www.wirechina.net
Website: www.tubechina.net



Roblon expands in Middle East

Danish-based Roblon has further expanded its global network with the appointment of a new representative in the Middle East.

Emichem has been appointed to represent both Roblon Industrial Fiber and its sister division, Roblon Engineering, in Kuwait, Oman, Bahrain, Jordan, Saudi Arabia and the United Arab Emirates.

The two Roblon divisions now have almost 60 representatives operating in 60 countries.

Roblon Industrial Fiber develops and manufactures high-tech industrial fibres including glass and aramid strength members, standard and water-blocking binder yarns, tapes and ripcords. Also a specialist within the offshore industry, it been awarded ISO 9001 (quality management) and ISO 14001 (environmental management) certification.

Roblon Engineering develops and manufactures serving, binding, take-up and pay-off equipment. The servers can wind industrial yarns around a cable with high precision and a precisely adjusted tension. They are available in up to 24 positions, and with various rotation speeds, lay lengths and adjustable tension levels.

The two independent divisions also work in partnership to provide joint solutions involving both cable machinery and materials for the cable-making industry.

The Roblon group, which celebrates its 50th anniversary next year, is based in Frederikshavn in Northern Denmark. Emichem, which has its headquarters in the United Arab Emirates, is headed up by Shabih Rizwan Khan and Dawar Azmi.

Roblon A/S – Denmark
Fax: +45 96 20 33 99
Email: info@roblon.com
Website: www.roblon.com

Celebrating success with Odeskabel

It was party time last September as Maillefer joined Odeskabel in the Ukraine to celebrate the 20th anniversary of ATKT-100.

This was the name given to a first-of-its-kind fully automatic production unit for telephone cables, where Maillefer (then Nokia Cable Machinery) was a partner. Initial capacity was calculated for 1.2 million wire kilometers per year in two shifts. Even today, after 20 years of operation, ATKT-100 operates at planned capacity to answer current demand.



▲ Staff past and present join in the 20th anniversary celebrations

Friends, colleagues and some retirees travelled from Moscow and Finland to attend the celebrations – expressing their pride in seeing their dream still in full operation. Together they evoked the planning phases of ATKT-100. The challenges and bureaucracy of the former Soviet Union to get project approval and financing proved memorable. It was through the combined efforts from Odeskabel and Maillefer that ATKT-100 became a reality.

The anniversary brought together the past and the present, and included the current generation of cable makers.

Odeskabel is expanding its markets in the Ukraine and surrounding countries as it diversifies its cable products into the communication and energy sectors. According to company reports, investments in production, development and modernisation over the last five years have reached more than 11 million Euros.

Maillefer Extrusion – Russia
Fax: +41 21 691 21 43
Email: info@mailliefer.net
Website: www.maillieferextrusion.com



▲ Maillefer's Antti-Jussi Rissanen and Odeskabel's Dmitry Vasilievitch Iorgachov (right)

Calendar of Events 2007

January

13-16: **Tekno/Tube Arabia 2007** trade exhibition – Dubai, UAE
Organisers: Al Fajer Information & Services
Fax: +9714 340 3608
Email: alfajer@emirates.net.ae
Website: www.tekno7.info

May

7-10: **Interwire 2007** – trade exhibition – Cleveland, Ohio, USA
Organisers: Wire Association Intl Inc
Fax: +1 203 453 8384
Website: www.wirenet.org

28-31: **wire Russia** – trade exhibition – Moscow, Russia
Organisers: Messe Düsseldorf GmbH
Fax: +49 211 45 6087 7793
Email: info@messe-duesseldorf.de
Website: www.messe-duesseldorf.de

June

21-24: **8th China (Guangzhou) International Metal & Metallurgy Exhibition** – exhibition – Guangzhou, PR China
Organisers: Julang Exhibition Co Ltd
Fax: +86 20 38620790/38620781
Email: meiwen@julang.com.cn
Website: www.julang.com.cn

October

2-4: **Metaltech 2007** – trade exhibition – Sao Paulo, Brazil
Organisers: Grupo Cipa
Fax: +55 11 5585 4359
Website: www.metaltech.tmp.br

16-18: **wire Southeast Asia 2007** – trade exhibition – Bangkok, Thailand
Organisers: Messe Düsseldorf Asia
Fax: +65 6337 4633
Email: mdafairs@singnet.com.sg
Website: www.wire-southeastasia.com

17: **Non-ferrous Bangkok Seminar** – technical seminar – Bangkok, Thailand
Organisers: IWMA, ITA
Fax: +44 1926 314755
Email: info@iwma.org
Website: www.iwma.org

November

5-7: **wire '07 Bologna** – conference – Bologna, Italy
Organisers: ACIMAF, CET, IWMA & WAI
Fax: +44 1926 314755
Email: info@iwma.org
Website: www.iwma.org



New advisory board chairman

Dutch company DSM has appointed Professor Bert Meijer as chairman of its new Scientific Advisory Board.

The creation of the advisory body is in line with the company's Open Innovation policy.

The other members of the advisory board will be internationally recognised leading experts in fields that are important to DSM, such as biotechnology, nutrition, material sciences, chemistry and process technology.

Professor Meijer is a distinguished University Professor of Molecular Sciences at the Eindhoven University of Technology.

He received his PhD in organic chemistry from the University of Groningen, and has held various positions in both industry and academia.

Having worked as a research scientist in molecular materials at Philips

Research Laboratories in Eindhoven, he joined DSM Research in 1989 as head of the 'New Materials' department, a position he held until 1992, when he became Full Professor of Organic Chemistry at the Eindhoven University of Technology.

In 2004 he was appointed to his current professorship. His other academic positions include Assistant Professor of Macromolecular Chemistry at the Radboud University in Nijmegen, and Distinguished Visiting Professor at the University of California in Santa Barbara, USA, as of this year.

Professor Meijer is an acclaimed scientist who has won several prestigious national and international awards, including the Gold Medal of the Royal Netherlands Chemical Society, the Spinoza Award of the Netherlands Organisation for Scientific Research and, most recently, the American Chemical Society Award in Polymer Chemistry.

DSM – Netherlands

Fax: +31 45 5740680

Email: media.relations@dsm.com

Website: www.dsm.com

New facility in Grand Rapids, Michigan for InterWire

Interwire Products, USA, has opened a new 80,000 square foot facility in Grand Rapids, Michigan, to service the Western Pennsylvania, Ohio, Indiana and Michigan markets.

The addition of the new building to the company's eight existing distribution centres brings its total warehousing throughout the United States up to 400,000ft².

The InterWire Group can supply ferrous and non-ferrous spring wire, special temper wires and strips, and second process operation needs such as flattening, shaping, plating, edging, torsion straightening and cutting.

The company has also added new products to its extensive product line for the spring and OEM industry.

InterWire Group – USA

Fax: +1 914 273 6848

Website: www.interwiregroup.com



YUEN NENG CO., LTD.

No.36, Keji 3rd Rd., An Nan District, Tainan, Taiwan
Tel +886 (0) 6 3841088 Fax +886 (0) 6 3841099
<http://www.yuenneng.com>
sales@yuenneng.com



Stainless Steel Wires
304/304L/316/316L

Best Quality

Alloy Wires

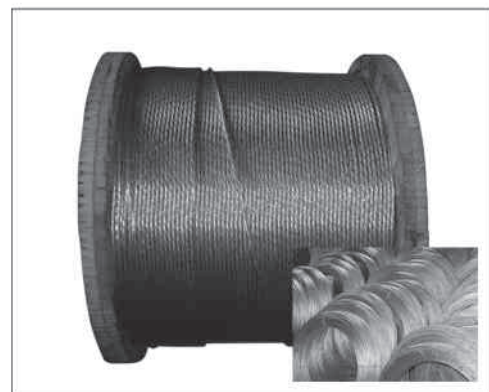
Punctual Delivery

Diameter 0.04-0.80mm

Since 1995

An ISO-9001 certified company, specializing in manufacturing stainless steel wires & alloy wires. Established since 1995, our extensive expertise and reputation enable us to meet every customer requirement. We are equipped with advanced TQM and R&D capabilities ensuring excellent high quality.

Galvanized Steel Wire & Strands for ACSR ASTM and IEC Standard



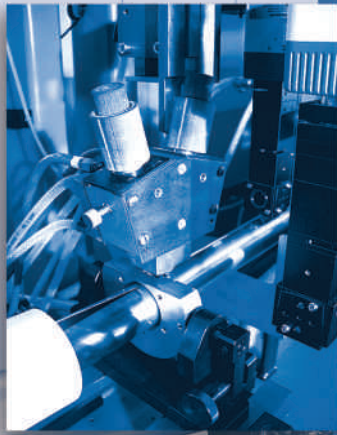
Anbao (Qinhuangdao) Wire & Mesh Co., Ltd.

Add: No.243, Xigang Road, Qinhuangdao, P.R.China, 066000

Tel: +86-335-3893600 Fax: +86-335-3870760

email: anbao@anbao.net Website: www.anbao.com

UNIWEMA®: The Universal Welding Machine



Please visit us!
Tekno/Tube Arabia 2007
13-16 January, Dubai

Development and production of special machinery for cable and tube production have a long tradition in our company. The starting point was the development of the universal forming and welding machine UNIWEMA® more than five decades ago. Over the decades, a whole family of

machines for a great variety of products was created on the basis of this process. Besides the UNIWEMA® process Nexans today supplies production lines and technology for applications in cable and tube manufacture including pipe systems for liquid gases.

Because so much of your performance runs through cables.

Nexans Deutschland Industries GmbH & Co. KG · Kabelkamp 20 · 30179 Hannover · Germany
Tel. +49 511 6762321 · Fax +49 511 676233777 · www.nexans.de · uniwema.tech@nexans.de

 **Nexans**
Global expert in cables
and cabling systems

Subscribe

NOW!

Wire & Cable ASIA 线缆亚洲

Asia's Largest Circulation to the Wire, Cable & Wire Product Industries



In the March 2007 Issue:

- Interwire 2007 - Show Issue
- Dies & Die Shops - special feature
- Wire Drawing Machinery - the latest new technology

Read Wire & Cable ASIA for:

- Essential Global Industry News in both English & Chinese
- The latest technology & innovations in wire & cable production and processing
- Absorbing & informative feature sections in every issue
- Educational and in-depth technical articles by authoritative industry scientists & engineers
- Extensive wire & cable event coverage throughout the year
- And much, much more!

Wire & Cable ASIA 线缆亚洲

Wires • Cables • Fibre Optics • Springs • Fasteners • Precision Parts

November 2007

KEEP AN EYE ON YOUR QUALITY

AND REDUCE YOUR COSTS

CENTERVIEW 2000

8-point Eccentricity
4-axis Diameter and
8-point Ovality measurement

for LAN, Coax, Mini Coax, RF and Telephone Cables, Automotive and Building Wires

automatic

Subscribe On-line: www.read-wca.com/subscribe.cfm

Subscription Hotline: +44 1926 334137



Customers benefit from merger

Vitelec Electronics, UK, part of Emerson Connectivity Solutions, is merging with Chelmsford-based Midwest Microwave International Ltd, a leading supplier of low loss RF cable assemblies and microwave components.

The merger, due for completion by the end of the year, follows Emerson's recent acquisition of Midwest Microwave, of Illinois, and will provide large scale benefits to customers both in the UK and Europe.

Supplying an extensive range of standard and custom low loss cable assemblies, together with microwave components including attenuators, power dividers, couplers, terminations, precision connectors and adaptors, Midwest's product offering combines perfectly with Vitelec's high-quality range of RF cables and connectors.

As well as the clear synergies between the product ranges, Vitelec will also be relocating to Midwest's expanded Chelmsford facility, bringing increased capacity and development of custom solutions.

Customers of the new combined Connectivity Solutions will benefit in a number of areas.

Indeed, the new business will provide a wider RF product offering, all supported by a world-class manufacturing and assembly facility, together with a sophisticated European warehouse and logistics operation.

As a result, levels of customer service will be further enhanced while the move illustrates Emerson's long-term commitment to the UK and European market place.

Plans for combining the two current operations are in a very advanced stage and the integration is expected to be completed during the last calendar quarter of 2006. During this time, customers will be informed of progress and should continue to use Vitelec's Dudley facility until advised otherwise.

Vitelec Electronics Ltd – UK
Fax: +44 1384 843421
Email: sales@vitelec.co.uk
Website: www.vitelec.co.uk

AIM hit the target with Soco deal

AIM Inc, USA, manufacturers of CNC wire bending machines and accessories, has revealed that SOCO Machinery Ltd has been chosen as the exclusive representative and service agency for the company in Taiwan and Malaysia.

SOCO will handle all inquiries and sales activity and can give clients demonstrations of equipment at their site at Taichung in Taiwan.

SOCO Machinery Co Ltd – Taiwan
Fax: +886 4 2359 2386
Email: socomc@seed.net.tw
Website: www.soco.com.tw

SUPERMAC
SINCE 1975

World Class Cable Extrusion Technology

SUPERMAC INDUSTRIES (INDIA) LTD.

Office : A-29, Naraina Industrial Area, Phase-1,
New Delhi-110028, INDIA
Telefax : +91-11-25896041, 25896042
E-mail: supermac@satyam.net.in

Works : Plot No. 2, Sector-6, I.M.T. Manesar,
Gurgaon-122001 Phone : +91-124-2291417

Watch out for January's new look magazine

Read the latest worldwide wire & cable industry news

INTERWIRE
TRADE EXPOSITION
Distributed at
Interwire 2007,
Cleveland, USA



NEW LOOK

Learn about the latest trends in handling and packaging equipment (reels, spools, etc.)

Feature on pay-offs, take-ups & winding systems (for wires, cables & fibre optics)

6 European languages in 1 easy-read magazine circulated to over 16,000 companies across Europe & the Americas

Read about our new editor, David Bell

Topical, educational, in-depth technical articles in every issue (in 6 languages), accompanied by superb diagrams & illustrations

Advertise in This Issue & Reach even more Readers!
– Every Issue Also Uploaded Live at www.read-eurowire.com

Advertising Deadline: 29 January 2007
Tel: +44 1926 334137 • Email: paul.b@intras.co.uk



Ken steps down after 54 years' service

Technical director Ken Barker has retired after 54 years' service with 200-year-old company Ormiston Wire, one of the oldest family-owned manufacturing companies in the UK.

Ken, who joined the company after completing his National Service in 1952, progressed through the company until becoming managing director after the retirement of John Ormiston.

As technical director he oversaw and led the rapid expansion in the mid-1970s when Ormiston's were the major producer of small diameter stainless steel wire ropes for the yachting trade.

He also led the development of mixed materials, ie Kevlar/tinned copper braid as antennas.

Ormiston Wire – UK

Fax: +44 208 569 8601

Email: info@ormiston-wire.co.uk • Website: www.ormiston-wire.co.uk



▲ Ken Barker – retiring after 54 years.

New marketing manager for Eraser

The Eraser Company USA – manufacturers of wire, cable and tube processing equipment – has appointed Laura Pratico as Marketing Manager. She will be responsible for the implementation of marketing initiatives for Eraser products both domestically and abroad.

A native of Central New York, Pratico received her undergraduate degree from the State University of New York College at Oswego, and brings six years' experience in marketing and advertising fields to the company.



▲ Laura Pratico

The Eraser Company – USA

Fax: +1 315 454 3090

Email: lpratico@eraser.com

Website: www.eraser.com

O.M.A. "THE BRAIDING MACHINES MANUFACTURER"



线缆/管材/绳索编织机；
全自动和半自动合股机；
缠绕机和包带机；
绕包机和解包机；
橡塑管全套生产线

Braiding machines for cables, hoses and ropes.
Automatic and semiautomatic winding machines.
Spiralling and taping machines.
Wrapping/unwrapping lines.
Customized and combined lines for rubber and plastic hoses production.

Headquarters

O.M.A. S.r.l.
20059 Vimercate (Milan)
ITALY
TEL. +39.039.6251132
FAX. +39.039.6084571
E-mail: oma@omabraid.it
Website: www.omabraid.com

O.M.A. S.r.l. - CHINA

O.M.A.S.r.l.Shanghai Rep. Office
D-604, 80CaoBao Rd., Shanghai
P.R.China
Tel: +86 21 64327525
Fax: +86 21 64327529
E-mail: oma@omabraid.cn

O.M.A. U.S.A. Inc.

9329 Ravenna Rd.
Unit A 44087 Twinsburg, OH
USA
TEL. +1.330.4870602
FAX. +1.330.4870738
E-mail: avilla@omabraid.com

O.M.A. U.K. Ltd.

Unit 3&4 Hopkins Close,
Greenfield Farm Ind.Est.
Congleton, Cheshire, CW12 4TR
U.K.
TEL. +44.1260.278585
FAX. +44.1260.278590
E-mail: omauk@aol.com



Order books bulging at Concast

Concast, Switzerland, has seen the order books bulging recently, picking up a number of contracts worldwide.

Zhangjiagang Rongsheng Steelmaking Co Ltd, a subsidiary of the Shagang Group, China, has ordered a five-strand billet caster, the eighth successive facility. The caster will be set up at Zhang Jia Gang City in the Jiangsu Province.

Tunisia's Elfouladh, Société Tunésienne de Sidérurgie, has ordered a 25-tonne arc furnace, following the successful revamping of the existing ABB-EAF in June 2005.

The new arc furnace, with an annual production of 230,000 tonnes, will be equipped with EBT lip and ConsoTech burner. Commissioning is scheduled for the end of 2007.

Mechel Targoviste AG, Romania, a member of the Russian Mechel group, has placed an order to build a continuous caster. With its three strands, the caster will guarantee an annual production of 500,000 tonnes.

Concast is also supplying Pohang Iron & Steel Co, Ltd (POSCO), Korea, a three-strand continuous bloom caster – increasing the annual capacity at the site to 1.1 million tonnes.

Zhangjiagang Hongchang Wire Rod Co Ltd, a member of the Shagang Group, China, has ordered a minimill from Concast.

The commissioning of the minimill, with an annual capacity of 1.15 million tonnes, is planned for the spring of 2007.

Kardemir AS, with head office in Karabük, Turkey, has awarded to Concast an order for a 90-tonne vacuum degassing facility with mechanical vacuum pumps.

Concast AG – Switzerland

Fax: +41 1202 8122

Email:

sales@concast.ch

Website: www.concast.net

Joining forces pays off for Nashtec

Joining forces has been one big success story for Nashtec – the offshoot of an alliance between Nabaltec AG and American Alumina producer Sherwin Alumina.

Last October in their ultra-modern newly-built facility in Corpus Christi, Texas, they started production of fine precipitated Aluminium hydroxide as halogen free, flame retardant filler (registered trademark Apyral®40CD).

The plant, adjacent to the Sherwin Alumina site, includes a precipitator, a drying and filter system, and has an annual production capability of 25,000 tonnes.

Nabaltec AG – Germany

Fax: +49 9431 61557

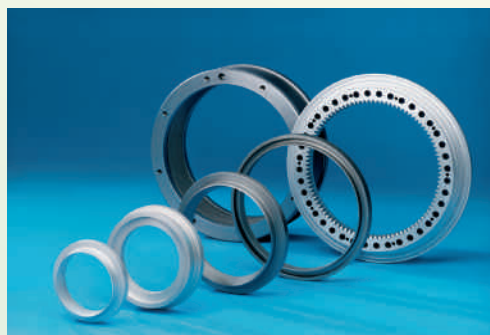
Email: eviehauser@nabaltec.de

Website: www.nabaltec.de

Rothe Erde orders a further ring rolling machine

SMS Eumuco GmbH, Germany, has received an order from Rothe Erde GmbH, part of ThyssenKrupp Technologies, Germany, for the supply of a further ring rolling machine for its manufacturing works in Dortmund.

Rothe Erde is a major producer of large-sized anti-friction bearings, such as ball joints and roller-bearing slewing rings, wire-race bearings and seamless-rolled rings of steel and non-ferrous metals. The company will use the new radial-axial ring rolling machine (type RAW 63(80)/63(80)-1250/450) to expand its existing production capacities, to incorporate a planned product range of rings weighing up to around 250kg. The maximum dimensions of rings produced by the machine are 1,250mm ring outside diameter and 450mm ring height.



▲ Rothe Erde manufactures large-sized anti-friction bearings

The new ring rolling machine will form an integral part of a completely new production line, which will be the fourth production facility for rings in Dortmund, Germany.

At its Dortmund works and at the Rotek subsidiary works in the USA, the company operates a total of three ring blank presses and four ring rolling machines from SMS Eumuco.

A further ring rolling machine of size RAW 200(250)/200(250)-5500/630 is currently being built, for ring production in the Chinese manufacturing works of XREM, belonging to Rothe Erde, in Xuzhou, China.

SMS Eumuco GmbH – Germany

Fax: +49 214 734 1000

Email: info@sms-eumuco.de • **Website:** www.sms-eumuco.de

An ISO 9001 Approved Company

GARG INOX LTD.

(Formerly known as Garg Sales Co. Pvt. Ltd.)
Govt. Certified Export House

Manufacturers of:
Stainless Steel Wire & Round Bars

Grades:
Austenitic, Ferritic and Martensitic Series

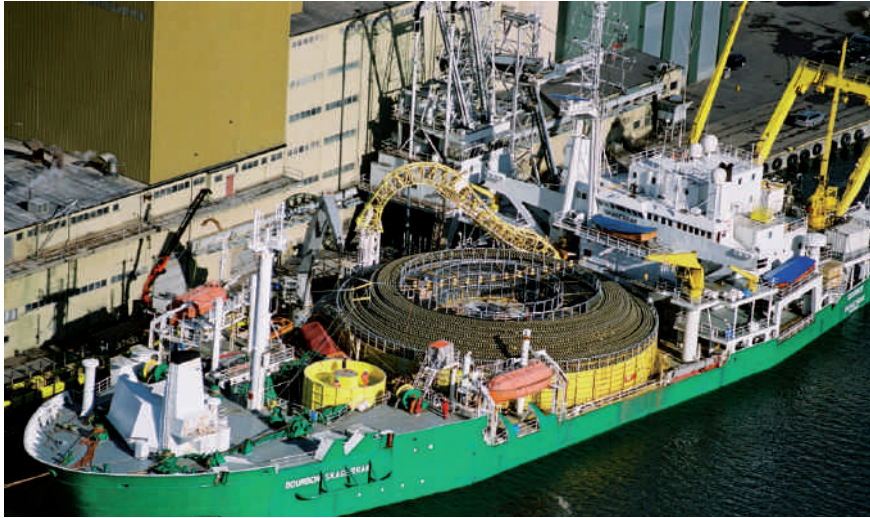
Diameter Range:
0.040mm to 12mm in Wire
1.6mm to 50mm in Round Bars

We also deal in:
Stainless Steel Wire Products • Stainless Steel Sheet & Sheet Products • Galvanized Wire • Zinc Wire

Works: CH-9, Old Industrial Area, Bahadurgarh, Haryana (India)
Tel.: +91-1276-244231 / 32 / 33 / 34 • Fax: +91-1276-244235
E-mail: gargwire@vsnl.com • Web: www.gargwire.com

OUR OVERSEAS OFFICES:

U.K. gargwireuk@yahoo.co.uk	U.S.A. gargwireusa@yahoo.com
---------------------------------------	--



▲ C/S Skagerrak – soon to be renamed the C/S Nexans Skagerrak

Joining the fleet . . .

As part of its submarine energy cables activities, Nexans has bought the C/S Skagerrak – one of the world's most advanced cable-laying vessels.

Nexans, a global leader in the cable industry, purchased the vessel from Bourbon Cable AS, a Norwegian subsidiary of French company Bourbon, after operating her exclusively for a number of years. And the ship is also to be re-named the C/S Nexans Skagerrak.

"This purchase confirms Nexans' commitment to the submarine cable and umbilical markets and underlines our strategy to provide our customers with a comprehensive turnkey service from design, development and manufacture to installation", said Yvon Raak, Nexans' Executive Vice President, Europe Area.

Nexans has retained operational control of the C/S Skagerrak on a long-term charter basis for many years, during which time she has been involved in a variety of major submarine cable projects such as: both power links between Spain and Morocco (1997 and 2005); the Gemini project in the Gulf of Mexico (1999) and the Abu Safah project in Saudi Arabia (2004).

C/S Skagerrak is currently involved in the NorNed link between Norway and the Netherlands which, at 580km, will be the world's longest high-voltage submarine power link.

The C/S Skagerrak – one of only two vessels of this kind in the world – was the first purpose-built ship to be

designed specially for the transport and installation of submarine high-voltage power cables and umbilicals.

Nexans – Germany
Fax: +49 511 676 2480
Email: info@nexans.com
Website: www.nexans.de

Leoni's strong sales

Leoni AG, Germany, has reported a rise in sales of 35% in the first nine months of 2006, compared with the same period in 2005.

Part of the increase is due to new large-scale orders for the company's wiring systems division from customers in the automotive and commercial vehicle industries – amounting to sales of more than €400 million.

The company's wire and cable division also made strong gains. The division's sales grew by approximately 67%, to €815 million in the first three quarters.

Studer Draht- und Kabelwerk AG, the Switzerland-based special cables company acquired at the end of July 2006, also contributed to the division's success in the third quarter. With Studer, Leoni AG will expand its position in the market for industrial and transport engineering cables. The company also acquired NBG Fiber-Optic GmbH, Austria, in October 2006, which will strengthen its glass fibre cable systems business.

Leoni AG – Germany
Fax: +49 911 2023 231
Email: info@leoni.com
Website: www.leoni.com

New deal for wire drawing lubricant distribution for India's Ajax & Turner

Ajax & Turner, India, produces wire drawing dies and cold heading dies, in PCD, natural diamond, and tungsten carbide from 10 micron to 150mm.

The company serves customers in the die and mould industry, as well as producers of fasteners, ceramics, glass, and steel wire and cable.

The company also manufactures die polishing products and equipment for the in-house polishing and repairing of various types of dies, includes diamond lapping paste and needle files.

Ajax & Turner has recently entered into an agreement with Metalube UK, for the distribution of wire drawing lubricant for copper and aluminium in India, Sri Lanka, Nepal and Bhutan.

Ajax & Turner Wire Dies Co – India
Fax: +91 11 2745 2640
Email: ajax@ndf.vsnl.net.in

M&M METAL WIRE CO., LTD

- * Quality Products
- * Competitive Price



ARMOURING CABLE WIRE

Tel: +86-10-51656609
 +86-13910833898
Fax: +86-10-84928449
Email: sales@china-ironwire.com
Web: www.china-ironwire.com

他们成千上万地过来... 没有遗憾!

来访者总数达到32,000, 其中3,500人来自80多个国家, 他们来到上海新国际展览中心, 参加了9月25到28日举行的中国第二届线材和管件展。

会展面积达到40,000平方米, 比2004年多了14,000平方米。这次展会上, 中国和来自世界各国的923家著名企业展示了他们的技术。

会展组织者上海电缆研究所、杜塞道夫中国展览公司(2006中国线缆展)、中国国际贸易促进会冶金协会和杜塞道夫中国公司(2006中国管件)都得到了国内外各协会的巨大支持。

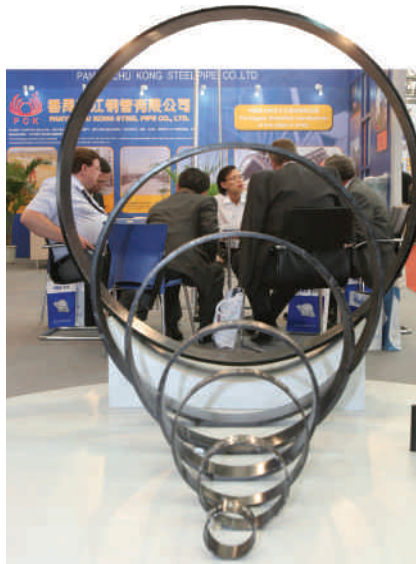


大量来自杜塞道夫展览公司、中国、台湾、印度、韩国、日本以及中国内地的各省、市、地区的代表也参加了展览会。

参加9月25日开幕式的有: 杜塞道夫市长Joachim Erwin先生、前机械建筑工业部副部长和中国机械工业联盟(CMIF)特别顾问Lu Yansun先生、中国钢铁协会副主席(CISA) Liu Zhenjiang先生、上海市政府国有资产监督管理委员会副主任Zhang Chengjun先生、上海市对外经济关系和贸易委员会副主任Jian Heping先生、以及杜塞道夫展览公司总裁兼执行长官Werner M. Dornscheidt先生, 他们为会展开幕式剪彩。

在这非常热闹忙碌的4天里, 总共有8个国家展台, 它们是澳大利亚、法国、德国、意大利、北美、英国、韩国和西班牙, 占据了大量的展览面积, 而且, 在中国管件会展内也搭建了类似的展台, 它们是德国、澳大利亚、英国、北美和

俯瞰大会



▲ 展示艺术

西班牙。除了展示工业著名品牌的最新产品和技术外, 会展还充分展现出它的专业特长, 推出一个新的化学品专区, 那里汇集了国际著名线材和电缆材料制造商, 向国内外来访者展示他们的专业产品。

设置专区后, 它极大地帮助了线缆工业专业买家的访问, 采购到能满足他们不同需求的产品。吸引了国内外将近60个弹簧和紧固件机械制造商以及40个线缆产品制造商。

共举行了22场讲座和技术研讨会, 研讨课题广泛, 吸引了更多的专业来访者。

中国线缆工业会议是由上海电缆研究所组织的一次重大的工业盛会, 同时还举行了中国光纤和电缆工业30年成就展, 引起了国内外工业界的广泛关注, 也充分反映了广大工业权威人士对中国线材和管件的认可和重视。现在, 人们高度

期待着第三届中国国际线缆工业贸易会和全中国国际管件和管道工业贸易会于2008年9月23日到26日在上海举行, 那将是一次更大的成功。

全中国国际线缆工业贸易会和全中国国际管件和管道工业贸易会

Shanghai Electric Cable Research Institute

传真: +86 21 556 20467
电子邮箱: wilson@secri.com

Messe Düsseldorf China Ltd (Exhibitor & Visitor Service)

传真: +86 21 6279 7337
电子邮箱: teddy@mdc.com.cn

Metallurgical Council of CCPIT

传真: +86 10 652 33861
电子邮箱: majing@tubechina.com

网址: www.wirechina.net
网址: www.tubechina.net

合并使用户得益

Vitelec Electronics 是 Emerson Connectivity Solutions的一部分, 它将与以Chelmsford为基地的Midwest Microwave International Ltd合并。Midwest Microwave International Ltd是低损耗射频电缆组件和微波元件的领导市场的供应商。

紧随着Emerson最近兼并伊利诺斯州的Midwest Microwave, 合并将于今年年底完成, 它将为英国和欧洲的用户带来巨大的利益。它将供应各种标准和定制的低损耗电缆组件和微波元件, 包括衰减器、功率分配器、电偶、终端、精密连接器和适配器, Midwest的产品与Vitelec的高质量射频电缆和连接器非常匹配。

除了产品范围之间非常匹配之外, Vitelec还将搬迁到扩建后的Midwest的Chelmsford设施, 这将提升生产能力和解决方案的开发。新合并的Connectivity Solutions的用户将在许多地方得益。事实上, 新的业务将提供范围更广的射频产品, 所有这一切都将得到世界级制造和组装工厂的支持, 再加上先进的欧洲仓库和后勤操作, 这样一来, 对用户的服务水平将进一步提高, 同时, 这项合并也证明了Emerson对英国和欧洲市场的长期承诺。

两个公司的合并计划进展得非常顺利, 预计在2006年最后一个季度将完成一体化工作。现在这个时期, 我们将向用户通报进展情况, 而且, 用户应当继续使用Vitelec Dudley的设施, 直到接到进一步的通知。

Vitelec Electronics Ltd - 英国

传真: +44 1384 843421
电子邮箱: sales@vitelec.co.uk
网址: www.vitelec.co.uk



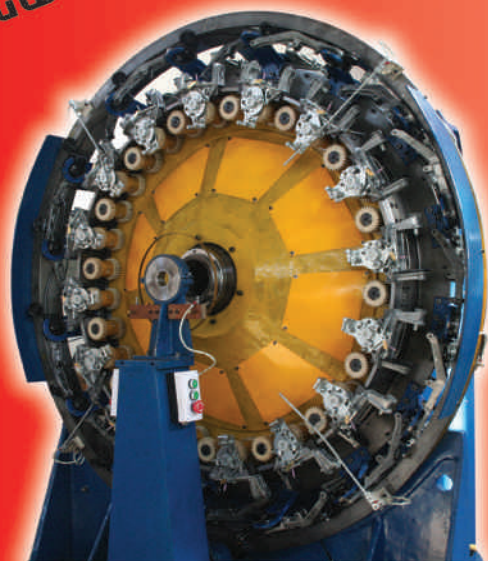
NYDG

NEW

卧式高速编织机系列

HORIZONTAL BRAIDING MACHINE SERIES

The 36-Carrier Horizontal High Speed Braider is designed to apply braiding the cables or wires with big diameter and long length.



Specification

Braiding thread dia.	Φ0.15~0.4mm
Braiding outer dia.	Φ90mm (max)
Braiding pitch	27~270mm
Number of bobbins	36
Braiding direction	horizontal
Bobbin speed	30r.pm (max).
Main motor	7500W



Take-up (optional)

Vertical Braider (steel wire)

Pay-off (optional)



TAPING MACHINE
绕包机



REWINDING MACHINE
并丝机



GSB-1A GSB-2 BRAIDING MACHINE
立式高速编织机

上海南洋电工器材有限公司
Shanghai Nanyang Electrical Equipment Co., Ltd

Add: No. 1750 Hunan Road, Pudong, Shanghai, China Postcode: 201204
 Fax: (021) 50429025 Tel: 0086-21-50429026/50429027
 http://www.shanghai-nanyang.com E-mail: sales@shanghai-nanyang.sina.net

Odeskabel庆祝成功

9月份是一个值得庆祝的日子，Maillefer加盟乌克兰的Odeskabel，庆祝ATKT-100的20周年纪念。

当时，Maillefer（当时的Nokia Cable Machinery）是一个合作伙伴，那就是同类电话电缆全自动生产线第一的设备，当初按两班倒计算的初始生产能力为每年120万公里线材。即使是今天，在经过20年操作之后，ATKT-100仍然按计划的生产在操作，以满足当前的需求。



▲ 参加20周年庆祝的新老员工

来自莫斯科和芬兰的朋友们、同事们和一些退休员工都参加了庆祝，当他们看到以为是梦想的情况却真的在全负荷操作时，感到非常自豪。他们还想起了

当时ATKT-100的计划阶段，想起了为了获得项目批准和融资所遇到的挑战和前苏联的官僚主义，通过Odeskabel和Maillefer的共同努力，才使ATKT-100成为现实。



▲ Maillefer的Antti-Jussi Rissanen和Odeskabel的Dmitry Vasilievitch Iorgachov (右)

庆祝使人们想到过去，看到未来，包括正在制造电缆的公司的新一代。

Odeskabel正在扩展其在乌克兰和周边国家的市场，将它的电缆产品推入通讯和能源领域。根据公司的报告，在过去的5年里，公司已在生产、开发和现代化方面投入达1,100万欧元。

Maillefer Extrusion – 俄罗斯
 传真: +41 21 691 21 43
 电子邮箱: info@mailefer.net
 网址: www.maileferextrusion.com

在密西根 Grand Rapids 的新设施

美国Interwire Products在密歇根州Grand Rapids建造了一个80,000平方英尺的设施，为西宾夕法尼亚州、俄亥俄州、印地安那州和密歇根州市场服务。

在公司现有的8个设施中增添的新设施将使其在全美国的仓储能力提高到400,000平方英尺。

InterWire Group能供应黑色和有色弹簧线材、特殊回火线材和带材、以及压扁、成型、镀层、边角处理、扭转拉直和切割等第二次工艺操作。

公司还在其很大的产品范围中为弹簧和OEM工业增添了新的产品。

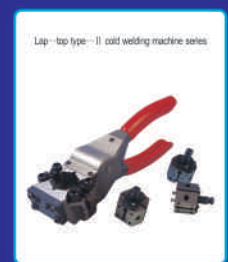
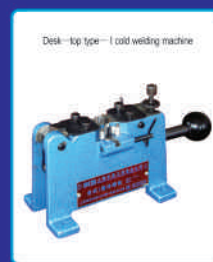
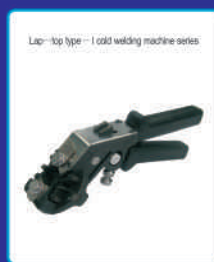
InterWire Group – 美国
 传真: +1 914 273 6848
 网址: www.interwiregroup.com



Shanghai ShenChen Wire & Cable Equipment CO., Ltd. 上海申辰线缆设备有限公司

Shanghai Shenchen Wire & Cable Equipment Co., Ltd. Has been specialized in the manufacture of cold welding Machines for nearly 20 years. All the Imperial cold welding Machines made by the Company can be used interchangeably with domestic and foreign homogeneous products. The Company, excellent in product quality, has passed the authentication of ISO9001:2000 quality management system and established its own enterprise product criterion Q/YQJT1-2004 that has been approved by related government authorities.

上海申辰线缆设备有限公司是一家有近20年生产冷焊机产品的专业公司，本公司生产的全英制冷焊机系列产品能与国内外同类产品互换使用，并通过了ISO9001:2000质量管理体系认证，获得了权威部门认可批准的Q/YQJT1-2004企业标准，产品精良优异。



上海申辰线缆设备有限公司 电话:021-65199437 传真:021-65199430 E-mail:schsc8@yahoo.com.cn 网址:Http://www.sch.chinacable.com.cn

出口总代理:上海华瑞龙进出口有限公司 电话:021-65706143 传真:021-65186593 联系人:董正华 手机:13901744450 E-mail:huaruilong_2003@yahoo.com.cn
 GENERAL EXPORT AGENT: SHANGHAI HUARUILONG IMPORT AND EXPORT CO., LTD. TEL:021-65706143 FAX:021-65186593
 CONTACT PERSON: MR.DONG ZHENG HUA MOBILE NO:13901744450 E-mail:huaruilong_2003@yahoo.com.cn

JIANGSU

jin tai long

江苏金泰隆

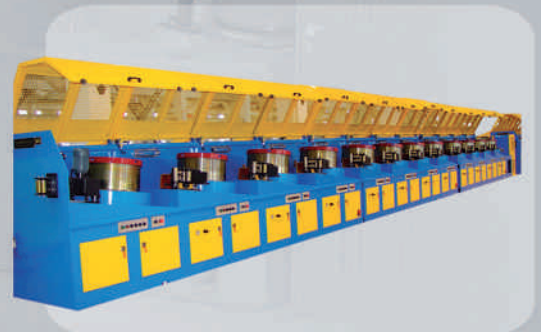
江苏金泰隆作为中国最大的钢帘线成套设备生产厂家，在持续数年为客户提供高性价比设备的同时，还致力于高新产品的创新和研发。并和世界一流的轮胎帘线公司建立了长期稳定的合作关系，快速将研发成果投向市场。为中国和全球各大轮胎钢帘线公司提供高质，价廉，世界领先水平的成套设备。

JIANGSU JINTAILONG is the largest equipment manufacturer in China for the steel cord making industry. Over the years we have made high-quality, cost-effective machinery for some of the best-known steel cord producers in the global tyre market. Long-term relationships with our customers have been built upon our proven innovation and our ability to take designs through development and into real-time production. Come to JIANGSU JINTAILONG for high-quality, cost-effective steel cord equipment.



双捻机系列 double twisting machine

股绳结构 structure	1x3,2+2,2+3,3x4,3x7,1x7, 1x4,3+9,3+6,2+8,1x18
主机速度speed(rpm)	2500-3500
电机功率main power(kW)	5-22
缠线管bobbin size	B40,B60,B80,315



干式拉丝机系列 dry drawing machine

	φ1200	φ1000	φ900	φ600	φ560	φ450	φ400
最大进线Max.inlet(mm)	16	16	14	6.5	5.5	4.2	3.5
最小出线Min.outlet(mm)	4.0	3.2	3.1-3.2	1.6	1.35	1.2-1.0	0.98-0.85
速度Max.Speed(m/s)	10	7.5	6.5	14	14	15	16
电机功率motor power(kW)	132-160	110-132	110-132	55-30	45-30	22-15	18.5-15



水箱拉丝机系列

拉拔道次: 11-25 道
平均压缩率: 11%-16%
塔轮: WC, HRC62-64
速度: 8-25 米/秒
进线直径: 0.8-2.8mm
出线直径: 0.15-1.0 mm
该系列的水箱拉丝机主要用于拉拔钢帘线材、气体保护焊丝、镀锌焊丝等高速线材。

wet drawing machine

number of drafts: 11-25
reduction per draft: 11%-16%
capstan: WC, HRC62-64
speed: 8-25 m/s
wire inlet: 0.8-2.8mm
wire outlet: 0.15-1.0 mm
this series is mainly used in production of steel cord, gas-protective welding rod and other high-speed wire processes.



360 拉丝机系列

拉拔道次: 15-17
塔轮: WC, HRC62-64
速度: 8m/s
进线直径: 2.8mm
出线直径 t: 0.5mm-0.8mm

360 drawing machine

number of drafts: 15-17
capstan: WC, HRC62-64
speed: 8m/s
wire inlet: 2.8mm
wire outlet: 0.5mm-0.8mm

江苏金泰隆机电设备制造厂 JIANGSU JINTAILONG MECHANICAL AND ELECTRICAL EQUIPMENT MANUFACTURER

地址: 中国江苏省泰兴市大庆东路 288 号 ADDRESS: NO.288 DAQING.E.RD.TAIXING CITY, JIANGSU PROVINCE P.R.CHINA

邮编 (AREA CODE): 225400

电话 (TEL): 0086-523-7668197

传真 (FAX): 0086-523-7760660

EMAIL: jstl@vip.163.com

cellphone: 0086-13905264693

网址 (website): www.jsjintai.cn



联合协作出成果

联合协作使得Nashtec大获成功，Nashtec是Nabaltec AG和美国氧化铝生产商Sherwin Alumina联盟的产物。

去年10月份，他们在得克萨斯州Corpus Christi的超现代化新建装置中开始生产沉降性细颗粒氢氧化物，它是不含卤素的阻燃型填充剂(注册商标Apyral®40CD)。

装置在Sherwin Alumina现场附近，包括一个预沉降器、一个干燥和过滤系统，年生产能力达到25,000吨。

Nabaltec AG – 德国
 传真: +49 9431 61557
 电子邮箱: eviehauser@nabaltec.de
 网址: www.nabaltec.de

新的顾问团主席

德国DSM公司已任命Bert Meijer教授为其新的科学顾问团主席。

创建顾问团符合公司的开放革新政策，顾问团的其他成员都是国际公认的各领域的领导型专家，对DSM来说，生物技术、营养学、材料科学、化学和工艺技术等都是很重要的领域。

Meijer教授(51)是Eindhoven University of Technology 大学分子科学的一名突出的大学教授。

Aim相中Soco

CNC线材弯曲机和辅助件制造商AIM, Inc宣布，已选择和和机械为台湾和马来西亚的独家代表和服务代理。

和和将处理所有询价和销售环节，并在其台湾的台中现场为用户展示。

SOCO Machinery Co Ltd – 台湾
 传真: +886 4 2359 2386
 电子邮箱: socomc@seed.net.tw
 网址: www.soco.com.tw

他在Groningen大学获得有机化学博士学位，在工业和学术界拥有各种地位。

他是Eindhoven的Philips研究实验室(Philips Research Laboratories)的一名分子材料研究科学家，他于1989年加入DSM研究所，作为“新材料”部门的主任，一直任职到1992年，当时他已成为Eindhoven University of Technology大学的正教授。

2004年他获得现在的教授职位的任命。他的其它学术地位包括：在Nijmegen的Radboud大学的宏观分子化学助理教授，在美国Santa Barbara的加利福尼亚大学的短期讲学教授。

Meijer教授是一名值得称赞的科学家，他获得了若干项富有声望的国家和国际大奖，包括荷兰皇家化学协会的金

奖、荷兰科学研究组织的斯宾诺莎奖，并在最近获得美国化学协会聚合物化学奖。

DSM – 荷兰
 传真: +31 45 5740680
 电子邮箱: media.relations@dsm.com
 网址: www.dsm.com

54年服务后Ken退休

技术总监Ken Barker为Ormiston Wire公司服务了54年后退休，Ormiston Wire是英国年代最久的家族拥有的制造公司之一。



▲ Ken Barker – 服务54年后退休

Ken于1952年完成服役后加入该公司，与公司一起成长，直到John Ormiston退休后成为执行总裁。

作为技术总监，他在1970年代中期经历和领导了公司的快速发展，当时Ormiston是游艇行业小直径不锈钢丝绳的主要生产者。

他还领导了混合材料也就是用作天线的凯夫拉尔/镀锡铜编织线的开发。

Ormiston Wire – 英国
 传真: +44 208 569 8601
 电子邮箱: info@ormiston-wire.co.uk
 网址: www.ormiston-wire.co.uk

Roblon在中东扩展

以丹麦为基地的Roblon进一步扩展其在全球的网络，在中东任命了一个新的代表。

已经任命Emichem为Roblon Industrial Fiber及其姊妹公司Roblon Engineering在科威特、阿曼、约旦、沙特阿拉伯和阿联酋的代理。

两个Roblon的公司现在60个国家已有60名代理。

Roblon Industrial Fiber 开发和制造高科技工业纤维，包括玻璃和芳族聚酰胺高强纤维、标准和防水性粘结丝、带和开伞索。而且，它也是海上工业的专家，已获得ISO 9001 (质量管理)和ISO 14001(环境管理)认证。

Roblon Engineering开发和制造束线、放线和收线设备，这些服务器能在电缆周围缠绕工业丝，具有很高的精度和精确调节的张力。它们最多可以有24股，具有各种旋转速度、节距和可调节的张力水平。

两个独立的公司还共同合作，为电缆制造工业的电缆机械和材料提供联合的解决方案。

Roblon集团明年要庆祝其50周年纪念，它的基地在丹麦北部的Frederikshavn。Emichem的总部在阿联酋，由Shabih Rizwan Khan先生和Dawar Azmi先生领导。

Roblon A/S – 丹麦
 传真: +45 96 20 33 99
 电子邮箱: info@roblon.com • 网址: www.roblon.com



Alcatel and partner strengthen their position in China in advance of 3G licensing

Alcatel Shanghai Bell (ASB), a joint venture between Alcatel and the municipal government of Shanghai, said it has secured three separate network expansion contracts with China Mobile for Shaanxi and Jiangsu provinces. The value was given as \$67.3 million.

Writing in *Shanghai Daily* (26th October), Rich Zhu noted the view of industry insiders that 'this is another large deal telecom giants have snared before the central government issues 3G licenses.' His sources also observed that the pending license issuance forces operators to upgrade networks.

Alcatel Shanghai Bell president Gerard Dega told the *Daily* that the carrier's investment reflects its determination to upgrade to the third-generation mobile networks. Under the contract with **Shaanxi Mobile**, ASB will provide and install the expanded GSM (global system for mobile communications) network in five major cities in the northwest: Yulin, Yan'an, Shangluo, Baoji, and Xianyang.

Shanghai-based ASB will also provide equipment to support enhanced mobile voice and data services to current subscribers and as many as a million new ones. In Jiangsu Province, ASB will deploy an expanded network to serve subscribers in Nanjing, Yangzhou, Xuzhou, Huaian, Yancheng, Lianyungang, Suqian, and Taizhou.

China is expected to issue 3G licenses this year. Mr Zhu said that the China Mobile Communications Association recently estimated the cost of introducing the system at \$26 billion.

"[Bharti] feels confident in seeking global opportunities of small to mid-size companies, especially in the emerging markets," the director said.

Bharti is 30.84% owned by **Singapore Telecommunications Ltd.** The other foreign partner in the company is the British mobile phone operator **Vodafone Group PLC**, with a 10% stake. Bharti's closest domestic competitors are **Hutchison Essar Ltd**, **Reliance Communications Ltd**, and the state-run **Bharat Sanchar Nigam Ltd.**

Motorola, world's No 2, eyes a French mobile phone maker

Speculation over the possible acquisition by **Motorola** of a French cell phone maker intensified on 26th October when *Le Figaro*, the leading French newspaper, reported that Ron Garriques, head of Motorola's cell phone business, said the US company had a 'serious interest' in buying the mobile phone operations of the communications company **Sagem**.

A Motorola spokeswoman said later that Mr Garriques' remarks were 'misinterpreted,' but that did little to dampen speculation in the French press that the American firm was interested in buying Sagem, a unit of Safran, in which the French government has about a 30% stake, was formed in 2005 by the merger of Sagem and the French aerospace group Snecma.

Staff writer Mike Hughlett, of the *Chicago Tribune*, reported on 27th October that Sagem's mobile phone business had been losing money for the previous 18 months, and that Safran's chief executive, Jean Paul Bechat, had not ruled out selling it.

"Sagem is a relatively minor player in the cell phone industry," wrote Mr Hughlett. "It had 1.7% of the global handset market during 2006's second quarter, ranking seventh, according to IDC, a market research firm. It has little if any distribution in the US."

Schaumburg, Illinois-based Motorola, the world's second-largest mobile phone maker, had a 22% global market share over the same period, IDC said. **Nokia**, of Finland, was first with 33.2%.

Ⓞ In other news of **Alcatel**, the French telecom equipment maker said it plans to invest \$12.7 million in a new venture capital fund aimed at start-up companies focused on telecommunications development. The company's partners will be CDC, the state-owned bank of France, and French insurance companies and research foundations. As reported by *AFX News* in Paris (26th October), \$127 million will be raised for the I-Source-3 fund, to be managed by French venture capital group I-Source Gestion. The company said: "With this investment, Alcatel reinforces its action to promote innovation in France and Europe. For instance, around new uses of Mobile TV and innovative applications requiring high-speed networks."

India's largest cell phone carrier Bharti posts quarterly profit up 79%

Bharti Airtel Ltd announced a net profit for the July-September quarter 79% higher than in the equivalent period of 2005. The New Delhi-based telecom giant said in a statement that its income over the fiscal second

quarter totalled \$203 million, on revenue of \$947 million. The numbers beat analysts' expectations.

India's largest cell phone carrier added a record four million new customers in the quarter, leading to a 61% year-on-year increase in revenue, the statement said. Bharti has 27.1 million cellular subscribers in 4,000 cities and towns across India. It also provides broadband and landline services to 1.6 million customers in selected cities. Bharti's chairman and managing director, Sunil Bharti Mittal, said, "This quarter, for the first time ever, India's mobile net additions surpassed those of China."

India added about 17 million new wireless phone connections in the July-September period, for a total of 129 million, according to the Telecom Regulatory Authority of India. This growth, one of the fastest in the world, has been driven by low tariffs and a rise in some incomes. But in the total number of users India still lags well behind China, which has some 430 million mobile phone subscribers, the highest in the world.

Rajesh Mahapatra of the *Associated Press* reported that Mr Mittal, encouraged by the growth of his company, said it will look for overseas acquisitions.





<<< Through Sagem, Motorola could pick up market share in India, Indonesia, and other developing markets. A stock analyst told the *Tribune* that Sagem has made inroads in those countries with low-priced, low-end phones. Another stock analyst observed that Sagem also could help Motorola gain market share in Europe, particularly through its higher-end phones.

Motorola is second to Nokia in Europe, but it is further behind the Finnish phone giant there than it is globally. Nokia's Western European share in the second quarter was 35%, Motorola's 17%, according to IDC. Sagem's share was 5%.

Short takes . . .

- ① The government of Macau on 24th October awarded 3G (third-generation) mobile telephony licenses to **Hutchison Telephone Macau**; **China Unicom** local subsidiary **Macau Unicom**; and local operator **Companhia de Telecomunicacoes de Macau**. The Hutchison unit is owned by Hong Kong's **Hutchison Telecommunications International**. The winning bids superseded those of Hong Kong's **SmarTone-Vodafone** and Macau's **Kong Seng Paging**.
- ① Italy's biggest phone company **Telecom Italia SpA** has confirmed that it will shift its fixed-line access network into a separate unit. A plan to split off the domestic wireless business may have been shelved, analysts said. Chiara Remondini, of *Bloomberg News*, reported on 25th October that the Milan-based company did not mention the separation of **Telecom Italia Mobile SpA**, which was part of the reorganisation plan announced on 11th September. That plan marked a shift in strategy after Telecom Italia spent \$26 billion to buy back its wireless unit in 2005.
- ① A healthier **Portugal Telecom** was likely to be successful in repelling a hostile takeover by **Sonaecom SA**, a unit of the largest private employer in Portugal. The perceived risk of owning Lisbon-based Portugal Telecom's \$4.1 billion in bonds had declined to the lowest in three months on 26th October, an indication that an acquisition was not in the works. An unsuccessful takeover would mean that Portugal Telecom keeps its investment grade rating as designated by Standard & Poor's.
- ① The \$1.9 billion purchase of a controlling stake in Thailand's dominant telecommunications conglomerate early this year by a group led by the Singapore government's investment arm, **Temasek Holdings**, has led to problems that could have a dampening effect on foreign investment. The purchase of the company, **Shin**, provoked nationalist outrage in Thailand. And buying it from the family of an unpopular prime minister sparked off extensive street protests that culminated on 19th September in the military ousting of Thai leader, Thaksin Shinawatra. The coup attracted wide notice to Temasek, which is conducting an ambitious overseas investment campaign that exceeded \$13 billion in its latest fiscal year. Temasek has materially helped Singapore in its effort to stay up with its competitors China and India.
- ① **Deutsche Telekom AG**, Europe's biggest phone company, plans to spend \$2.7 billion over three years to build a high-speed mobile network in the US. By adding services, the German company's cellular phone unit **T-Mobile**, fourth-largest in the US, plans to boost its customer count by at least 50% to 35-40 million subscribers by 2015. In September, T-Mobile USA spent \$4.2 billion on wireless licenses. Deutsche Telekom bought the company, formerly known as VoiceStream Wireless Corp, for \$35 billion in 2001.
- ① President Jacques Chirac of France on 27th October called for closer ties with China in telecommunications and other fields. Mr Chirac flew from Beijing to the central city of Wuhan to place the symbolic last brick in a new factory being built by Paris-based auto maker **PSA Peugeot-Citroen SA**. The French president took the opportunity to broaden the scope of his expectations, noting that France 'is ready for the most ambitious cooperation' with Beijing in other sectors, such as telecom.
- ① Telecom carrier **Global Crossing Ltd** (Hamilton, Bermuda) said it will buy **Impsat Fiber Networks Inc** for about \$95 million and the assumption of about \$241 million of debt. Global Crossing, which operates an Internet Protocol-based system of networks, said it will pay cash for the Buenos Aires, Argentina-based company. Impsat operates a private telecommunications network and provides Internet services in Latin America. According to *Business Week* (26th October), the deal is expected to close in the first quarter of 2007.
- ① Impsat's cash balance as of June 2006 was \$23 million. Separately, Global Crossing said it has obtained a financing commitment for about \$95 million to pay for its acquisition of UK-based **Fibernet Group PLC**.
- ① 3G licensing in Russia has come a step nearer, now that the State Radio Frequency Commission has announced frequency allocations for next-generation services. The commission will offer an unspecified number of concessions in the 1.935GHz-1.980GHz, 2.010GHz-2.025GHz, and 2.125GHz-2.170GHz bands.

Prime Tass reports that three licenses are expected to be auctioned. The country's two largest cellular operators, **MTS** and **Vimpelcom**, confirmed to the news agency that they intend to bid for 3G licenses. The third-largest operator, **MegaFon**, did not disclose any plans. Fuller details of the auction process were expected to be announced in December.

- ① **KDDI Europe**, a wholly owned subsidiary of Japan's second-largest integrated telecom operator **KDDI Corp**, has contracted with **Juniper Networks**, of the US, to supply it with appliances for launching a managed service to provide secure remote network access in Europe.

In a press release Juniper said its Secure Access solution would enable the European company to deliver network-based SSL VPN services to multiple enterprises of any size from a single appliance and/or cluster. As reported by *TeleGeography* (24th October), the new service will also utilise the vendor's integrated platforms to protect the network infrastructure in KDDI's London data centre.

This facility is provided by KDDI Europe's sister company **Telehouse Europe**. The new service is being made available initially in the UK but will then be extended across Europe.



阿尔卡特和合作伙伴在中国力推3G

阿尔卡特和上海市政府组建的合资企业上海贝尔阿尔卡特(ASB)宣布赢得中国移动在陕西和江苏的三个网络扩容合同,合同总金额6730万美元。

根据Rich Zhu在《上海日报》上的报道,业内人士认为这是中央政府发放3G牌照之前电信巨头获得的又一大单。他还报道说由于3G牌照迟迟不能发放,营运商不得不进行网络升级。

上海贝尔阿尔卡特的首席Gerard Dega在接受《上海日报》采访时表示中移动的投资表明中移动升级到第三代网络的决心。根据和陕西中移动签订的合同,上海贝尔阿尔卡特将为陕西东北部五个城市:榆林、延安、商洛、宝鸡和咸阳提供GSM(移动通信全球系统)扩容设备和安装服务。

上海贝尔阿尔卡特还提供了可支持100万用户的强化语音和数据服务设备。上海贝尔阿尔卡特在江苏的网络扩容将覆盖南京、扬州、徐州、淮安、盐城、连云港、宿迁和泰州。

据预计,中国将在年内发放3G牌照。Rich Zhu表示根据中移动的估计,在中国建设第三代网络的投资约为260亿美元。

另外,据报道阿尔卡特将向一个专门扶持电信技术开发的新兴公司的风险投资基金投资1.27亿美元。另外的投资伙伴包括法国国有银行CDC,法国保险公司和发过研发基金。根据巴黎的AFX News 10月26日的报道,阿尔卡特将向这家名为I-Source-3的基金投资1.27亿美元。该基金将由法国风险投资基金集团I-SourceGestion负责管理。阿尔卡特在相关发言中表示:“通过此次投资,阿尔卡特有力地促进了法国和欧洲的创新产业。比如说,移动视频和创新应用所需要的高速网络技术。”

印度最大移动东通信公司 Bharti季度利润上升79%

Bharti Airtel Ltd宣布公司在第三季度的利润比去年同期高79%。这家位于新德里的电信公司在一份声明中宣布其第二财季的利润为2.03亿美元,总收入为9.47亿美元。这些业绩大大超过分析人士的预期。

根据此声明,该公司在这个季度用户人数增加了创纪录的400万人,收入增长速度按年折算为61%。Bharti在印度全境的4,000个城市和乡镇中总共有2,710万用户。另外,Bharti还为部份城市中的160万用户提供宽带和固话服务。

Bharti的主席和执行总裁Sunil Mittal表示:“本季度是有史以来首次印度的移动通信发展速度超过了中国。”

根据印度电信监管机构提供的数据,印度第三季度的移动电话新用户人数为1,700万,之前印度的移动电话用户人数已经达到1.29亿。高速增长背后的原因包括低资费和部份人群的收入增长。但是,如果从用户总数来看,印度仍然远远落后于中国。中国的移动电话用户人数为4.3亿,为世界之最。根据美联社记者Rajesh Mahapatra的报道,Mittal深受公司增长的鼓舞,表示将寻求海外并购机会。

Mittal表示:“Bharti希望在新兴市场寻求并购中小型电信公司的机会。”

Bharti 30.84%的股份为新电所有。另外一个外国投资人是英国电信公司沃达丰,持股10%。Bharti国内的竞争对手包括Hutchison Essar Ltd.、Reliance Communications Ltd.和国有的Bharat Sanchar Nigam Ltd。

摩托罗拉盯上法国手机制造商

有关摩托罗拉可能收购一家法国手机制造商的传闻愈炒愈烈。法国大报《费加罗报》(Le Figaro)10月26日报道说摩托罗拉手机部负责人Ron Garriques表示公司对买下法国通信公司Sagem的移动电话部门“很有兴趣”。

虽然后来摩托罗拉的发言人表示Garriques的发言被“误解”了,但这丝毫无助于缓解《费加罗报》关于摩托罗拉有意收购Sagem的猜测。Sagem是法国政府控股30%的Safran的子公司,后者是2005年由Sagem和法国宇航集团Snecma合并而成。

《芝加哥论坛报》职业撰稿人Mike Hughlett在10月27日报道说Sagem的移动电话部门已经连续18个月亏损,但Safran的首席执行官Jean Paul Bechat还没有下定卖掉它的决心。Hughlett在报道中称:“Sagem在移动电话行业中地位并不突出。根据市场调研机构IDC的数据,Sagem今年二季度地全球市场份额为1.7%,排名第七。其在美国基本没有销售。”

根据IDC的数据,位于伊利诺斯州绍姆堡的摩托罗拉公司是世界第二大移动电话制造商,同期的市场份额是22%,排名第一的芬兰诺基亚的份额是33.2%。通过购并Sagem,摩托罗拉可以提高其在印度、印度尼西亚和其他发展中市场的市场份额。

根据一位行业人士在接受《芝加哥论坛报》采访中的意见,Sagem在这几个国家中的低端、低价市场比较成功。而另一位行业人士的意见则是Sagem能帮助摩托罗拉赢得欧洲的高端手机市场。摩托罗拉的市场份额在欧洲仅次于诺基亚,但其落后的百分比远大于全球市场。根据IDC的数据,诺基亚在北欧的市场份额为35%,而摩托罗拉为17%,Sagem为5%。

短新闻...

澳门政府10月24日向和黄电信澳门公司、中国联通澳门公司和本地的营运商Companhia de Telecomunicacoes de Macau发放了3G牌照。和黄电信澳门公司由香港的和黄电信国际拥有。这几家公司的牌照竞标价高于香港的SmarTone-Vodafone和澳门的Kong Seng Paging。

意大利最大的电信公司意大利电信确认将把固网业务划入一个独立的子公司。另外,据分析人士称,公司将国内无线业务剥离的计划已经暂缓执行。Bloomberg News的记者Chiara Remondini 10月25日报道说这家位于米兰的公司没有提到拆分Telecom Italia Mobile SpA的问题,虽然在9月11日公布的重组计划中有这样的内容。该重组计划标志着意大利电信2005年以260亿美元买下无线业务部后的战略转变。

葡萄牙电信财务状况的好转有利于其击败葡萄牙最大私营公司下属的Sonaecom SA的恶意购并。吃下位于里斯本的葡萄牙电信的41亿美元债券的风险到10月26日已经降到最低点,表明购并发生的可能性很小。购并的失败表明葡萄牙电信得以维持标准普尔给予的投资评级。

新加坡政府投资机构淡马锡投资19亿美元买入泰国主流电信集团控股的计划遇到了问题,可能对淡马锡的海外投资造成消极影响。淡马锡采购Shin的行为激起了泰国的民族主义情绪。另外,由于卖方是声名不佳的总理家庭,此次购买导致了大规模的街道示威与游行,并在9月19日演化为针对总理他信的军事政变。政变使淡马锡被广泛关注。淡马锡正在进行一项雄心勃勃的海外投资计划,在上个财年投资已经超过130亿美元。淡马锡的投资使新加坡在很大程度上获得了与中国和印度竞争的能力。

欧洲最大的电信公司德国电信计划在三年内投资27亿美元在美国建设一个高速移动通信网络。通过增加服务,德国电信的移动通信子公司T-Mobile(在美国排名第四)计划到2015年用户人数增长50%,达到3,500万到4,000万用户。9月份,T-Mobile美国公司投资42亿美元购入无线牌照。德国电信是在2001年以350亿美元购入这家前身为VoiceStream Wireless Corp的公司的。



Commerce trumps sanctions

Trade between North Korea and China flourishes despite a US push to isolate the regime of Kim Jong Il

The United States continues to falter in its effort to get China solidly behind its effort to isolate North Korea, one of the points of President George Bush's 'axis of evil.' And signs are strong that that failure is grounded not mainly in political differences but rather in the bread-and-butter terms of buying and selling.

China has consistently resisted US pressure to get tough with its neighbour, a nation with a famously dyspeptic leader and a 1.2-million strong army. Even after North Korea's announcement of a nuclear explosion on 9th October the Chinese response was measured.

China did approve the United Nations economic sanctions against North Korea, ensuring their passage. And China's leaders hinted that they were mulling a harder line, leading a few Chinese banks to freeze some North Korean accounts and financial transactions.

But these initiatives are negligible in light of the growing trade relationship between the two Asian nations. China is North Korea's principal aid donor and supplier of oil.

In the other direction, China imports more coal and electricity from North Korea all the time. Chinese business interests are buying into North Korean mining operations, and Chinese entrepreneurs may even succeed in leasing a North Korean port as a potential shipping hub with access to the Sea of Japan.

This is not a relationship to be undone by a little praise heaped by US Secretary of State Condoleezza Rice on Beijing for its cooperation in the matter of the UN sanctions. In fact, according to press reports these are quietly being ignored by the Chinese truckers and private transport companies sending goods into North Korea and by customs agents on the Chinese side. North Korean agents on the lookout for contraband are reported to be somewhat more rigorous at checkpoints.

The United States wants China to tighten its border inspections to squeeze the economy of North Korea and ensure that it does not buy or sell nuclear materials. China is concerned not to destabilise North Korea for fear of an exodus of refugees.

Fortunately, the UN sanctions against North Korea are couched in language sufficiently rich in diplomatic ambiguity to keep the two big powers from colliding outright. For example, it bans the transport of luxury goods across the China-North Korea border – but fails to provide a definition of luxury goods.

In late October, China's Foreign Ministry spokesman Liu Jianchao said that his government intended to comply fully with the UN sanctions against North Korea.

Mr Liu also said that inspections along the border would remain 'normal.'

The next China?

Vietnam sells almost nine times as much to the US as it buys

The planned visits of the presidents of the US, Russia, and China to Hanoi in mid-November for an Asia-Pacific Economic Cooperation summit meeting were built around one main objective.

After more than a decade of talks about making Vietnam a member of the World Trade Organization, these and other heads of state sent their trade negotiators before them to clear the way for action.

Why the US, in particular, is so keen on bringing its former bitter enemy into the regulated structure of the WTO is no mystery. Now a semi-capitalist society, Vietnam has the second-fastest-growing economy in Asia, behind only China's. Its 8.4% growth rate in 2005 exceeded that of its closest rival India, as well as Thailand, Malaysia, Taiwan, and South Korea.

Of special concern to President George Bush, the pace of Vietnam's exports to the US is rising even faster than China's, and the country's trade surplus with the US has soared. Over the first eight months of 2006 Vietnam exported \$5.56 billion worth of goods to the American market; it imported \$625.9 million worth.

Clearly, as an economic force Vietnam is as much to be reckoned with as when, under communist control, it drove the Americans out of Indo-China nearly four decades ago. Since then the Vietnamese have had plenty of time to become disillusioned with the inefficiency of state-owned industries.

Now firmly committed to economic liberalisation policies, they have become, in some ways, more American than the Americans.

Vietnam's Finance Ministry recently produced the draft of a personal taxes law, expected to be approved by January, that offers more tax breaks for the wealthy than the United States does.

Inheritances among immediate family members will be entirely exempt from taxation, as will interest on all but the largest bank accounts. And debate is under way over whether capital gains should be taxed.

All of this should gladden the hearts of the American president's pro-business friends in Congress. But does it? Shortly before the mid-term elections in November, members of Mr Bush's Republican majority were sharply divided over a question soon to be put to the vote.

Should the United States grant permanent, full trade relations to Vietnam, given the two countries' history and the punishing effects of Vietnam's selling almost nine times as much to Americans as it buys?

Given the economic ascendancy of the country analysts are calling 'the next China,' a better question might be whether or not it matters very much which way the US lawmakers vote on Vietnam.



Reconstruction of Iraq

Wasteful practices dissipate millions meant for restoration of electricity, water and oil distribution, hospitals and schools

A growing list of investigations indicates that the \$18.4 billion of US taxpayer-financed reconstruction, approved by Congress in 2004 for Iraq, is missing its purpose – and not from the necessity of providing physical security to the building sites. By US government estimates, the disappointing results are attributable for the most part to shoddy contract writing, lax oversight, and absent supervision.

In a report by the Special Inspector General for Iraq Reconstruction, released on 24th October, overhead costs for some projects were found to have eaten up more than 50% of the design and construction allocation. The overhead costs ranged from under 20% to as high as 55% of budget, but actual overhead costs for many reconstruction projects might be even higher. The report said that the government agencies charged with supervision of these projects did not systematically track overhead expenses.

This latest report provides the first official notice that, in some cases, more money was spent on housing and feeding employees, completing paperwork, and other such services than on actual pick-and-shovel work. On comparable construction projects in the US, those costs might run to a few per cent of the total bill.

The government report cited the costly down-time that resulted from dispatching contractors and equipment to Iraq in advance of need. In some cases the delay between ‘mobilisation’ – the arrival of workers and equipment in Iraq – and the start of construction was as long as nine months.

The highest proportion of overhead was incurred under oil-facility contracts awarded to KBR Inc, the Halliburton subsidiary formerly known as Kellogg Brown & Root, whose billings have frequently been challenged by critics in Congress and elsewhere. KBR (Houston, Texas) has contracts in Iraq worth up to \$18 billion, including the single no-bid contract ‘Restore Iraqi Oil’ which has an estimated worth of \$7 billion.

Estimates of the total cost of the rebuilding programme in Iraq, including all American and Iraqi contributions, range from \$30 billion to \$45 billion. The Defense Authorisation Act signed by President George Bush in October 2006 states that the inspector general’s office will halt its examination of these expenditures by October of 2007.

Aerospace

❖ Northwest Airlines Corp (Eagan, Minnesota) said it expects to take delivery of its first Boeing 787 Dreamliner in the third quarter of 2008, becoming the first North American airline to fly the new long-haul aircraft. Northwest has ordered 18 of the planes, with options and purchase rights for 50 more.

The carrier, which already operates an extensive Pacific route system with a hub in Tokyo, said in October that the new 787s would allow it to begin additional long-haul trans-Pacific routes.

❖ In other news of Boeing, the company said on 25th October that its third-quarter 2006 earnings fell 31% to \$694 million, down from \$1.01 billion a year earlier. Profit was hurt by a charge for discontinuing the in-flight Internet service Connexion. That offset higher jet sales and a 19% increase in total revenue, reflecting a thriving commercial plane business. But Chicago-based Boeing also said that its 787 Dreamliner programme was causing concern over weight and supplier-related issues. Boeing will have to spend hundreds of millions of dollars more than anticipated to the end of 2007 on research and development for the super-jumbo jet.

Automotive

❖ Nissan Motor Co said on 26th October that its sales in the US market dropped 10% to 513,000 vehicles in the July-September quarter, even as the company’s profit rose 31% worldwide over the period. The Japanese car maker attracted attention earlier in the year on word of a possible alliance with General Motors of the US. In a bid to strengthen its market position, Nissan together with partner Renault SA of France entered into talks with GM about forming a three-way partnership. The talks were abandoned after Nissan and Renault declined to pay a premium for what GM said would have been a too-high share of the benefits of the union.

❖ A \$1.5 billion third-quarter loss at Chrysler Group prompted some industry analysts to question whether its parent company would put it up for sale. But on 25th October Chrysler executives denied that the company might be abandoned by the German parent that took it over almost a decade ago. DaimlerChrysler’s chief executive Dieter Zetsche, who ran Chrysler until 2005, has in fact stressed his intention to keep it. But as Detroit’s ‘Big Three’ – General Motors, Ford, and Chrysler – struggle to return to profitability, the talk in the US auto industry is of a potential suitor. Carlos Ghosn, the chief executive of Renault and Nissan who tried for the alliance with GM, has made no secret of his desire to acquire a North American partner. Beyond Mr Ghosn the likeliest contender for Chrysler might be a company from China, whose auto makers are eager to expand into North America. But, at least in the view of one analyst, the main attraction for the Chinese would be Chrysler’s brand names and dealerships – not its factories and employees.

❖ In other news of DaimlerChrysler, the company is believed to have reached a broad understanding with Chery Automobile of China to export cars to the US for the first time. While some details of the joint venture were still being worked out in early October (no timelines or prices were disclosed), two auto industry managers told the trade press that the companies had begun negotiating with suppliers of auto parts.



Although American companies, including Chrysler, have been making cars through joint ventures in China for years, those cars have been sold domestically only. The new assembly line in Chery's headquarters city of Wuhu, in Anhui Province in east-central China, is to produce a sub-compact car slightly smaller and cheaper than the Dodge Neon, which was sold in the US for about \$14,000 until it was discontinued at the end of the 2005 model year.

On the steel front

Shareholder objections roil Wheeling-Pittsburgh plan to merge with a Brazilian steel maker

Wheeling-Pittsburgh Corp said on 25th October that it had agreed to merge with Companhia Siderúrgica Nacional despite opposition from some shareholders and a competing bid from a Chicago-area company. As reported by Bloomberg News, the Wheeling, West Virginia-based steel maker said it will hold a 50.5% stake in a company to be formed with its Brazilian merger partner. Siderúrgica Nacional will bring to the new business a \$225 million investment and a steel processing facility in Terre Haute, Indiana.

The announcement came over the objections of Wheeling-Pitt's third-largest shareholder, the Tontine Management hedge fund run by Jeffrey Gendell, who owns stakes in at least 10 steel companies and is the largest shareholder in US Steel Corp (Pittsburgh). Mr Gendell urged that Wheeling-Pitt remain independent 'absent dramatic enhancements' to 'change-of-control proposals' from both the Brazilian company and from Chicago Heights-based Esmark Inc. Also according to Bloomberg ('Wheeling-Pitt goes Brazilian' 26th October), Esmark, which operates steel service centres throughout the Midwest, wants to close the Wheeling blast furnace, with its high production costs. It would retain other operations, including Wheeling-Pitt's new electric-arc mini mill.

The steel output would be used to supply Esmark's distributors. The competing interests (including the United Steelworkers union, which favours a deal with Esmark and claims it has the power to block the agreement with the Brazilian company) were to plead their cases at the Wheeling-Pittsburgh annual shareholder meeting on 17th November.

Wheeling-Pitt, which has operated under bankruptcy protection since 2000, manufactures carbon flat rolled products at six major centres in the former (Pittsburgh area) steel belt. In addition it holds a 50% interest in the Ohio Coatings Co joint venture with Dong Yang Tinplate Ltd, of South Korea. That company produces electrolytically tinplated steel in Yorkville, Ohio. Wheeling-Pitt also owns a 36% interest in Wheeling-Nisshin Inc (Follansbee, West Virginia), a manufacturer of hot-dipped galvanised, galvalume, galvanized, and aluminised products.

The remaining stake is held by Nisshin Steel Co Ltd, of Japan. The American company supplies steel to both facilities.

AK Steel looks beyond its labour troubles

AK Steel Corp (Middletown, Ohio) on 24th October posted a profit for the third quarter, helped by higher prices that offset a decline in shipments as the company operated its Middletown Works with replacement workers. The nation's third-largest steelmaker reported earnings of \$26 million for the quarter ended 30th September, compared with a loss of \$29 million a year before. Sales were \$1.55 billion compared with \$1.39 billion at the same point in 2005. But company officials warned that higher costs for energy and raw materials in the fourth quarter, along with planned maintenance outages, could erode profits.

There were about 2,500 union employees at the Middletown Works when AK Steel began a lockout of Armco Employees Independent Federation (AEIF) on 28th February. The company has kept the mill going with some 1,800 replacement workers and salaried personnel. The previous longest stalemate in the the 105-year history of the Middletown Works was a five-day company lockout in 1986. The employee union takes its name from AK Steel's predecessor, Armco Steel.

On the same day, AK Steel announced a \$55-million capital improvement programme at its Butler (Pennsylvania) and Zanesville (Ohio) works to increase capacity for electrical steel strip by about 12% annually. One of the few North American steel makers to produce carbon, stainless, and speciality steel grades, AK Steel claims to be the largest domestic producer of the high value-added grain-oriented grades.

The new projects will upgrade existing equipment to help meet 'continued strong market demand for the electrical steel products,' the company said. The capital improvement at the Butler Works was the second announced for that site last year. In April, AK Steel launched a \$14 million project to increase electrical steel capacity there, a project that is now approaching completion.

Industry analyst Charles Bradford, of Bradford Research/Soleil Securities in New York, said AK continues to be the subject of takeover rumors and would become more attractive if it resolves its labour issues. "The industry is consolidating, and they are subject to takeover because they are relatively small and flexible," Mr Bradford told *Metal Producing & Process* (24th October).

Telecom

- ❖ On 23rd October, T-Mobile became the first major mobile phone carrier in the US to begin selling service that allows single-handset communication over cellular networks and also Wi-Fi hot spots. Linkage is by way of the T-Mobile cellular network outdoors and Wi-Fi routers, and extends coverage to rooms without windows and other places where signals are typically weak. Since customers can make unlimited calls using their broadband connections, the service represents a threat to Vonage, SunRocket, and other companies that utilise high-speed Internet connections.



The roll-out also gives T-Mobile an advantage in competing with Sprint and other cellular carriers trying to develop similar services. The first new phones were made available to T-Mobile customers in Seattle, Washington, on a trial basis.

- ❖ Carlyle Group, the Washington-based global private equity investment firm with at least \$44.3 billion of equity capital under management, on 10th October said it had agreed to buy a 33.5% stake in Hyundai's cable unit for \$168.6 million. Hyundai, of South Korea, said it would retain a 65% stake in the unit, Hyundai Communications and Network. Former US president George Bush was senior advisor to Carlyle's Asia Advisory Board from April 1998 to October 2003; and current President George Bush served briefly on the board of a Carlyle unit, giving it up in 1992 to run for governor of Texas.

Before the next blackout

The power grid serving the US and Canada is inadequate

US companies are not building power plants and power lines fast enough to meet growing demand, according to a group assigned by the federal government to assure proper operation of the nation's power grid. In its annual report, released on 16th October, the North American Electric Reliability Council (NERC) said that over the course of the next two to three years the amount of power that could be generated or transmitted in the US on peak-usage days would drop below the target levels for ensuring an uninterrupted power supply from Texas to New England. After the blackout of 2003, which covered a vast swath of the US Midwest and Northeast, as well as the Canadian province of Ontario, Congress inaugurated a process that would eventually give the council authority to fine American companies that did not follow certain operating standards. It is seeking a similar designation in Canada, since the two countries share power supplies – and problems.

Since its establishment in 1965 the council has often issued worrisome reports but this is the first to be officially filed with federal agencies. The president of the council, Rick Sergel, said in a telephone interview with the *New York Times*, "The situation has existed for a long time, but we cannot let it continue." Matthew Wald, of the *Times*, noted that planning for adequate capacity has become more difficult with the restructuring of the electric industry in the US. He wrote, "Where a handful of top-to-bottom companies once generated power, transmitted it, and delivered it, hundreds of companies are now involved in only one or two phases of the process. At the same time, getting permits to build new power lines has become more difficult." (*A Power-Grid Report Suggests Some Dark Days Ahead*, 16th October).

The NERC report predicts that demand will increase by about 19% over the next 10 years in the US – slightly less in Canada – and that the construction of power plants and transmission lines to carry that load will fall far short of what is needed. US utilities have contracts with new power plants for only about a third of the capacity that will be needed; in Canada,

about two-thirds of the needed capacity is in place. The number of miles of transmission lines, which can help redistribute supplies, will increase by only about 7%, NERC said.

- ❖ Governor Brian Schweitzer, of Montana, announced plans on 23rd October for a \$2-billion power transmission line to carry energy from his northwestern state to the fast-growing cities of the Southwest. The line would run from the coal fields of Montana to Las Vegas, Los Angeles, and Phoenix, its electricity created by either wind power or synthetic gas derived from coal to meet the new clean energy standards in the Southwest. Developers hope to complete the project by 2011, said Brad Thompson, a vice-president of TransCanada, an independent power and infra-structure company. The line would carry enough power for about 3.5 million people, Mr Thompson said.

In brief

- ❖ An informal survey conducted in mid-October by the Association of Corporate Travel Executives (ACTE) disclosed that almost 90% of its 2,500 members worldwide were not aware that US customs officials have legal authority to scrutinise the contents of a traveller's laptop computers and even confiscate it, without offering any reason. Some 87% of ACTE members expressed themselves less likely to carry confidential business or personal information on international trips now that they know a laptop may be seized or its contents examined at customs and immigration checkpoints in the US.

Susan Gurley, ACTE's executive director, said, "We are telling our members that they should prepare for the eventuality that this could happen and they have to think more about how they handle proprietary information. Potentially, this is going to have a real effect on how international business is conducted." ACTE is headquartered in Alexandria, Virginia, with regional offices in Brussels and Singapore. Its membership includes business travel executives in Europe, the Middle East, Africa, Asia-Pacific, Canada, Latin America, and the United States.

- ❖ Mandarin-speaking nannies from China are in great demand in affluent American households whose children are being groomed by ambitious parents for success in the global social and business sphere decades hence. Au Pair in America, a 20-year-old agency in Stamford, Connecticut, that sponsors nannies willing to work in the US, reported having received no requests for Chinese au pairs until 2004; since then, it has received 1,400. Au Pair in America, a unit of the American Institute for Foreign Study, a privately owned US corporation with wholly-owned overseas subsidiaries, 'matches carefully screened young women and nannies from around the world who provide live-in child care during a year-long cultural exchange.' One of 11 such agencies sanctioned by the Office of Exchange Coordination and Designation of the US State Department, it has begun to recruit in China. More relaxed US regulations for cultural-exchange visas for Chinese are easing the recruitment effort.

Dorothy Fabian – Features Editor



贸易突破禁运

虽然美国加大了对朝鲜的贸易封锁力度，中国和朝鲜之间的贸易正在蓬勃发展

美国至今在拉中国加入对朝制裁的问题上犹豫不决。朝鲜在布什总统的口中被称为“邪恶轴心”成员。美国在这方面的无力的原因很大程度上不在政治分歧，而是真金白银的利益问题。

中国一直抵制美国要求其朝鲜采取强硬措施的压力。朝鲜以脾气暴躁的领导人 and 拥有120万军队而著称。即使在10月9日朝鲜宣布核试爆之后，中国的反应都是相当克制的。

中国同意了联合国对朝鲜的制裁措施并促成其通过。中国政府还表示正在逐步对朝采取强硬措施，并要求部份中国的银行冻结了部份朝鲜的账户和金融交易。

但是这些措施在两国蓬勃发展的贸易关系面前黯然失色。中国是朝鲜主要的援助提供国和石油提供国。同时，中国还从朝鲜进口大量的煤炭和电力。中国的商人不仅关注朝鲜的矿业，还租用了朝鲜港口，用来作为日本海的交通枢纽。

这种关系不是美国国务卿赖斯在北京给中国政府一点在联合国禁运方面进行配合的漂亮话就能轻易动摇的。实际上，根据媒体的报道，赖斯的表扬在向朝鲜运输物资的中国运输公司和中国海关的眼中不值一提。倒是朝鲜方面负责检查违禁品的人员日益活跃。

美国要求中国严格执行边境检查，以恶化朝鲜的经济，同时还要求中国不得购买或者出售核材料。中国的担心则是不稳定的朝鲜将导致大规模难民潮。幸运的是，由于联合国的制裁条款充满了模棱两可的外交辞令，所以中美两强没有发生正面冲突。例如，禁运条文禁止中朝之间的奢侈品贸易，但没有对奢侈品进行定义。

中国外交部发言人刘建超在10月底表示中国政府将完全遵守对朝鲜的贸易禁运条款。

刘建超还表示边境检查“一切正常”。

越南——又一个中国？

越南对美出口额是美对越出口额的9倍

预定中的美、俄、中领导人参加的亚太经济合作峰会围绕着一个主题。越南入世的谈判已经有10年，各个国家的领导人已经向越南派出谈判代表，清除接纳越南入世的障碍。

美国急于把以前的仇敌越南拉入世贸组织的原因并不神秘。越南现在已经是半资本主义的国家，而且经济增长速度在亚洲仅次于中国。中国2005年的经济增长速度为8.4%，超过了印度、泰国、马来西亚、台湾和韩国。

但布什总统在担心一个事情：越南对美国出口的增长速度甚至快于中国，其对美贸易盈余也大量增长。2006年头8个月越南对美出口额高达55.6亿美元，而进口额仅为6.259亿美元。

越南作为经济力量今天所达的地位堪比40年前越南将美国逐出印度支那时的国家地位。从那时起，越南人用了漫长的时间来认清国有经济的低效率。作为经济开放政策的虔诚信徒，现在他们在某些方面比美国人还美国。

越南财政部最近起草了个人所得税法案，预计将于明年1月审批通过。该法案在给予富人减免税政策方面比美国走得还远。近亲之

间的继承完全免税，最大银行账户的利息也免税。资本收益是否征税还在讨论中。

这些措施本应让国会中那些支持总统重商政策的议员感到欣慰。但实际如何呢？就在11月的中期选举之前，布什麾下的共和党截然分为两派。美国是否应该给予越南永久、完全的贸易关系，考虑到两国的历史和越南对美国的高额贸易顺差？

鉴于越南目前的实力，分析人士称之为：“又一个中国。”其实美国国会如何就越南的贸易关系投票已经不再重要。

伊拉克重建

管理混乱造成恢复电力、供水、燃油供应、医疗和教育的上亿美元打了水漂

根据调查，2004年由美国国会通过、美国纳税人买单、总值184亿美元的伊拉克重建计划管理混乱，甚至不能提供建设场地必要的安全。据美国政府预计，管理混乱的原因主要有合同工作差、缺乏监督和监管。

据伊拉克重建特别调查署10月24日公布的报告，部分项目的管理费用高达项目预算的一半以上。项目的管理费用从低于项目预算的20%到项目预算的50%都有，但许多建筑项目的实际开支甚至更高。报告称负责管理这些项目的政府机构没有系统地追踪项目的开支。

这份报告是第一份指出某些项目用于员工住宿和伙食、书面工作和服务类开支高于实际建筑开支的官方报告。以美国国内的经验，这些开支只应该占项目总预算的百分之几。

该报告指出，项目成本居高不下的原因之一是高停工工期，其原因是提前把工人和设备发往伊拉克。在部门项目中，项目启动——工人和设备抵达伊拉克到实际开工时间之间长达9个月。

管理费用最高的公司是执行石油设施建设合同的KBR Inc. 该公司前身为Kellogg Brown & Root, 现为Halliburton的子公司。该公司的费用招致了国会和其他来源的经常性批评。位于美国休斯敦的KBR在伊拉克的合同总额为180亿美元，包括价值70亿美元的未经投标直接授予的“伊拉克石油恢复”合同。

预计伊拉克重建将花费美国和伊拉克300亿到450亿美元。根据2006年10月布什总统签署的国防授权法，调查署将暂停工作直到2007年10月。

航空行业

❖ 位于明尼苏达州Eagan的西北航空公司表示将在2008年三季度接收第一架波音787，成为北美航空公司中第一家使用这种新型远程飞机的公司。西北航空公司已经订购了18架波音787，并有意定购总共50架以上。西北航空已经建立了一个泛太平洋的航空网络，中心设在日本东京。公司表示新的波音787将使其添加更多的跨太平洋远程航班。

❖ 波音公司10月25日宣布公司第三季度的利润下降了31%，为6.94亿美元，去年同期为10.1亿美元。导致利润下降的原因是因停用飞行中因特网服务Connexion导致的一项费用。该费用使公司因繁荣的民航市场而上升的营业额和增长19%的总收入打了折扣。位于芝加哥的波音公司还表示波音787的推出还有重量和研发成本方面的困难。为了研发此巨型机，波音公司在2007年年底之前还需要追加投资上亿美元。



汽车行业

- ❖ 尼桑10月26日宣布公司三季度在美国市场的销售额下降了10%，为513,000台，虽然同期公司世界范围的利润上升了31%。尼桑今年年初因宣布将与通用结成联盟而备受瞩目。为了强化市场地位，尼桑与合作伙伴法国雷诺以及通用在商谈结成三方同盟。但三方商谈最终失败，因为通用要求后两者为入会支付费用。
- ❖ 由于克莱斯勒三季度亏损高达15亿美元，部份分析人士预计其母公司有可能将其出售。但在10月25日克莱斯勒的管理层否认了其德国母公司戴姆勒将其出售的可能。戴姆勒是在10年前买下克莱斯勒的。任戴姆勒克莱斯勒的首席执行官至2005年的Dieter Zetsche表示无意出售，但由于目前底特律的汽车三巨头均陷入生存危机，出售克莱斯勒的说法不会空穴来风。

雷诺和尼桑的首席执行官Carlos Ghosn在同通用谈判失败后，毫不掩饰希望购并一家美国公司的意图。除了Ghosn外，买方还可能来自中国，因为中国汽车公司迫不及待地想打入美国市场。但是，根据分析人士的看法，中国公司在乎的是克莱斯勒的牌子和销售渠道，而不是生产设施和雇员。

- ❖ 据其他新闻报道，戴姆勒克莱斯勒已经与中国的吉利汽车公司达成谅解备忘录，并将首次从中国进口汽车到美国销售。虽然该合资企业的部份细节，包括时间和价格等尚待披露，但据两个汽车行业的管理人员向新闻媒体透露，两家公司已经开始选择零部件供应商。

包括克莱斯勒的美国汽车公司虽然早就在中国投资建设了合资企业，但产品主要用于本地销售。吉利在位于中国东中部的安徽芜湖总部投资的新生产线将用于生产一种比Dodge Neon略轻也略便宜的紧凑型轿车。Dodge Neon在美国的售价为14,000美元，于2005年底停产。

钢铁行业

股东反对Wheeling-Pittsburgh与巴西钢铁公司合并

据Wheeling-Pittsburgh Corp 10月25日公布的消息，虽然有部份股东反对，而且还有另一家芝加哥钢铁公司的竞标，公司将与Companhia Siderúrgica Nacional合并。据Bloomberg News的报道，这家位于西弗吉尼亚州的钢铁公司表示将在与巴西合作伙伴合并的公司中持50.5%的股份。Siderúrgica Nacional将为新公司带来2.25亿美元的投资和位于印第安纳州Terre Haute的钢铁加工厂。

公司的第三大股东，Jeffrey Gendell 麾下的 Tontine Management对冲基金对合并表示坚决反对。Jeffrey Gendell在至少10家钢铁公司中有股份，并且是美国钢铁公司（匹兹堡）最大的股东。Jeffrey Gendell要求公司独立运作，既不要理会巴西公司的强化方案，也不要理会同在芝加哥的Esmark Inc.的交换控制方案。

另外，根据Bloomberg在10月26日《Wheeling-Pitt选择巴西合作伙伴》的报道，在美国中西部有多个钢铁服务中心的Esmark希望关闭Wheeling的高炉，因为生产成本低。Esmark将保留Wheeling的其他设施，包括新建的电弧炉。生产的钢铁将用于供应Esmark的分销商。

冲突的利益几方将在11月17日Wheeling-Pittsburgh的年度股东大会上摊牌。（美国钢铁工人协会也是角力方之一。该协会支持和Esmark合并，并表示有阻止和巴西合并的力量。）

自2000年以来接受破产保护的Wheeling-Pitt一直在匹兹堡地区的6个生产中心内制造碳素平板钢材。另外，它还在Ohio Coatings Co与韩国Dong Yang Tinplate Ltd组建的合资企业中持有50%的股份。这家合资企业在俄亥俄的Yorkville制造镀锌钢材。Wheeling-Pitt还持有位于西弗吉尼亚州Follansbee的Wheeling-Nisshin Inc 36%的股份。这家公司主要制造热浸电镀产品和镀铝产品。这家公司的其他股份由日本Nisshin Steel Co Ltd持有。Wheeling-Pitt为两家公司提供钢材。

AK Steel看来不只是劳工问题

位于俄亥俄州Middletown的AK Steel Corp 10月24日宣布三季度实现盈利。产品价格上涨抵消了因为采用临时工人而造成的出货量下降。名列美国第三大的这家公司宣布到9月30日的三季度该公司盈利2,600万美元，去年同期公司亏损2,900万美元。三季度销售总额为15.5亿美元，去年同期为13.9亿美元。公司管理层表示由于能源和原材料价格上涨，加上设备需要维护保养，四季度的盈利可能不尽人意。

在AK Steel于2月28日开始禁止Armco雇员独立联合会（Armco Employees Independent Federation (AEIF)）的成员上班时，公司中的会员人数有2,500人。公司此后通过雇佣1,800名临时工和短期合同工来维持公司的运转。之前该公司105年历史上最长一次停工是1986年，当时持续了5天。工会的名字来自AK Steel的前身Armco Steel。

同一天，AK Steel宣布一项5,500万美元的改造计划，用于改造公司在宾夕法尼亚Butler和俄亥俄Zanesville的设备，以将电炉钢的产量每年提高12%。AK Steel是北美不多的能够生产碳素钢、不锈钢和特种钢的公司，公司宣称是美国国内高附加值颗粒定向电工钢的最大生产厂商。公司表示，改造工作将有助于提高现有设备的产能，以满足市场对电炉钢的强劲需求。

Butler厂已经是自去年以来第二次改造。AK Steel四月份才投资了1,400万美元提高该厂的电炉钢生产能力，此项改造目前已接近尾声。

美国Bradford Research/Soleil Securities的行业分析家Charles Bradford表示AK仍然是购并传言的对象，并且如果它能解决劳资纠纷，其购并价值将进一步上升。Bradford在接受《金属生产和加工》（Metal Producing & Process）采访时表示：“整个行业正在整合，AK是购并的理想对象，因为AK规模较小，经营也比较灵活。”（文见10月24日）

电信行业

- ❖ 从10月23日开始，T-Mobile率先在美国推出手机和Wi-Fi热点相结合的移动通信服务。通信是通过T-Mobile的室外型基站和Wi-Fi路由器来实现的。信号微弱的盲区，如无窗室内和其他地方都得到了有效覆盖。

由于通过宽带接入用户可以拨打无限次数的电话，这项服务给Vonage、SunRocket以及其他采用高速因特网接入的公司造成了威胁。T-Mobile率先推出此项服务也使其在与其他准备推出类似服务的移动营运商，如Sprint的竞争中占据先机。T-Mobile的用户可以在西雅图和华盛顿试用提供这种服务的新型手机。

- ❖ 位于华盛顿的Carlyle Group是一家全球性证券投资公司，营运的资产高达443亿美元。Carlyle Group 10月10日宣布将投资1.686亿美元购买现代公司33.5%的股份。韩国现代将保有在现代通信和网络公司（Hyundai Communications and Network）中65%的股份。美国前总统老布什曾在1998年4月到2003年10月间担任Carlyle亚洲咨询委员会的高级顾问。小布什也曾短暂地服务于Carlyle麾下的一个委员会，并于1992年辞职竞选德克萨斯州州长。



电力行业——下一次大停电?

美国和加拿大电网亟需扩建

根据美国政府负责监管电力系统的一个委员会的研究,美国的电站和电网建设的步伐落后于电力需求的增长。在北美电力可靠性委员会(NERC)的年度报告中,该委员会指出在未来二到三年中,美国全境的发电能力和输电能力可能低于用电高峰的要求。自覆盖美国中西部、东北部和加拿大安大略省的2003年大停电后,国会授权该委员会处罚违规美国电力行业的权力。加拿大也在考虑成立类似的电力管制机构,因为两国共享电网,也共享这样造成的问题。

自该委员会1965年成立以来,一直在发布忧心忡忡的报告,但被联邦政府采纳,这是第一次。委员会主席Rick P. Sergel在接受《纽约时报》的电话采访中表示:“这种情况长期以来都是这样,但我们不能让它持续下去。”

《纽约时报》记者Matthew L. Wald在文中指出由于美国电力行业的重组,要进行供电和输电能力规划已经成为一件困难的事情。他写道:“过去只有数家公司整体负责发电、输电和电力到户,现在每个阶段都有数家公司参与。而且获得新建电力线路的许可日益困难。”(见10月16日《电力报告称大停电风险大》)。该委员会在报告中表示未来10年中美国的电力需求将增长大约19%,加拿大略低,但电厂和输电网的建设远远落后于需求的增长。美国输电公司与新电厂签署的合同仅能覆盖新增需求的三分之一,加拿大为三分之二。委员会还报告说用于输电的电网新增比例仅为7%。

❖ 蒙大拿州州长Brian Schweitzer 10月23日宣布将投资20亿美元新建从东北部向高速发展的西南部输电的输电线路。这条线路将从富煤的蒙大拿延伸至拉斯维加斯、洛杉矶和凤凰城。电力主要来自风能发电和来自煤炭的人工煤气,以满

足西南部州的清洁能源标准。据独立的电力设施建设公司TransCanada的副总裁Brad Thompson表示,工程有望在2011年完工。他表示,这条线路足以以为350万人供电。

短新闻...

❖ 据管理人员商务旅行协会(ACTE)的非正式调查,在协会的2,500名会员中,有90%的人不清楚美国的海关官员有在不给任何理由的情况下搜查旅客的笔记本电脑、甚至没收的法定权力。大约87%的ACTE会员表示如果他们知道美国海关和移民局官员有没收电脑或者检查其内容的权限,他们就不会在国际旅行中携带机密的商务或者个人信息。ACTE的执行董事Susan Gurley表示:“我们通知我们的会员他们应该做好应对最坏情况的准备,并好好考虑如何保存机密信息。毕竟这个对国际商务有潜在的实际影响。”ACTE的总部设在弗吉尼亚州的亚历山大,并在布鲁塞尔和新加坡设有区域办公室。其会员包括来自欧洲、中东、非洲、亚太、加拿大和美国的管理人员。

❖ 美国富裕家庭需要大量能够说中文的中国保姆。这些富裕家庭的家长想从小就让孩子适应国际社会和商务环境。有20年历史,位于康涅狄格州Stamford的代理公司Au Pair是一家专门从事为美国人介绍外国保姆的公司。该公司称2004年之前还没有对中国保姆的需求,2004年到现在,已经收到1,400宗。隶属于美国外国研究所(American Institute for Foreign Study)的Au Pair是一家拥有全资海外子公司的美国私营公司,其服务主要是“从世界各地精心挑选女青年和保姆,为雇主提供家庭式、为期一年文化交流服务。”该公司是美国国务院文化交流协调与任命办公室批准的11家代理机构之一。公司已经开始在中国招聘保姆,由于美国对文化交流的签证放得比较松,所以招聘工作难度不是很大。

Dorothy Fabian - 专栏编辑

推广订阅



- 国际新闻
- 最新技术
- 展览会
- 专辑
- 设备信息

现在订阅
可节约最高达10%

12期-优惠5%
现在只需\$290.00

18期-优惠10%
现在只需\$410.00

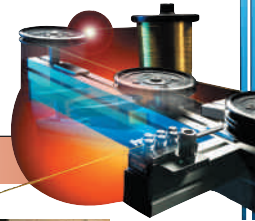
网上订阅:

www.read-wca.com

订阅时请注明期数

* 通常需订阅一年(6期 145美元)

WCA 01/07



Stepping into a world of reality – virtually!

National Metals Technology Centre (Namtec), UK, in partnership with Corus's Swinden Technology Centre, has launched a new centre of excellence in design modelling and simulation (DMS).

The DMS centre, based in South Yorkshire, UK, will provide engineering solutions to regional companies faced with rising material and energy prices and continued exposure to competitive threats.

The centre is also designed to support the growth of regional and national manufacturers, assisting them in securing new high-value contracts, and providing support in research and development.

Adam Beagles, Namtec's DMS centre manager, explained: "The new technical centre will allow manufacturers to access new state-of-the-art simulation techniques at a fraction of the cost of developing new products and materials in-house."

"We are excited about what this means for the engineering and manufacturing community and we are hoping the centre will become a hub for research and development in engineering, materials and manufacturing modelling."

The bureau-style modelling and simulation service will incorporate virtual reality techniques, casting and solidification, structural and life-modelling, thermo-mechanical process and heat treatment, energy management (furnace optimisation and control), factory layout, product and process flow, and scheduling.

Namtec – UK

Fax: +44 1709 724 999

Email: info@namtec.co.uk

Website: www.namtec.co.uk

**Order your
subscription
online @:**

www.read-wca.com



▲ Namtec's design modelling and simulation centre will help explore the benefits of virtual reality technology

Flying rotor bows from ASEA in Turkey

ASEA, Turkey, manufactures spare parts for copper wire and cable machines, and supplies companies both in Turkey and worldwide.

The company's range of products includes flying rotor bows for bunching machines (made from pure carbon/aramid fibre, rather than using fragile lamination coating), 99.9% nickel (pure Ni) tubes for multi-wires, ceramic guides, and wearing plates with high friction resistance to ensure wire is unharmed while twisting.

The company, who also manufacture economical spare parts with a longer life span, and perform coating work with any kind of plasma coating, can supply a CD with information on about its products.

ASEA Ltd – Turkey

Fax: +90 264 276 1974

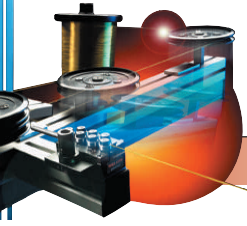
Email:
foreigntrade@aseaavar.com

Website:
www.aseaavar.com



▲ Above right: ASEA's flying rotor bows are made using pure carbon/aramid fibre

▶ Right: Some of ASEA's products on display



New high temperature cables facility

Leoni, the German wire, cable and wiring systems specialist, has extended its range of special cable products to include cables for use at temperatures above 150°C.

The Leoni HighTemp Solutions company was set up in August 2006 to fulfil this role and its new facility, which will initially employ 40 people, is expected to begin production soon. The site covers approximately 8,500m².

Leoni HighTemp Solutions relies on silicone and fluorinated polymers for cable insulation. These materials are well suited for use under adverse conditions at temperatures between 150°C and 1,000°C, which are common in industrial plant and in vehicle engine compartments.

Dr Klaus Probst, chairman of the management board of Leoni AG and in charge of the wire and cable division, said, "We are now able to offer our customers tailor-made, all-in solutions from a single source – from application-specific insulating material through to the complete cable system."

The company is being assisted by Studer, the Swiss cable specialist which has been part of the Leoni Group since July 2006.

Studer has the equipment required to perform 'irradiation crosslinking',



▲ Leoni HighTemp Solutions offers cable solutions for use under extreme conditions

a process by which cable can be made exceptionally resilient and temperature resistant.

The Leoni Group's principal customer base is the automotive industry, for which Leoni develops and manufactures products ranging from single-core automotive cables through to complete wiring systems with integrated electronics.

In addition to products for the car and commercial vehicle industry, the company's range of products and services encompasses copper wires and strands, copper flexibles, data cables, insulated high-voltage cables, control cables, power cords and special cables tailor made to customer specifications.



▲ Leoni relies on special insulating material such as silicone for temperatures up to 1,000°C

Leoni AG – Germany
Fax: +49 911 2023 231
Email: info@leoni.com
Website: www.leoni.com

Novel scanners for wall thickness measurement UMAC® Z50 and UMAC® Z100

Zumbach Electronics are introducing brand new ultrasonic wall thickness scanners. The completely new design (patent pending), allows the transducers to be synchronously adjusted to the best possible measuring position within seconds (and can be motorized upon request). The scanners cover an outside diameter range from 5 to 100mm (2 to 4"), depending on the model. They represent a smart and simple solution for fully non-contact, in-line wall thickness measurement of tube, hose and cable jackets. In combination with the proven WALLMASTER data acquisition, processing and display system from Zumbach, a full process control can additionally be accomplished.



▲ UMAC Z50 Scanner with 6 measuring points (same model is also available for 4 point measurement)

The new ultrasonic wall thickness scanners have many advantages and numerous benefits:

- easy product change within a few seconds, thanks to a quickly removable segment;
- quick and easy symmetrical positioning of all transducers, centrally adjustable;
- available for 4 and 6 point measurement;
- a large measuring range with the same scanner;
- no readjustments, no tools and no change of transducers;
- fully non-contact, uncritical centering;
- 100% made of non-corrosive materials for maintenance-free long-life operation under water;
- extremely compact, for installation into cooling trough directly after the extruder;
- automatic control and easy centering.

ZUMBACH Electronic AG – Switzerland
Fax: +41 32 356 04 30 • **Email:** sales@zumbach.ch • **Website:** www.zumbach.com

DELISI
SRL

*Automatic straightening and cutting machines
for wires from 1 to 20 mm diameters*



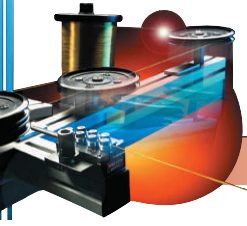
DELISI SRL
Via Soccorso, 362
71016, San Severo (FG)
Italy
www.delisisrl.com
delisi@delisisrl.com

FIND WIRE & CABLE SUPPLIERS
READ INDUSTRY NEWS
VISIT WORLDWIDE EVENTS
FREE CLASSIFIED ADVERTISING

WIREFIRST.COM + U = ☺

Visit www.wirefirst.com and
register your company for **FREE!**

Email: info@wirefirst.com - Tel: +44 1926 334137



New extrusion film line technology to AAPPI

Wayne Machine and Die Company has designed, built and sold a combination 5-layer yellow jacket laboratory blown and cast film line to the Advanced and Applied Polymer Processing Institute in Danville, Virginia.

This system is based upon new Yellow Jacket die technology that is capable of producing 5-layer blown and cast plastic film in A-B-C-B-A and other configurations.

The line can process polyolefins such as LDPE, LLDPE, and HDPE, barrier materials such as EVOH, and adhesives for tie layer applications.

It is ideal for rapid development of multi-layer structures for subsequent testing, while using small amounts of raw material, utilising 5-Layer blown film stack type die and a 5-Layer feedblock and cast film die.



▲ 5-layer yellow jacket cast film line

The line consists of three 1" 24:1 yellow jacket extruders, dies, blown film takeoff, cast film takeoff and torque controlled winder.

The new line is capable of up to 12" layflat blown film and 8" wide cast film.

Full instrumentation, including digital auto-tune temperature controls and melt pressure indicators are part of each extruder.

The line includes a PC-based data acquisition system that interfaces to each extruder control panel and to record process parameters for statistical analysis, create trending plots and perform recipe storage.

The Advanced and Applied Polymer Processing Institute is a full-service polymer processing and research centre.

Wayne Machine & Die Company – USA

Fax: +1 973 256 1778

Email: jscuralli@waynemachine.com

Website: www.waynemachine.com

Machine is a big bonus for RG

The purchase of a new swivel bending machine will allow UK company RG Attachments to form a variety of shapes from large sheet metal.

This task had previously been unavailable for the Leicester-based company who will now find the machine especially useful in the primary stages of Tapeformer production, whereby large metal sheets need to be chopped and formed into smaller, more manageable pieces.

The new purchase will allow a higher quality of Tapeformer to be produced, especially for larger cable sizes. RG have been producing Tapeformers for more than 25 years, and they are used by cable manufacturers to fold a variety of insulating material around cable cores before entering the final jacketing stage.



▲ The new machine will allow RG Attachments to form a variety of shapes from sheet metal

The Tapeformer is positioned just before the extruder head and guarantees precision folds. With an extensive selection of models and folding profiles the Tapeformer is manufactured to your exact requirements. They can be used with many insulating tapes including Mylar, paper and metalised foils and can insulate a wide range of cables including LAN, power, telephone, communication and automotive cable.

RG Attachments – UK

Fax: +44 116 261 2403

Email: info@rga.co.uk • Website: www.rga.co.uk

Fast wire processing

North America OMCG, Inc specialises in machinery for wire and metal strip processing.

The company's CNC-61 multi axis fast wire bender is used for forming wire



▲ OMCG specialises in machinery for wire and metal strip processing

from 1mm to 7mm, and can perform 22 flat bends in 7.8 seconds, or eight 3D bends in 7 seconds. The system features easy programming for the input of wire parameters, and allows two to four different bend radii.

Options include chamfering and grooving, with parts made in sequence using the position unload manipulator to place them in fixture for assembly, welding or inspection. The machine can process strip, flat or square wire, and if holes are required, a press head can be added.

OMCG's range of CNC machines can handle wire up to 5/8" diameter, and for higher production requirements the company can also supply slide machines.

OMCG – USA

Fax: +1 203 576 0239

Email: omcg@omcg.com

Website: www.omcg.com

Advertising Is Crucial To Your Business.

Ask Anyone...

*Market your company and products
through the World's leading
wire & cable magazines*

EUR  **wire**

www.read-eurowire.com

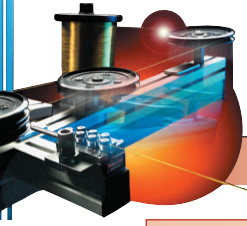
Wire & ASIA
CABLE 线缆

www.read-wca.com

*Contact our international sales team today
for a quotation or marketing advice*

Tel: +44 1926 334137 Email: paul.b@intras.co.uk





A quick and easy twist

It's 95th anniversary celebration time for Eraser, manufacturers of a wide range of industrial products. Eraser's Model G10S bench wire twister is used for many diverse twisting needs, twisting pre-stripped stranded wires, twisting strands of two or more wires together, twisting wrapped shields on coaxial cables and tightening the twist of already twisted wire.

The G10S is supplied with one set of three twist length spacers to vary the twist length, depending on application needs. Twisting inserts can be ordered depending on wire size to be twisted.

Eraser – USA

Fax: +1 315 454 3090 • **Email:** lprattico@eraser.com • **Website:** www.eraser.com



▲ Eraser's G10S Bench Wire Twister

New version of kneader for calender feeding

Buss AG, Switzerland, has launched a new version of its quantec[®] high performance kneader for use in the compounding of high grade PVC pellets for extrusion and injection moulding. The new machine has been optimised for direct feeding to PVC film calenders.

Throughput is adjustable in a range of 1 to 3, with improved process stability, and the machine is more compact, saving space and investment cost. A newly developed intermittent cutting device ensures non-adhering PVC pieces of uniform size, and the shut-down time required for opening, cleaning and closing is reduced to between 30 and 50 minutes.

Melt quality meets high demands for homogeneity without pinholing, for colour uniformity, and for degassing, all of which are essential requirements for high quality PVC film calendaring.

The quantec version for calender feeding is a single-stage machine, ie it has no additional discharge screw. Instead, the length L of the mixing and



▲ The new quantec kneader from Buss incorporates a newly developed cutting device to ensure PVC pieces of uniform size

kneading part, normally in the ratio 10 to 11 L/D (where D = screw diameter), is extended by 4 to 5 L/D. The additional space serves for degassing the melt and building up the necessary discharge pressure with minimal energy

input. This single stage design offers quality and cost advantages: processing is simpler, and the residence time under thermal and mechanical loading is shorter than with two stage processing. As a result, the sensitive PVC melt is less liable to burn, so process stabiliser consumption can be reduced.

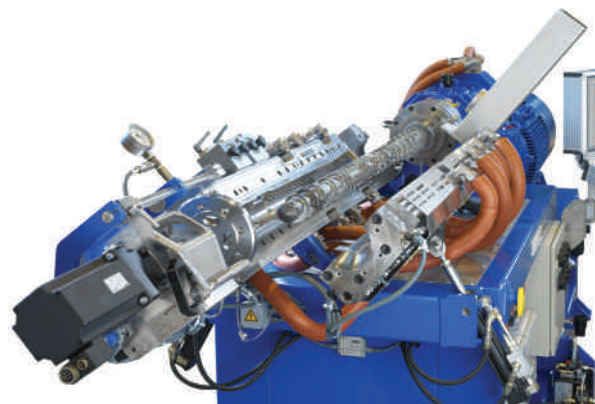
one or more large cross-section nozzles. It is then divided by a cutter with an innovative control system: the intermittent cutter knife timing is synchronised with the screw motion.

As a result, the knives always cut at the beginning or end of each cycle when practically no material is being transported. This ensures a smooth cut, and PVC pieces of uniform size.

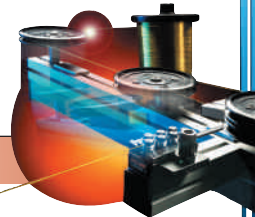
After cutting, the pieces fall onto a conveyor belt which transports them to the calender roll nip, with enough space between them to prevent sticking together. Individual pieces make for better and more uniform filling of the calender roll nip, which improves PVC film quality.

At the end of the processing section the finished PVC melt is extruded through

Buss AG – Switzerland
Fax: +41 61 825 68 58
Email: info@busscorp.com
Website: www.busscorp.com



▲ The quantec kneader for calender feeding features high melt quality, user-friendly handling and easy cleaning



Extrudex success at wire 2006 Düsseldorf

Success at wire 2006 in Düsseldorf, Germany, has seen Extrudex receive a large number of enquiries for extruders and follow-up equipment for the production of miniature cables.

And several successful sales of mini extrusion systems has been in the medical technology industry.

Due to ever complex systems in the medical and automation fields, data and power supplies need to be securely provided in the smallest space available.

This means conductor diameters in the range of AWG 25 – AWG 50 and wall thicknesses in the micron range, eg 20µ. The required tolerances correspond to these and keeping to them is a must.

The Extrudex extruders with screw diameters of 12 and 15mm have a conveying length of 25 D. Minimum melt stopovers prevent excessive demands and reduce any quality loss, such as inclusions or burns. Additionally, this keeps rejects to a minimum.

Output is between 50 and 3.500 g/h depending on the material and tools used. The unit is driven by a compact, maintenance-free AC motor. The conveying screw range is designed for standard pellet shapes and can be optimised according to the materials.



▲ wire 2006 Dusseldorf – a successful for Extrudex

More than 50% of all enquiries related to fluoric plastics. Extrudex has long had procedural competence in this field due to supplying equipment for many different applications.

The extruder for this field is corrosion-protected in all material carrying areas and equipped with high temperature heating systems.

Installation of the extruder can be according to clients' individual needs.

There are machine stands with horizontal or vertical adjustability for localised use.

Alternatively, a permanent base frame with integrated gear and temperature controls can also be supplied.

Extrudex – Canada
Fax: +1 416 745 0925
Email: sales@extrudex.com
Website: www.extrudex.com

State-of-the-art Sikora

For continuous online quality control of wires and cables, Sikora delivers state-of-the-art devices for diameter, wall thickness, eccentricity and ovality measurement, detection of lumps and neck-downs, as well as spark testing directly on the extrusion line.

Leading Sikora's future-oriented product developments is the X-Ray 2000 series for diameter and wall thickness measurements on insulation and jacketing lines, and the Centreview 2000 series for non-contact eccentricity and diameter measurements on LAN, coaxial, RF, telephone cables, automotive and building wires.

X-Ray 2000's success comes from Sikora's experience applied to satisfying customer demand for a reliable solution for on-line measurements without any undue time delay during the production process.

Sikora AG – Germany
Fax: +49 421 48900 90
Email: sales@sikora.net • **Website:** www.sikora.com



▲ Sikora's X-Ray 2000 machine

昆山富川機電科技有限公司 A reliable manufacturer specialized in wire and cable machinery

Fuchuan Electromechanical Science and Technology Co., Ltd is a leading wire & cable machinery manufacturer in China. We specialize in designing, developing and manufacturing wire & cable machinery. We provide equipments with high quality and competitive price for wire and cable industry in global market.



We offer a wide range wire & cable machinery as follow:

- Double twist bunching machine
- Single twist bunching machine
- Extruder for wire & cable
- Automatic coiler take-up
- Barrel take-up
- Dual barrel pay off

出口总代理: 福开旺国际贸易有限公司
 Export Agent: Forcw International Trade Co., Ltd
 Website: www.forcwire.com
 E-mail: info@forcwire.com
 Tel: 86-21-69799298
 Fax: 86-21-69799249
 MP: 86-13916303319

Subscribe now*

*and receive all 2006 issues on CD FREE!

Subscribe now on our website

www.read-wca.com

or fill in the form →

Wire & Cable ASIA 线缆世界
Wires • Cables • Fibre Optics • Springs • Fasteners • Precision

KEEP AN EYE ON YOUR QUALITY
AND REDUCE YOUR COSTS

CENTerview 2000

- 8-point Eccentricity
- 4-axis Diameter and
- 8-point Ovality measurement

for LAN, Class Mini Coax, RF and Telephony Cables, Automotive and Building Wires

- automatic positioning to cable position
- no cable guiding
- 100% non-contact

• QUALITY CONTROL • MATERIAL SAVING • INCREASED PRODUCTIVITY

See us at Wire & Cable India, Mumbai 16 - 18 November 2006, Booth D-8

www.sikora.com SIKORA Technology

Reasons to subscribe . . .

You will receive every issue of 'WIRE & CABLE ASIA' the only wire trade magazine regularly published in English & Chinese with a circulation of 9,000 across North & South East Asia direct to your door. Unlike other trade magazines, we do not amalgamate certain Winter or Spring issues into one edition.

Wire & Cable ASIA will keep you informed of the latest industry news, enabling you to assess your market position against your competitors & prospective partners. It will help you to evaluate new markets & existing markets, and identify industry successes allowing you to follow the example of others and avoid costly mistakes.

Wire & Cable ASIA provides a unique & detailed coverage of international wire & cable events & exhibitions. The diary of events helps you to forward plan your marketing through advertising and editorials to ensure maximum coverage of your products & services.

Wire & Cable ASIA offers you a continuous, invaluable source of suppliers & customers, and a market place for buying & selling new and used equipment & services. Readers are informed of the latest worldwide technological innovations in: processes; machinery; products & equipment and services.

Wire & Cable ASIA publishes lively feature sections giving expert advice & practical insight into topical wire & cable issues. Educational technical articles provide reference you will find invaluable throughout your working day, enhancing your knowledge and skills through the experience of others.

Wire & Cable ASIA is customer driven throughout and designed to appeal to both English & Chinese speaking markets, to all levels in industry. Essential reading for engineers, sales/marketing managers & directors.

新型高温电缆设施

Leoni公司是德国线材、电缆和配线系统的专家，已将其产品范围延伸到包括能在超过150°C温度下使用的电缆。

为此，于2006年8月成立了Leoni HighTemp Solutions公司，来承担这个责任，公司正在建造一个新厂房，生产面积将近8,500平方米，并在最初将雇佣40名员工来开发和生产高温电缆。公司预计新车间不久将开始生产。

Leoni HighTemp Solutions用硅和氟化聚合物作为电缆绝缘材料，它们很适合在温度为150°C和1,000°C的苛刻环境下使用，这种环境在工业装置和车辆引擎中是常见的。



▲ Leoni HighTemp Solutions提供极端条件下的电缆解决方案

Leoni AG公司董事会主席并负责线缆部门的Klaus Probst博士说，“从特定的应用性绝缘材料到整个电缆系统，我们现在从一个单点资源就能为我们的用户提供定制的、全套的方案。”

公司得到了瑞典的电缆专业公司Studer的帮助，从2006年7月起成为Leoni Group的一部分。Studer拥有“辐照交联”设备，这种工艺能使生产出来的电缆具有弹性和耐温度能力。



▲ Leoni采用硅等耐高温能力达1000°C的特殊绝缘材料

汽车工业是Leoni Group的主要用户。Leoni开发和制造从汽车用单芯电缆到配备一体化电子设备的整个配线系统的各种产品。

除了为汽车和商用车工业提供产品以外，公司的产品和服务范围还包括铜线和绞合线、铜挠性线、数据电缆、绝缘高压电缆、控制电缆、电源软线和按照用户要求定制的特殊电缆。

Leoni AG - 德国
 传真: +49 911 2023 231
 电子邮箱: info@leoni.com
 网址: www.leoni.com

新型挤出薄膜技术售给AAPPI

Wayne Machine and Die Company已经设计和建造一种5层黄色护套实验室用吹塑和流延薄膜装置，并销售给了在弗吉尼亚州Danville的先进和应用聚合物研究院(Advanced and Applied Polymer Processing Institute)。这个系统基于新型黄色护套模具技术，能以A-B-C-B-A和其它组态生产5层吹塑和流延塑料薄膜。这套装置能处理聚烯烃，例如LDPE、LLDPE和HDPE聚烯烃材料、EVOH之类的屏障材料、以及连接层粘剂。

对接下去的试验来说，它对多层结构的快速发展是很理想的，同时它需要的原料少，并利用5层吹塑薄膜叠加式模具、5层进料头和流延薄膜模具。装置包括3个1英寸24:1黄色护套挤出机、模具、吹塑薄膜送卷、流延薄膜送卷、控制力矩的缠绕机。新装置能处理12"平折吹塑薄膜和8"宽流延薄膜。装置全部采用仪表控制，包括数字式自动调整温度控制和熔融压力指示器，每个挤出机都配备这些仪表。装置包括一个电脑式数据控制系统，它连接每个挤出机的控制面板，记录工艺参数，进行统计分析，创建趋势图和储存配方。

先进和应用聚合物研究院是一个全方位服务型聚合物加工和研究中心，AAPPI是一个创新型企业，属于先进知识和研究院(The Institute for Advanced Learning and Research)，该院与Virginia Tech具有合作伙伴关系，先进知识和研究院致力于弗吉尼亚州南部的经济改革。

Wayne Machine & Die Co - 美国
 传真: +1 973 256 1778
 电子邮箱: jscuralli@waynemachine.com
 网址: www.waynemachine.com

新型捏和机用于研光机进料

瑞士Buss AG公司推出其quantec®品牌的一种新型高性能捏合机，用于混合高牌号PVC粒子，以便挤出和注塑。经过优化的新型设备可直接向PVC薄膜研光机喂料。生产能力的调节范围是1到3，工艺稳定性进一步提高，设备更加紧凑，节约空间和投资成本。新开发的间歇式切割装置能保证均匀无粘连地切割PVC，而且，把打开、清洗和关闭所需的停车时间降低为30到50分钟。熔融质量高，能满足无小孔均匀性、颜色均匀性和脱气方面很高的要求，所有这些都是高质量PVC薄膜研光机的基本要求。

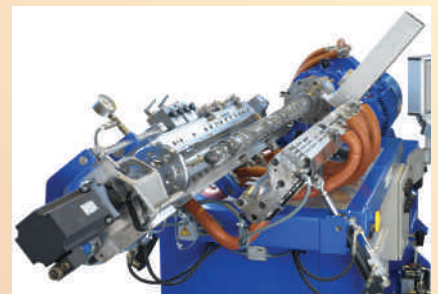
用于研光机进料的Quantec型设备是一种单级机，也就是说，它没有其它的排出螺杆，而且，混合和捏合件长度比从通常的10到11L/D (D=螺杆直径) 扩展为4到5L/D，这多出来的空间以最低的能量输入为熔融脱气、积聚必要的排出压力而服务。这种单级设计提供了质量和成本优势：加工更简单、热力负载和机械负载下的停留时间比两极加工的停留时间短，结果，敏感的PVC熔融物就不易被烧焦，而且减少了工艺稳定剂的消耗。

在加工段末端，最终PVC熔融物通过一个或多个具有大横截面积的喷嘴挤出后由一个切割机切割，这种切割机具有创新的控制系统：它的间歇式切割刀定时与螺杆运动同步，结果，刀片总是在循环开始或结束时切割，这样就保证了平稳的切割，在没有物料输送时尤为如此，而且PVC件的切割尺寸均匀。切割后的物料跌到一个输送带上，送入研光机的辊隙，辊轮之间有充足的间隙，足以防止它们粘连。分开的物料使研光机辊隙之间的进料变得更好、更均匀，提高了PVC薄膜质量。

Buss AG - 瑞士
 传真: +41 61 825 68 58
 电子邮箱: info@busscorp.com
 网址: www.busscorp.com



▲ Buss公司新型quantec捏合机拥有新开发的切割装置，确保PVC物料具有均匀的切割尺寸



▲ 用于研光机进料的quantec捏合机的熔融质量高、用户界面友好、清理容易

关注一月刊全新改版

了解最新国际
线缆行业新闻

INTERWIRE
TRADE EXPOSITION
将于
Interwire 2007
展览会上发放



全新改版

了解产品搬运和包装
(线盘、线轴)设备的最新发展

线缆和光缆放线、收线、绕线系统

6种欧洲语言使读者倍感亲切，发行至超过16,000家公司，遍及欧美

新编辑
大卫·贝尔介绍

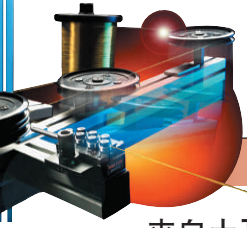
每一期包括适时、教育、深入的技术论文(以6种语言刊登)，配有精美图表和插图

在这一期刊登广告将得到更多回报

现在每一期杂志都即时上载到网站 www.read-eurowire.com

广告截止日期: 2007年1月29日

电话: +44 1926 334137 • 电子信箱: linda@intras.co.uk

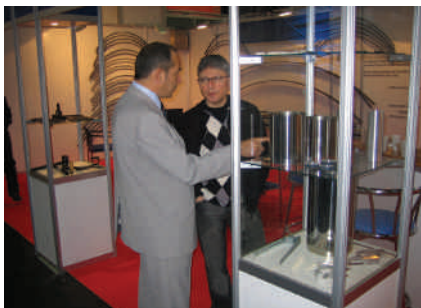


来自土耳其的旋转飞弓

土耳其ASEA公司制造铜线和电缆设备的备件，产品销往土耳其和世界各地。

公司产品范围包括成束机的旋转飞弓(用纯的碳/芳族聚酰胺纤维制成，而不是脆弱的复合涂层)、99.9%镍(纯镍)管、陶瓷多线导轮、带摩擦阻力以保证绞扭的磨损板。

公司制造的备件不仅经济而且使用寿命长，能与任何类型的等离子涂层一起涂层。



▲ ASEA参加德国Düsseldorf 2006线展

如客户要求，ASEA可提供一张CD，内含产品图纸、尺寸和其它技术信息。

ASEA Ltd - 土耳其

传真: +90 264 276 1974

电子邮箱: foreigntrade@aseaavar.com

网址: www.aseaavar.com

新设备为RG带来巨大收获

位于莱斯特的RG Attachments公司采购新型旋转弯曲机后，使其能把大型金属加工成各种形状。

以前，这种任务对以Belper大街为基地的公司来说是无法完成的，而现在，它将发现这种机器对带成型器生产的主要工序是非常有用的，大型金属板被切成较小的、更容易处理的板材。

新采购的设备能使带成型器生产质量更高的材料，对尺寸更大的电缆尤为如此。RG生产带成型器已经有25年了，电缆制造商用它们来对电缆芯体包覆各种绝缘材料，然后再进入最后的电缆护套工序。

它们适用于多种绝缘材料带，包括聚脂薄膜、纸和金属薄片，用于各种不同电缆，包括局域网、电力、电话、通讯和汽车电缆。

带成型器的位置就在挤出头前面，它能保证精确的包覆。带成型器有众多型号和折叠剖面供你选择，我们生产的带成型器一定能满足您的要求。

R G Attachments - 英国

传真: +44 116 261 2403

电子邮箱: info@rga.co.uk

网址: www.rga.co.uk

一体化接入装置用铜代替光纤和无线电

以色列RAD Data Communications公司推出业务3.17版LA-110一体化接入装置(IAD)，用于中等规模的公司。对于正在寻找更低成本的声音、数据和其它服务的电信公司和其它公司来说，LA-110用铜代替了光纤和无线电，无需为新的基础设施投资。IAD能使电信公司利用现有的ATM DSLAM和IP DSLAM基础设施，为用户提供若干种服务而创收，这些服务包括2G和3G网络的蜂窝回程，它们基于ATM、以太网、IP和MPLS、租赁线路服务和VoDSL。

RAD的LA-110综合了DSL技术和反传多路能力，并具有为用户和网络接口进行灵活组合的特性。除了公司应用外，LA-110还适合于提供租赁线路、以太网和框架延时服务。新版3.17具有VLAN堆栈性能，它能使一个服务提供者将不同服务的VLAN赋予不同用户的通讯，同时又能保证在服务提供者网络中的每个用户都具有独立的通讯。

“中等规模的企业经常会遇到带宽不足的困境，” RAD Data Communications的IAD产品部门经理Itai Mendelsohn解释道，“另一方面，他们的需求往往大于家庭用户ADSL的速度，但他们真正需要的带宽却低于带宽提供者所提供的带宽，因为这种带宽是为大企业设计的。开发出3.17版LA-110后，DSL服务提供者就能把难以达到同步的DSL速度(如10Mbps)推向尚未得到满足的DSL市场，而且，由于DSL到处都在，所以LA-110 IAD还是连接分开办公的各分部的理想手段，因为它们通常要求在公司总部上游的通讯传送中具有对称的连接。”

RAD Data Communications - 以色列

传真: +972 3 649 8250

电子邮箱: market@rad.com

网址: www.rad.com

华为和Global Marine成为合作伙伴

中国华为技术有限公司公司是下一代通讯网络解决方案的提供者，英国Global Marine Systems Ltd是一家独立的海底电缆安装和维护公司，今天，他们宣布成为合作伙伴，共同开发新一代端对端海底网络解决方案。

华为的光缆解决方案和Global Marine海底中继器和海底工程的结合将为海底网络开发者和经营者提供了一种替代高成本建造海底网络的解决方案。

“给我们留下非常深刻印象的是，华为的超长距离拖拉光缆解决方案的优异性能和兼容性、高质量的产品、雄厚的研发资源以及核心技术、对用户要求的快速响应、在全球的成功布局和发展，” Global Marine执行总裁Gabriel Ruhan先生

说，“与Hauwei这样一个市场领军者一起工作使我们感到兴奋和充满信心，为我们的用户提供真正的、更好的海底市场的解决方案。”

华为光缆网络高级副总裁Jeffery Gao先生说，“”我们看到了大洋彼岸的国家和地区之间相互连接的快速发展，看到了简化领土和海底网络领域之间相互连接的需求。Global Marine在海底通讯安装和维护方面具有一个多世纪的经验，与Global Marine合作开发新一代中继器能使我们扩展我们的网络设备能力，简化我们的用户对发展中的网络管理的总成本。

Global Marine Systems Ltd - 英国

传真: +44 1245 702210

电子邮箱: info@globalmarinesystems.com

网址: www.globalmarinesystems.com

Huawei Technologies Co Ltd - 中国

电子邮箱: support@huawei.com

网址: www.huawei.com

耐世隆: 在中国成功交付光纤拉丝塔

耐世隆高兴地宣布在中国吴江亨通光纤科技安装并实施其最新的光纤拉丝技术。26米高的双面拉丝塔特性包括湿对



▲ 收线架局部照片

湿涂敷系统，墨炉高速换线，感应和自动双线圈。

预制棒供给装置能够很容易地上卸2米长的预制棒。湿对湿涂敷系统简单，空间利用率高于湿对干涂敷系统。视生产线目标速度而定，多余的光纤冷却空间减少或取消了高成本的氦气冷却的需要。如此高的拉丝塔结构，其布局和控制非常人性化，关键的点都设有操作平台，增加了生产效率。

在新的生产线调试和预投产期间，亨通光纤科技已测试报告了极高的合格率。生产线通过调试其工艺速度达到1600m/min。高的合格率和高的工艺速度相结合是亨通光纤科技光纤生产低成本和高产量的关键所在。

耐世隆公司-芬兰

传真: +358 9 5025 3003

电子邮箱: info@nextrom.com

网址: www.nextrom.com

Dry & Wet Lubricants

With lubricants for wire making, excellence is available by the can, pail, or drum

No one needs to be persuaded of the importance of lubricants, least of all a wire maker. The words (and pictures) that spring to mind in connection with inadequate lubrication – jamming, snapping, breaking, rusting – have special force for the operator of a modern wire production line that extends the length of the plant floor and can be interrupted only at a stiff penalty in scrap and productivity.

A wire is, after all, a strand of metal, and metal requires as much protection during processing as before and afterwards. In fact, it requires more. And protection here is to be understood in terms of the right lubricant, properly applied and in the correct amounts, by mechanisms as precisely calibrated as any in the plant.

The pump which floods the dies must not drown them. The bottom portions of the blocks must run in lubricant – not swim in it. Circulation, filtering, and temperature control of the lubricant must be responsive to conditions at all times and at every point in the production cycle.

The differences among fatty alcohol-based lubricants and silicone, gel, wax, and a host of other wet and dry types are fascinating on the page of a technical manual. They are critical to someone at the console during a production run in a highly automated modern wire plant.

With lubricants for wire making, excellence is available by the can, pail, or drum. In the following pages *Wire & Cable ASIA* reviews some products and services essential to a high-quality wire making practice.

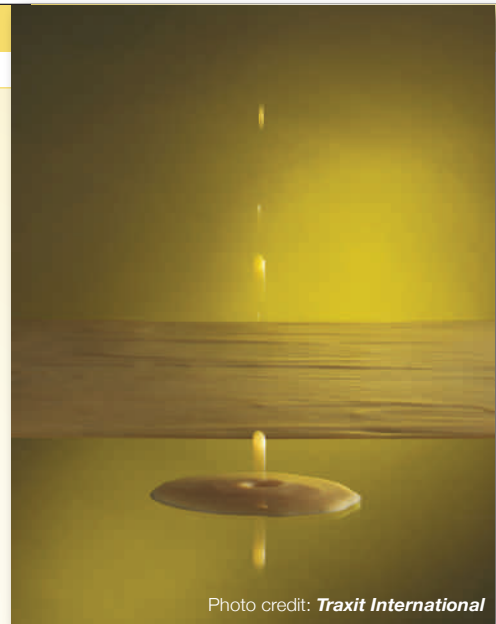


Photo credit: *Traxit International*

Multiple ranges of lubricants from Q8

Kuwait Petroleum International Lubricants is a developer, manufacturer and supplier of high quality lubricants for the metal manufacturing industries.

The company's Germ-Allcard range of lubricants is used for non-ferrous wire drawing, from heavy duty to super fine wire drawing, tube drawing, strip rolling and non-ferrous hot rolling applications, and yellow metal protectives. The Priamus and Wirol range of drawing lubricants provide

long life, consistent lubrication and cleanliness in all wire size applications for non-ferrous drawing from heavy duty to wire sizes of less than 20 microns.

The Cylroll range of rolling oils are emulsion concentrates for use in the hot rolling of copper rod. The range of products is capable of extending roll life by over 100%, producing the highest quality smooth rod. The company also supplies

Q8Oils-branded fastener production lubricants, metalworking lubricants and wire rope lubricants, and Q8 Bach RF strip rolling oils for all material types, including stainless steel, steel, copper, phosphor bronze and all yellow metals.

Kuwait Petroleum International Lubricants – UK
Fax: +44 1483 228 484
Email: export@Q8oils.com
Website: www.Q8oils.com

▼ *Germ-Allcard lubricants from Kuwait Petroleum International Lubricants*



New lubricants and filtration for aluminium wire drawing

In the process of drawing wires used for medium and high voltage cables, neat oils are used as lubricants. These oils have a medium to high viscosity and are not very fluid at ambient temperature.



Dry & Wet Lubricants



▲ An example of steel wire drawing lubricants of the KUBITRAC series

Even when the oil is kept without movement for some days, only a small percentage of these fine particles will precipitate and can be removed.

Therefore the oil is continuously polluted, and as a result, the drawn wire itself may become dirty, necessitating a cleaning step after drawing.

Another drawback of keeping the dust particles in suspension is that the viscosity of the oil increases, meaning that the drawing temperature has to be increased further. This generates a faster oxidation of the oil, reducing the oil's life time and increasing the frequency of oil changes.

60mm²/s at 40°C. The synthetic additives show only a very limited tendency to oxidise, and in combination with the special deoxidants this feature ensures the viscosity of the oil does not increase.

A special paper filtration system has been developed by Reber Systematic (Resy), using a three dimensional filter paper from TWE Dierdorf GmbH, which can further increase the lifespan of the Kubitrac AL drawing oils.

The filter paper is particularly designed for medium and high viscose neat oils, and features special fibres which offer a high flow rate while ensuring filtration performance.

Other advantages of the filtration system are that consumption of filter paper is low, the filter drag out is dry, and the system does not need expensive pumping systems – standard pumps can be used.

Carl Bechem GmbH – Germany

Email: bechem@bechem.de

Website: www.bechem.de

Reber Systematic GmbH + Co KG – Germany

Fax: +49 7121 9483 38

Email: info@resy-filtration.com

Website: www.resy-filtration.com

TWE Dierdorf GmbH

– Germany

Website: www.twedierdorf.de

<<<

During the drawing process, the temperature increases, and the viscosity of the oil drops. Oil temperature is maintained by heat exchangers at approximately 40-60°C.

Due to the high viscosity of the oils, filtration is not possible, so all the swarf created by the drawing process stays in suspension.

Bechem, Germany, has recognised this problem and has developed a new line of Kubitrac AL drawing oils, based on highly refined base oils combined with a higher level of synthetic lubricity additives and special deoxidants.

The improved lubricity of these oils can lower viscosity to around 40-

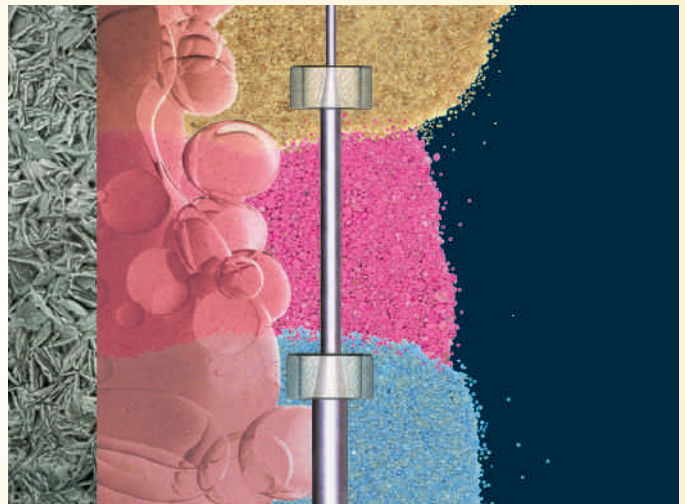
Dry and wet drawing lubricant producer

Pan Chemicals, Italy, is a producer of special drawing lubricants and coatings for ferrous, non-ferrous and stainless steel wire, and equipment for the wire industry.

The company's dry drawing lubricants can be used for low carbon steel wire, plating quality wire, welding wire, CHQ, high carbon steel wire, drawing after galvanising and high alloyed steel.

The company also produces wet drawing lubricants (soluble lubricants, neat oils and greases), products for surface treatment (phosphate coatings, non-reactive precoatings, and precoatings for stainless steel), and auxiliary products for degreasing, surface treatment, pickling of stainless steel, and special applications.

The range of equipment manufactured by the company includes sanding belt descalers, mechanical descalers, Deblaster TR 1 (single wheel shot blaster), rotating pressure die boxes, Borax coating and drying equipment, and high-tech die reconditioning equipment.



▲ Pan Chemicals produces a range of drawing lubricants and coatings for wire

Pan Chemicals SpA – Italy

Fax: +39 035 977 288 • **Email:** info@panchemical.com • **Website:** www.panchemical.com

Dry & Wet Lubricants

Wet or dry from Lubrimetal

Lubrimetal has one of the most apposite names in this area of the wire industry and is well-known for the production of special wire drawing lubricants. The company confidently states: "Our brand names *Lubrifil* (dry lubricants), *Lubriol* (wet drawing oils), *Fosfil* and *Steelfor* (pre-coatings), are synonymous with performance and quality all over the world."



▲ Lubrimetal continues to invest in new formulations for its wide range of dry and wet lubricants

The product portfolio includes drawing lubricants for ferrous metals (low-, medium- and high-carbon steel and stainless steel): calcium based lubricants; sodium based lubricants; other dry lubricants; oils and greases; and emulsifiable oils for wet wire drawing.

Lubricants for non ferrous metals (copper, aluminium, yellow alloys, gold and so on) include emulsifiable oils and stable emulsions for wet wire drawing and oils and greases.

Lubrimetal also produces lubricants and other chemical compounds for metal-working, for example: cold heading and extrusion; metal-machining; vibro-finishing and other treatments.

Products for metal surface treatments include:

Lubrimetal SpA – Italy

Fax: +39 03 4142 2386

Email: info@lubrimetal.com • Website: www.lubrimetal.com

Metalube's full range on sale to Chinese market

Metalube Ltd's wholly-owned Chinese subsidiary company Metalube (Shanghai) Ltd has now been established for over a year and is selling the full range of products to the Chinese market.

The company has also continued to develop and has added the following to its product range:

Lubricool – Emulsifiable copper wire drawing lubricants, including the latest high performance multiwire lubricant and a dedicated semi-synthetic annealer fluid.

▼ A Metalube wire drawing machine



Alumol – Aluminium and aluminium alloy wire drawing lubricants.

Tubol – Synthetic and semi-synthetic tube drawing lubricants, including bespoke lubricants for the production of ACR and sanitary tubes.

OCG – A dedicated range of protective grease for overhead line conductors. Including OCG 4500, a cost effective cold applied grease for almost all conductor types, where a maximum operating line temperature of 125°C is specified.

OCG 4500 has replaced the traditionally hot applied grease in many accounts.

Metalube (Shanghai) Ltd

Website: www.metalube.co.uk

Alchemix the compound specialists

Alchemix Pte Ltd specialises in the formulation and production of specialty masterbatch/compounds and polyethylene crosslinking solutions for power cable manufacturers, compounders and plastic extrusion/conversion industries.

>>>

Q8 Oils **GERM ALLCARD**

LUBRICANTS FOR:
Hot Rolling • Cold Rolling
• Wire Drawing •
Tube Drawing • Wire Ropes

Kuwait Petroleum International Lubricants
Email: export@q8oils.com
Fax: +44 1483 228 484

<<<

Alchemix offers PRIME-MAS PA-1, a modified polyethylene-based processing aid masterbatch in pellet form, for the elimination or reduction of melt fracture and die build-up during processing of polymers. It is also effective in increasing throughput and reducing power consumption. PRIME-MAS PA-1 is suitable for the processing of polyethylene, co-polymers of polyethylene and polypropylene.

Alchemix also offers customised solutions in resolving processing issues commonly associated with

Halogen Free Flame Retardant (HFFR) cable compounds and high filled compounds. Other products available from Alchemix includes environmental-friendly anti-termite compounds, anti-rodent cable compounds, coupling agents or processing aids in powder or liquid form and silane-based crosslinking chemicals suitable for Monosil or Sioplas process.

Alchemix Pte Ltd – Singapore
Fax: +65 6262 3193
Email: wu.ts@alchemix.com.sg
Website: www.alchemix.com.sg

New generation of lubricants for dry drawing

Tecnovo Srl, Italy, has recognised market demands for multifunction products that have a low environmental impact, and has eliminated toxic and harmful products from its range.

The technical requirements of the company's new formulations were that the products should provide adequate lubrication of wire over a wider temperature range, greater temperature stability, strong adhesion of the lubricating film to the drawn wire, resistance to compression, strong polarity towards the drawn wire, and easy removal of the lubricating film from the surface of the wire.

The company's calcium-based soaps start to work on the wire at a lower temperature and with greater lubricating power than traditional calcium-based lubricant.

The soaps continue to work evenly on the wire up to a temperature very close to the maximum permitted by a sodium based lubricant, and contain no potentially dangerous substances such as nitrites, borates, sulphides, amines, chloride derivatives, or aromatic compounds.

They maintain the same characteristics as normal calcium soaps, and allow easy dispersion in water and acid solutions.



▲ A selection of calcium-based soaps from Tecnovo

Manufactured using a new production process which uses only inorganic, non-toxic and non-harmful salts to obtain perfect reticulation of the fibre of the soap, this new sodium soap maintains its characteristics at temperature ranges over 280°C.

Tecnovo Srl – Italy
Fax: +39 025 455 832
Email: tkt@tktgroup.it
Website: www.tktgroup.it

Sodium soaps commonly used in wire drawing contain components that are not environmentally friendly: nitrites, chlorinated and sulphurised compounds, and soaps of heavy metals (barium, chrome, and lead).

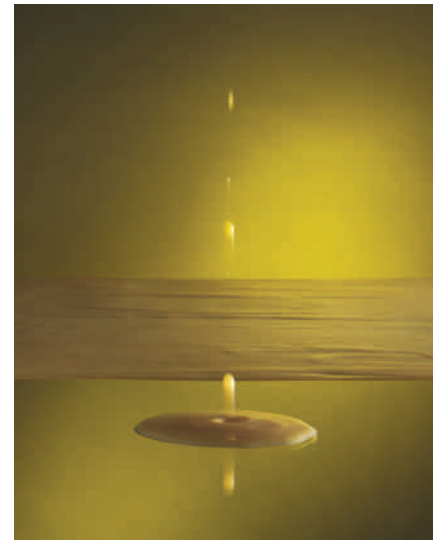
Tecnovo has developed a line of sodium soap products that it guarantees contain none of these substances.

Wire drawing lubricants from Germany

Traxit International, Germany, produces a wide range of wire drawing lubricants, for applications including low and high carbon wire, welding wire, and non-ferrous wire.



▲ Traxit International manufactures lubricants for a wide range of applications



The company, which is backed up by ISO 9001 quality assurance, has extensive research and development facilities, to help it to remain at the forefront of the latest technological advances. Traxit International aims to reduce lubricant consumption, create less dust and increase the efficiency of drawing machines, while extending die life and reducing environmental impact.

Traxit International – Germany
Fax: +49 2336 919 101
Email: info@traxit.de
Website: www.traxit-international.com

干式和湿式润滑剂

用于线缆生产的优质润滑剂可用铁罐、桶或鼓状容器来容纳

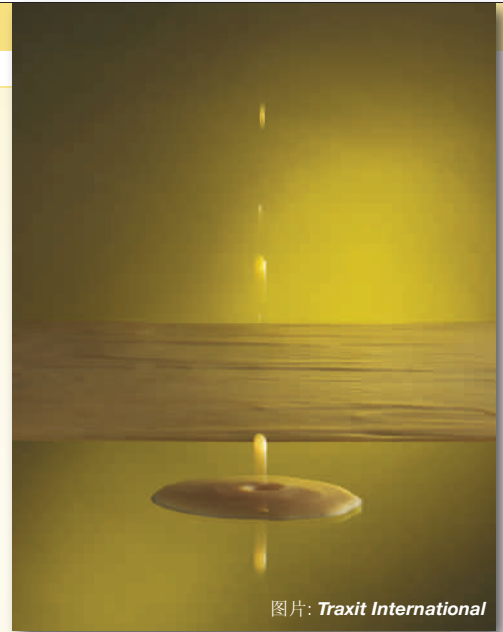
至少在所有的线缆制造商中不需要去解释有关润滑剂重要性的问题。这些文字（和图片）提醒人们记住采用不恰当润滑剂所导致的结果，如堵塞、折断、破裂和生锈等，强有力地告诫了操作者在现代化的线缆生产线上，车间的范围已经扩展，不恰当的润滑剂会从废料和产量等上遭到严厉的惩罚。

一根线材毕竟仅是一股金属丝，而金属在加工前和加工后都需要对其进行许多方面的保护。实际上，它的要求还不仅如此。这里所说的保护包括选择正确的润滑剂、适当的润滑剂施加方式以及准确的润滑剂用量，并通过一定的机构进行精确地校准。

循环泵必须使润滑剂充满模具，但不能完全淹没。其底部必须在润滑剂中移动，但不能游动于润滑剂中。润滑剂的循环、过滤和温度控制都必须满足全部生产周期中任何时间每个点的条件要求。

脂肪乙醇基润滑剂和硅树脂、凝胶体、蜡以及许多其它类型的湿型和干型润滑剂在技术手册上都是比较惹人注意的。在高度自动化的现代化线缆生产厂中，这些产品对生产的正常运转至关重要。

用于线缆生产的润滑剂可用铁罐、桶或鼓状容器来容纳。在接下来亚洲线缆的几页中回顾了对优质线缆加工非常重要的一些产品和服务。



图片: Traxit International

用于铝线拉制的新型润滑剂和过滤液

在控制中压和高压电缆用的线缆工艺过程中，常采用纯净油作为润滑剂。

▼ KUBITRAC系列钢丝拉丝润滑剂实例



这些油在高速下可起到媒介的作用，并在室温下不易流动。在控制工艺过程中，当温度提高时，这种油的黏度会降低。油温可通过热交换器使其温度维持在大约40-60°C的范围内。

由于油的高速流动，无法进行过滤，所以在控制过程中产生的所有金属铁屑都驻留在悬浮液中。即使当这些油在一段时间内保持不流动，这些微粒中也仅有一小部分得以沉淀并移走。

因此，这种油将不断地被污染，因此，所拉制的线缆可能会很脏，在控制后需要进行清洁工作。

使灰尘微粒保持在悬浮液中的另一个缺点就是加快油的移动速度，这必将提高控制温度。这样，油会快速氧化，从而降低了油的使用寿命，提高了其油性变化的频率。

德国Bechem公司已经认识到这个问题，因此，在高度精练油的基础上结合更好性能的合成润滑添加剂和特殊的还原剂，开发了一种新型的Kubitrac AL控制油生产线。油速的改善可在40°C时使其黏性降低大约40-60mm²/s。这种合成添加剂对氧化作用有一定限制，并结合了特殊的还原剂，因而确保了油的流速不能提高。

Reber Systematic已经开发了一种特殊的纸过滤系统，利用TWE Dierdorf GmbH公司生产三维过滤纸，可进一步提高Kubitrac AL控制油的使用寿命。这种过滤纸专门用于中、高速纯净油，采用特殊纤维可使油在高速流动中确保其过滤性能。这种过滤系统的另一个优点是过滤纸的消耗少，过滤过程干燥，因此系统不需要昂贵的泵系统，仅需采用普通泵即可。

Carl Bechem GmbH - 德国
电子邮址: bechem@bechem.de
网址: www.bechem.de

Reber Systematic GmbH + Co KG - 德国
传真: +49 7121 9483 38
电子邮址: info@resy-filtration.com
网址: www.resy-filtration.com

TWE Dierdorf GmbH - 德国
网址: www.twedierdorf.de

用于干型拉丝的新一代润滑剂

意大利Tecnovo Srl公司已经意识到对环境的影响小，并在其使用范围内消除了有毒和有害产品的多功能产品的市场需求。

该公司这种新形式的技术需求是产品应该能为线材在各种温度下提供适当的润滑剂，具有更高的温度稳定性、对控制线材具有较强的润滑膜黏性、抗压缩性、对线材具有很强极性、并易于消除线缆表面的润滑膜。



▲ Tecnovo公司钙基肥皂润滑剂系列

该公司的钙基肥皂适用于低温下的线缆，比传统的钙基润滑剂具有更好的润滑力度。这种肥皂使线材在其温度接近于钠基肥皂所允许的最大值时也能持续地工作，并且不含有潜在的危害性物质，如：亚硝酸盐、硼酸盐、硫化物、胺、氯化物或香型化合物。这些肥皂保留了普通钙基肥皂相同的特性，并易于溶于水 and 溶液中。

通常用于线材控制的钠基肥皂包含对环境有影响的成分：亚硝酸盐、氯化物和硫

化的化合物以及重金属（钡、铬和铅）肥皂。Tecnovo公司已经开发了一条钠基肥皂产品的生产线，可保证肥皂中不包含以上这些有害物质。该公司采用了一种新的生产工艺，仅利用无机、无毒和无害的盐可获得肥皂纤维的优良结构，这种新型钠基肥皂可在280°C以上的温度下仍然保持其原来的特性。

Tecnovo Srl – 意大利
传真: +39 025 455 832
电子邮箱: tkt@tktgroup.it
网址: www.tktgroup.it

Alchemix 公司

Alchemix Pte有限公司专门为电力电缆制造商、混合涂料和塑料挤出行业用专用色母/化合物和交联聚乙烯提供解决方案。

Alchemix公司提供PRIME-MAS PA-1，一种经改良聚乙烯基的粒状的加工助剂母料，用于消除或降低聚乙烯处理期间的熔体破坏和聚合物加工时的模具堆积。它还能有效地提高产量，降低电力的消耗。PRIME-MAS PA-1适合于聚乙烯、聚乙烯聚合物和聚丙烯的处理。

Alchemix公司还与无卤阻燃电缆料(HFFR)和高度填充化合物相关的普通处理过程提供解决方案。该公司的其它产品还包括对环境有益的防蚁化合物、防咬电缆化合物、粉状或液态的偶联剂以及适合于一步或两步硅烷化学交联的硅基化合物。

Alchemix Pte Ltd – 有限
传真: +65 6262 3193
电子邮箱: wu.ts@alchemix.com.sg
网址: www.alchemix.com.sg

Metalube公司的各种产品已打开在中国的销路

Metalube有限公司中国控股分公司Metalube(上海)有限公司现已成立1年多，在中国市场上销售各种产品。



▲ Metalube拉丝机

该公司还不断开发并生产出下列类型的产品。

- **Lubricool** – 乳状铜线控制润滑剂，包括最新型高性能多股线缆润滑剂和精练型半合成退火液体。
- **Alumul** – 铝和铝合金线材控制润滑剂。
- **Tubol** – 合成的和半合成的管控制润滑剂，包括用于ACR产品和卫生管的润滑剂。
- **OCG** – 各种专用于高架线导体的保护性润滑脂。包括OCG 4500润滑脂，一种适合于几乎各类导体的高效冷涂润滑脂，其中生产线的最大操作温度规定为125°C。OCG 4500已经在许多方面替代了传统的热涂润滑脂。

Metalube (上海)有限公司
网址: www.metalube.co.uk

干型和湿型控制润滑剂的生产商

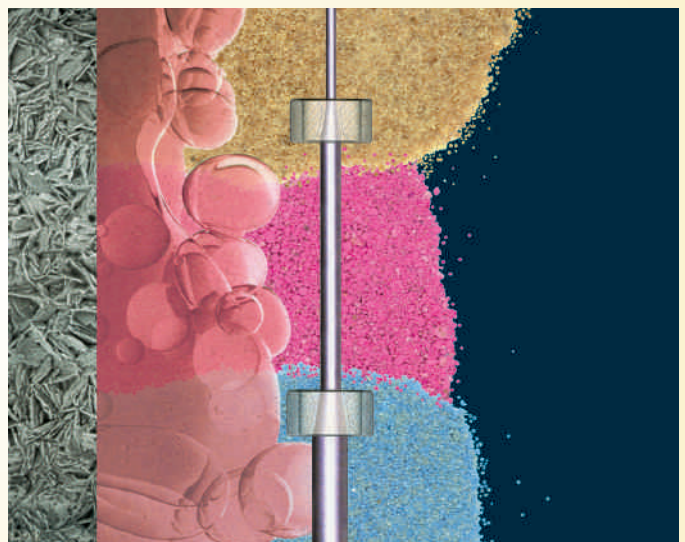
意大利Pan化学公司是一家专门为黑色金属、有色金属和不锈钢金属丝生产控制润滑剂和涂层以及为金属丝行业生产设备的生产商。

该公司生产的控制润滑剂可用于低碳钢金属丝、镀层金属丝、焊接金属丝、CHQ、高碳钢金属丝、以及电镀和高合金钢的控制。

该公司还生产湿型控制用润滑剂（可溶性润滑剂、纯净油和润滑脂），用于表面处理（磷化膜、非活性底漆和用于不锈钢的底漆）的产品以及用于除油污、表面处理、不锈钢酸洗以及特殊应用的辅助产品。

该公司所制造设备的范围包括：砂纸打磨带抛光机、机械抛光机、Deblaster TR 1（单轮吹丸机）、回转式压力模组件、Borax涂层和干燥设备、以及高新技术的磨具热处理设备。

Pan Chemicals SpA – 意大利
传真: +39 035 977 288
电子邮箱: info@panchemical.com
网址: www.panchemical.com



▲ Pan化学公司生产各种控制用润滑剂和线缆涂层油

干式和湿式润滑剂

来自德国的线材拉丝润滑剂

德国Traxit国际有限公司生产各种线材拉制润滑剂，可适用于高、低碳线材，焊接线和有色金属线材。

该公司通过了ISO 9001质量认证，并不断进行设备的研究和开发，使其始终处于世界最新技术的前列中。

该公司的目标是降低润滑剂的消耗、降低灰尘、提高拉丝机的效率，而同时还能延长拉丝模的寿命，降低对环境的影响。

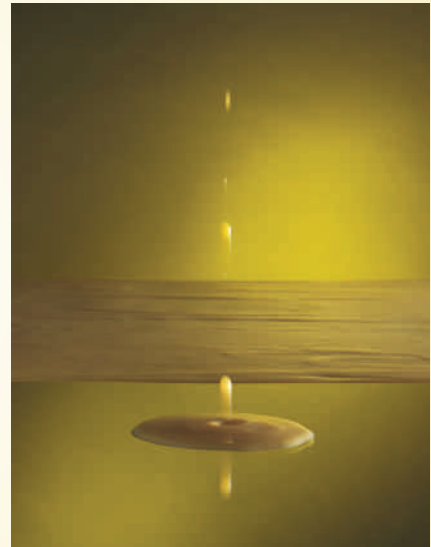
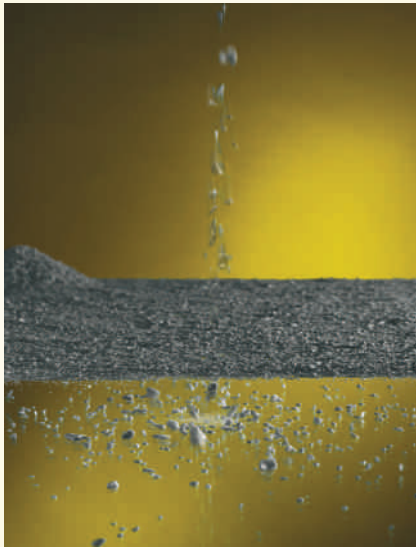
Traxit International – 德国

传真: +49 2336 919 101

电子邮箱: info@traxit.de

网址: www.traxit-international.com

Traxit国际有限公司为各种应用生产润滑剂 ▶



来自Q8公司的多种润滑剂

Kuwait石油国际润滑剂公司是一家专业从事于金属制造业使用的优质润滑剂的开发商、制造商和提供商。

该公司的Germ-Allcard系列润滑剂可用于有色金属线材的拉制、从重载到超重载的精制线材的拉制、管状产品的拉制、热轧带刚、有色金属热轧以及有色金属的保护等。拉制用润滑剂中的Priamus和Wirol产品可延长工件的寿命，可使从重载到尺寸小于20微米的各种有色金属线材的拉制工艺始终保持润滑和清洁。



▲ Kuwait石油国际润滑剂公司的Germ-Allcard润滑剂

Cylroll系列产品是乳状浓缩液用于热轧铜棒材。其各种产品可滚动寿命延长一倍以上，并产生出最优质的平滑棒料产品。该公司还提供Q8oils牌固定产品的润滑剂、金属制品润滑剂和线缆绳润滑剂，以及用于各种类型材料的Q8 Bach RF的热轧用润滑油，包括不锈钢、钢、铜、磷青铜和各种有色金属。

Kuwait Petroleum International Lubricants – 英国

传真: +44 1483 228 484

电子邮箱: export@Q8oils.com

网址: www.Q8oils.com

Lubrimetal公司生产的湿型或干型润滑剂

Lubrimetal公司是线缆行业中最普遍叫响的名字之一，是生产特殊线缆拉制润滑剂非常著名的产品。

该公司很自豪的声称：“我们的品牌可称之为Lubrifil(干型润滑脂)、Lubriol(湿型拉制润滑油)、Fosfil和Steelfo(预涂层)，它们在全球范围内无论从性能还是从质量上都是相同的”。

这些产品包括用于含铁金属丝(包括低、中、高碳钢和不锈钢)拉伸的润滑剂：钙基润滑剂、钠基润滑剂，其它干型润滑剂、润滑油和润滑脂，以及用于湿型金属丝拉制的乳状润滑油。

用于有色金属丝(如铜、铝、黄合金和金等)的润滑剂包括用于湿型金属丝拉

制的乳状润滑油和稳定乳液、以及润滑油和润滑脂。

Lubrimetal公司还生产润滑脂和用于金属加工方面的其它化学混合物，如：冷锻和挤压、金属丝加工、振动抛光和其它处理等。

用于金属表面处理的产品包括：酸洗抑制剂、磷化剂、肥皂和预拉制盐涂层以及吸收剂(用于钢系列产品)、防腐剂和脱水液、用于镀锌丝(活性炭)的擦拭剂和用于铜涂层的添加剂。

Lubrimetal SpA – 意大利

传真: +39 03 4142 2386

电子邮箱: info@lubrimetal.com

网址: www.lubrimetal.com

▼ Lubrimetal公司将始终致力于各种干型和湿型润滑剂的新产品开发上



众所周知： 广告是您开拓市场最重要的工具

通过国际著名线缆杂志推广您的公司和产品

EUR  **wire**

www.read-eurowire.com

Wire & ASIA
CABLE 线缆

www.read-wca.com

请即联系我们的国际销售队伍, 我们会为您推荐最佳广告方案和报价

电话: 0044 1926 334137

电子邮件: linda@intras.co.uk



Automated Wire Production

“Well begun is half done,”
the old adage tells us

In wire making, well begun is *all* done – and certified as perfect, and delivered to a satisfied customer who pays a good price, without demur. The key to this happy state of affairs is automation.

Wire making has always been an exceptionally streamlined operation, in the context of its times. With the advent of the PLC – programmable logic controller – and its fulfilled promise of tight control of the process, the modern wire maker is able to achieve efficiencies on the grand scale.

Synchronisation of the flow of inputs from sensors with the flow of outputs to actuators is technical language.

But there is nothing difficult to understand about the very real-world benefit this measure of automation confers: an edge of competitiveness in a global market in which an edge can mean the difference between a front-runner and an also-ran.

The companies showcased in this section are run by professionals thoroughly familiar with continuous-flow production conducted by means of preset instruction. The equipment and services they offer are for those who recognise the value of that degree of automation in wire making.



New office strengthens OMA

OMA Srl specialises in the manufacturing of braiding and winding equipment for the reinforcing of rubber, thermoplastic, PTFE, metal bellow hoses and electric cables, as well as for a great variety of textile products, from small ropes to many kinds of round, tubular or flat braids and medical products.

OMA also supplies turnkey plants for the manufacturing of rubber and plastic hose. The product range also includes vertical and horizontal axis braiding machines with single or multiple decks; automatic and semi-automatic winding machines; coiling machines and pay-off creels for braiding lines, extruders and

drawing machines; taping machines for rubber, polyethylene, copper and aluminium tapes; wrapping/unwrapping machines for rubber hoses and cables; spiralling machines for textile and metallic yarns; complete lines for the production of rigid mandrel hoses; and ancillary machines for the production of rubber and thermoplastic hoses and cables.

Formed in Italy in 1957, OMA now has two branches and a representative office – OMA USA, OMA UK and the recently opened OMA Srl, Shanghai representative office.

A vast network of agents and distributors in more than 50 countries provide telephone and on-site assistance, quick delivery of spare parts and technical consultation. Exporting more than 80% of its products around the world, OMA Srl often collaborates with customers for special product development programmes, either at its own facilities or at customers' plants.

OMA Srl – Italy
Fax: +39 039 6084571
Email: oma@omabraid.it
Website: www.omabraid.com

▼ The Type 140 V braiding machine from OMA



Range of wire knitting machines

Rishikesh Electromatic Pvt Ltd, India, is a manufacturer of wire knitting machines. The company produces three basic models, wk150, wk300 and wk600, with the wk150 model available in two versions, for normal wire knitting or core knitting.



▲ Rishikesh Electromatic's wk150-s wire knitting machine

The company's machines are used in the production of components made from wire knitted mesh, such as RFI and EMI shielding, gaskets for automotive industries, and catalytic converters for automobiles or industrial applications. The machines are available in a wide range of cylinder diameters, from 10mm up to 99cm (39"), and can be tailored to customers' requirements.

Rishikesh has also designed a new online automated cutter machine, which can be synchronised with wire knitting machines to cut the wire mesh at a selected length, with an accuracy of 1mm.

The company also produces a machine with a 1.5" diameter cylinder, for core knitting on cables to provide covering/shielding.

Rishikesh Electromatic Pvt Ltd – India

Fax: +91 22 2898 6087

Email: info@rishikesh.com

Website: www.rishikesh.com

New 'laying' technique from Tajima

There are many different techniques used in industry to strengthen textile structures with fibre composites.

Says Tajima: "Such textile constructions can be woven, interlaced, knitted or plaited. However we now have a completely new technique; the 'laying' of fibre composites."

With this new laying technique, calculations relating to stress points or areas of tension can be converted effectively and integrated into any textile structure.

These structures are then made up of fibre, which is laid in various orientations following a pattern. The pattern will determine the sequence or route of the fibre-laying, and thereby the number of layers necessary in various areas of the structure.

This technique is effected on the new Tajima T01 carbon fibre laying machine. Production on these special machines is carried out automatically at laying speeds of 500–800 stitches/minute.

This translates to approximately 1.2kg material per hour, per laying head, depending on the thickness of the fibre strand.

A special frame-change system allows the automatic changing of the (base) material onto which the fibre is laid. The machine is available with up to 30 production heads, meaning that up to 30 identical pieces can be produced simultaneously on a single production run.

Tajima states: "By using this technique, it is possible to produce a pre-form with nearly no waste material. The almost complete use of the carbon roving represents a noticeable reduction in material costs and also takes care of the problem of residuals and cut-offs."

Another cited advantage of this technique is the high 'reproducibility' (the ability to reproduce an identical piece). The reproducibility of the cord-laying is $\pm 0.3\text{mm}$. At present, a final thickness of up to 8mm is achievable on any one structure. It is impossible to have missing pieces in the structure.

Because of strategically placed sensors controlling the thread tension, it is also impossible for the machine heads to become twisted.

The programming of the laying machine is carried out by using the special digitising system. Similar to a CAD-system, the digitising program can read in vector files of the shape/structure and translate the shape into a data file for the machine.

Tajima GmbH – Germany

Fax: +49 7 5779 2068

Email: info@tajima.de

16 and 24 carrier braiders

Fine International, USA, produces 16 and 24 carrier braiders for wire cable and the medical industries.

Each machine includes a touch screen control panel with PLC, frequency controlled drive for infinite adjustment of braiding RPM, an automatic lubrication system, braiding wire,

High speed braiding

HangZhou Sanp Machinery Co, Ltd, China, designs, develops, manufactures and supplies high speed braiding machines, and rewinding, take-up, pay-off frame and extruder machinery.

The company's high speed braiding machines are available in various configurations, and can handle wire diameters ranging from 0.03mm-0.05mm (model HGSB-16D), up to 0.18mm-0.40mm (model HGSB-24E). The range also includes a horizontal braiding machine, model HGSB-32.

The company sells products both within China and around the world, and has offices in countries including Korea, India, Turkey, Vietnam, and Germany.

HangZhou Sanp Machinery Co Ltd – China

Fax: +86 571 569 06333

Email: fytd@hztongda.com • **Website:** www.hztongda.com



▲ The HGSB-16B high speed braiding machine

Automated Wire Production



▲ Fine International's 24 carrier braider

tape and broken core detection and alarm display. Each unit is also supplied with a tape dispenser and a complete spare parts kit.

The enclosure is sound insulated with a safety guard door, and provides noise protection below 80dB.

The company's 16 carrier units operate up to 150 RPM, while the 24 carrier versions go up to 100 RPM.

Fine International – USA

Fax: +1 732 933 4005

Email: sales@fineinternational.com

Website: www.fineinternational.com

ETK pushes braiding boundaries

Eurotekne Industriale (ETK) is at the forefront of developing new technology in the field of textile and metallic braiding machines.

The company has over 35 years experience in sophisticated technological markets. Eurotekne says its true expertise lies in the design and construction of braiding machines, the latest of which the company showcased at *wire 2006*.

Its new machine is capable of working both textiles and metals, for example nomex fibre, tinned-copper fibre and also optical fibres. This machine will be of most interest to companies working in the aeronautics industry.

ETK says: "It will solve in an intelligent way what was, until recently, thought impossible."

The company also manufactures braiding machines to be used in the production of carbon covered wire, braided wire for stranded cables, optic fibres, sheathing for tubes, braided ropes and cords, fancy braids and suture threads for surgery.

Eurotekne Industriale Srl – Italy

Fax: +39 03 3297 7534

Email: etk@eurotekne.com

Website: www.eurotekne.it

Manufacturing location changes to create new efficiencies for Wardwell

The emergence of China as a location for establishing manufacturing facilities has enticed many cable producers around the world

to open plants there, to take advantage of lower costs and greater overall efficiency.

Although this strategy has been successful for many companies, a downside seen by some of them has been the lessening effectiveness of their existing facilities in Europe and North America, and negative impact on their employees and suppliers.

Wardwell Braiding Machine Company – a manufacturer of braiding and rewinding equipment – established a joint venture with two Japanese partners in Shanghai earlier this year to better serve its migrating customers and to benefit from the lower-cost manufacturing environment.

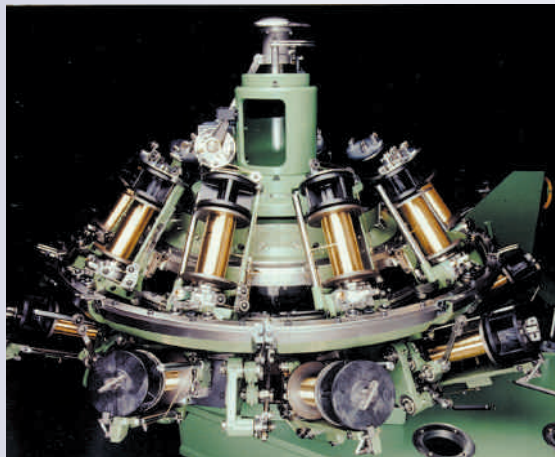
The initial success in achieving its quality and production objectives gave Jonathan Farnum, Wardwell



Weaving, knitting & braiding from Magnatech

For more than a century Magnatech International has supplied the world with braiding, wire spiralling and bobbin winding machines.

Today, Magnatech is recognised as a leading firm in the manufacturing of wire reinforcing machinery and systems used by the hydraulic and industrial hose industry.



▲ The RB-2 braiding machine from Magnatech

Magnatech offers a complete line of hose manufacturing equipment with worldwide sales, support and service.

The company says: "Our product line includes machines for wire bobbin winding, wire rotary braiding, textile and wire maypole braiding, wire spiral winding on rigid and flexible mandrel systems, as well as a variety of tape wrapping systems."

Magnatech is a full service machine provider and partner. In addition to the braid and wire spiral processes, the company designs, manufactures and installs state-of-the-art in-line hose production systems.

Magnatech continues: "Our commitment to quality control and cost efficiency allows us to meet our customers' demands for faster and more efficient hose manufacturing systems. Customer service is our top priority. We offer installation, technical services and technical seminars to show how to properly maintain and operate machinery for maximum productivity."

Magnatech International LP – USA

Fax: +1 610 693 8816

Email: info@magnatech-int.com • **Website:** www.magnatech-int.com

<<<

president and chairman, the confidence to expand production plans and to designate additional models for transfer to China in the future.

Now, a strong Euro and declining sales in Europe have prompted Wardwell to accelerate the transfer, bringing about a shift of production capacity.

As a result, production from the both the Berlin and Alfeld plants in Germany is being transferred to Wardwell's plant in Rhode Island and to its Joint Venture facility in Shanghai.

Products formerly made by Wardwell Europe – such as the Dratex, DF, Fo3 and Unidra braiding models, and a select line of spiralling and shielding equipment – will be available at these plant locations.

"We believe the relocation of production to more efficient and better strategically-located facilities will allow us to be more responsive to our customers' needs and reduce costs significantly," said Mr Farnum. *"Wardwell has been trying to consolidate its operations in Germany*

for the past two years, but the difficult and restrictive legal environment is not conducive to a fair and planned exit strategy."

At full capacity, Wardwell expects its Joint Venture in China to deliver new features and models of similar quality levels and contribute savings of approximately 40% over Wardwell's existing production facilities beginning in mid-2007.

"We needed a lower cost source for the equipment currently produced in Germany, and these initiatives will make Wardwell more competitive over the long term and able to meet customer expectations," added Farnum. *"Although we deeply regret the necessity of closing Wardwell Europe, we feel that our customers will be better served through our Joint Venture partners in China."*

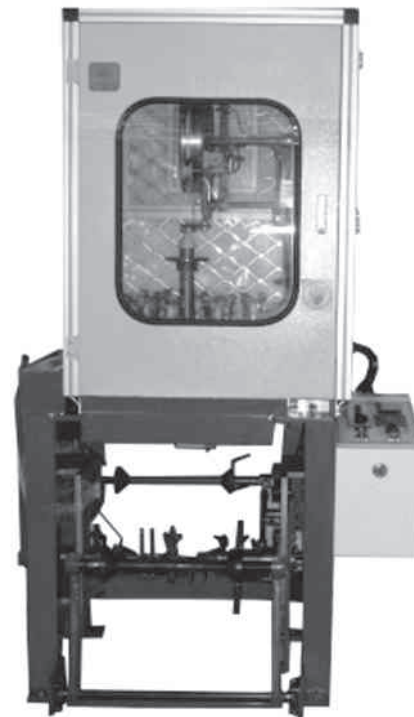
The Alfeld facility will close immediately and the date and details for closing the Berlin facility are under review. The company wishes to acknowledge the efforts and contributions made by its employees over the past 5 and 12 years, respectively.

Any customer inquiries should be directed to Wardwell's usual customer contacts in Berlin, Central Falls, Milan, or Shanghai.

Wardwell Braiding Machine Company – USA
Fax: +1 401 723 2690
Email: general@wardwell.com
Website: www.wardwell.com

CHA machines from Taiwan

Established in 2000, Tai Jih Precision Machine Company is the name behind the CHA brand of electrical wire and cable braiding machines emanating from Taiwan.



▲ The CHA 16-S braiding machine from Tai Jih Precision Machine Company

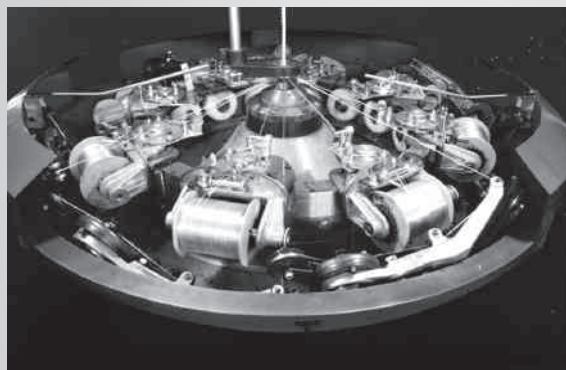
This specialist company is constantly enhancing the research and development behind its equipment and it has applied for patents in Europe and America as well as mainland China and Taiwan.

Tai Jih states: *"We strive to provide our customers with the best product and after-sales service to ensure a completely worry-free purchase."*

Tai Jih Precision Machine Company Ltd – Taiwan
Fax: +886 4 2639 9796
Email: cha.taijih@msa.hinet.net
Website: www.cha-a.com.tw

Light and heavy braiders

Shanghai NanYang Electrical Equipment Co, Ltd specialises in the production of machinery for wires and cables, PVC pipes and wrappings, including high speed braiders, taping machines, plastic extruders, take-up & pay-off and ring marking machines.



▲ A braider from Nanyang's GSB range

wires, using copper, tinning copper or chemical fibre as the braiding layer. The minimum diameter of braiding thread is 0.03mm, and the maximum speed is 120 rpm.

Model GSB-1Z/2Z is NanYang's 16/24-carrier heavy steel braider, and the company has also completed the design of a 36-carrier horizontal steel braider, due to go into production shortly.

Shanghai Nanyang Electrical Equipment Co Ltd – China
Fax: +86 21 5042 9025
Email: sales@shanghai-nanyang.sina.net

The company is focussed on improving the performance of braiders.

Currently, the maximum speed of its GSB-1A 16-carrier braider is 150 rpm, but through redesigning, this should increase to 165 rpm.

The company's latest model, GSB-1Q, is a 16-carrier light braider for ultra-thin

自动线材制品生产

有句著名的谚语说到：“好的开始就成功了一半。”

在线缆制造中，好的开始几乎就代表着成功，交付给用户验收合格的让用户满意的产品，用户会毫不犹豫地付给很好的价格。而这些让人愉快的事情的核心是自动化的程度。

线缆的制造始终是一种独特的在时间上前后连续的流水线性的操作。随着PLC—可编程控制器—的出现，完全实现了线缆制造过程的紧密控制，因此，现代化线缆制造商能够大大地提高其生产效益。

在技术上实现了传感器输入与激励器输出的同步。但是，不难理解每种实际情况都或多或少地从这种全球性的自动化实现的竞争边缘中获益：这种竞争的边缘可以表明强者和弱者的区别。

在这一部分介绍的公司显示出的优势是公司由专业人员来运作，这些人员都对根据预先设定好的指令来控制连续流动式生产非常熟悉。这些设备和服务为认识到线材制品自动化程度重要性的生产商提供。



图片: Fine International

OMA公司新成立办事处

OMA Srl公司专业生产用于橡胶、热塑性塑料、PTFE、金属多纹软管和电缆的编织设备，以及各种各样的纺织产品，包括细绳到许多种圆形、管状或扁平的编织物和医疗产品。

OMA公司还为橡胶和塑料软管的加工提供各种各样的设备。

其产品范围还包括具有单个或多个护板的垂直轴和水平轴编织机，自动和半自动化缠绕机，收绕机和编织线上的放线架，挤出机和拉丝机，用与橡胶、聚乙

烯、铜和铝带的包带机，用于橡胶管和电缆的包装和解包机，用于纺织品和金属丝的螺旋成型机，刚性心轴软管类产品的生产线，用于生产橡胶、热塑料软管和电缆的辅助机床。

该公司在1957年成立于意大利，到目前为止该公司已有了两个分公司和一个办事处，即OMA美国分公司和OMA英国分公司，以及OMA Srl上海代表办事处。该公司在世界上50多个国家分布了大型的网络机构和销售商，能够迅速地向用户交付备件，并提供技术咨询业务。

▼ OMA 140 V型编织机



该公司有80%以上的产品销往世界各地，OMA Srl公司在有新产品问世时常与其用户共同祝贺。

OMA Srl - 意大利
传真: +39 039 6084571
电子邮址: oma@omabraid.it
网址: www.omabraid.com

ETK为编织开疆拓土

Eurotekne 产业公司 (ETK)走在在纺织和金属编织机领域新技术开发的前沿。

该公司在2006年线材展览会上展示了其能同时进行纺织和金属作业的新机型，如诺梅克斯纤维、镀锡铜纤维和光纤等。

从事航空业的公司对此机器极感兴趣。ETK宣称：“它将以一种聪明的方式解决那些知道现在仍被认为不可能解决的问题。”

该公司还生产用于碳包线、绞缆编织电线、光纤、管套、编织索套和芯套、花式编织和手术缝合线的编织机。

Eurotekne Industriale Srl - 意大利
传真: +39 03 3297 7534
电子邮址: etk@eurotekne.com
网址: www.eurotekne.it

线缆编织机系列

Rishikesh电气自动化有限公司是一家线缆编织机制造商。

该公司主要生产的三种基本型号是wk150型、wk300型和wk600型，其中wk150型有两种规格，可适用于各种线缆的标准编织或缆芯编织。

▼ Rishikesh Electromatic公司生产的' swk150-s型线缆编织机



该公司生产的设备可用于由金属编制网而加工成的产品生产上，如RFI和EMI屏蔽网、汽车行业使用的衬垫以及用于汽车催化式排气净化器或工业应用。这些设备可提供各种规格直径磁鼓，10mm ~ 99cm (39")等，并可根据用户的需求予以定制。

Rishikesh公司还设计了一种新型的自动化切割机，可与线缆编织机配套使用以便在所选长度范围内以1mm的精度切割编织线缆。

该公司还生产用于直径为1.5"的编织机，用于缆芯的编织以使该线缆具有覆层或屏蔽功能。

Rishikesh Electromatic Pvt Ltd - 印度
 传真: +91 22 2898 6087
 电子邮箱: info@rishikesh.com
 网址: www.rishikesh.com

16和24锭编织机

美国Fine国际公司生产了用于线缆和医疗行业的16和24锭编织机。每台机都包括带有可编程控制器的触摸屏控制板，编织转速频率无级调速，自动润滑系统，织线、带和破损心部的检测和报警显示。



▲ Fine国际公司的24锭编织机

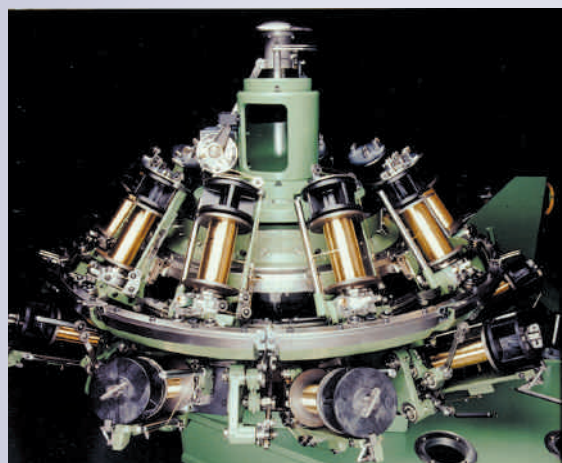
每套装置还配备了一个织带分配机和一套完整的备用零件箱。

这种编织机的围栏是具有隔声功能的安全防护门，使噪音低于80dB。该公司的16锭编织机最大转速150RPM，而24锭编织机最大转速100RPM。

Fine International - 美国
 传真: +1 732 933 4005
 电子邮箱: sales@fineinternational.com
 网址: www.fineinternational.com

Magnatech的编织设备

一个多世纪以来，Magnatech国际公司一直向世界提供编织、螺旋缠绕以及线轴绕线机。现在，Magnatech已成为一个金属线加固机械制造和液压及工业胶管行业所用系统的先导企业。



▲ Magnatech RB-2编织机

Magnatech提供胶管制造设备的全套生产线，全球销售、支持和服务。该公司称：“我们的产品系列包括线轴绕线、金属丝旋转编织、纺织及金属线maypole编织、刚性或柔性心轴系统金属线螺旋绕线、以及多种包带系统。”

Magnatech是成套设备服务的供应商和合作伙伴。除了在编织、金属螺旋线过加工外，该公司还设计、制造和安装一流的同在线胶管生产系统。

Magnatech还提及：“我们致力于质量管理及成本效益，为客户提供更快和更有效的软管制造系统。客户服务是我们的重中之重。我们提供安装、技术服务和技术讲座，以展示如何做好机器维护和操作，力求达到最高生产率。”

Magnatech International LP - 美国
 传真: +1 610 693 8816
 电子邮箱: info@magnatech-int.com • 网址: www.magnatech-int.com

台湾CHA机器

Tai Jih精密机器公司成立于2000年，以生产台湾CHA品牌的电线电缆编织机而闻名。

该专业公司不断加强对其设备的研发，已在欧美国家以及中国内地和台湾申请专利。

Tai Jih称：“我们致力于为客户提供最好的产品和售后服务，以确保完全实现无忧购买。”



▲ Tai Jih精密机器公司生产的CHA 16-S编织机

Tai Jih Precision Machine Company Ltd - 台湾
 传真: +886 4 2639 9796
 电子邮箱: cha.taijih@msa.hinet.net
 网址: www.cha-a.com.tw

杭州三普机械有限公司

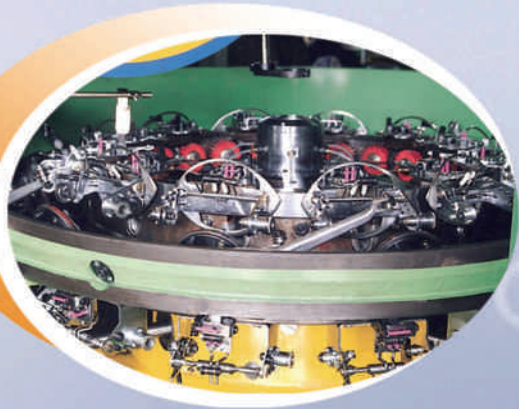
HANGZHOU SANP MACHINERY CO.,LTD

HGSB-16、24型高速编织机

信息高速宽带网络，需要有高质量、高要求的同轴电缆。我们为你提供解决之道，HGSB高速编织机更适合你生产高要求的计算机线、网络线（6号缆、7号缆）、高级音频线。

HGSB-16、24 high-speed braiding machine

The informational high-speed wide network needs high-quality and demand coaxial cable, just we can solve all of that. HGSB high-speed braiding machine is more suitable for you to produce high-speed computer wires. net wires (cable NO.6 and NO.7) and advanced audio frequency wires.



编织装置
Braiding device

Wardwell: 编织的历史

该公司由实业家Simon Wardwell于1911年创建。Wardwell编织机公司的历史与编织业本身紧密相连。为更好地服务于电线电缆行业，Wardwell工程师在70年代采用新颖的变流编织机原理，创建了第一台Speedmaster编织机，该机编织速度可达150 rpm。该基准一直持续至2002年，Wardwell柏林子公司Schnellflechter推出编织速度可达180 rpm的编织机。

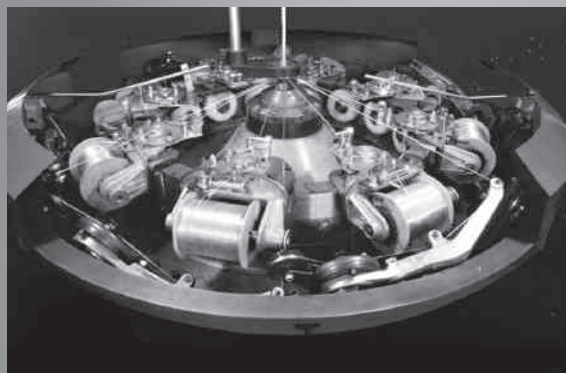
在八十年代，Wardwell开始了一系列战略性扩展—收购Schnellflechter柏林(1994)和Spirka Maschinenbau(2001年)。2003年底，将这两家德国领先的编织机制造商合并为Wardwell欧洲股份有限公司，适用于胶管、纺织、医疗应用等方面。

2001年，成立Wardwell意大利公司，提供先进的世界一流的缠绕机和放线机，用于支持编织线并为该地区提供整个Wardwell产品的销售和服务。今天，Wardwell仍然站在业界前列，开发并推出新的用于未来应用如超精细电线等的高速编织机和收绕机，并在继续加强其现有产品高效性和更高的速度。

编织机全部产品系列包括：旋转变流装置、Speedmaster-16 and 24 C型、高速编织机-16和24 C型、旋转杆臂、Dratex-12、16和24C型、Spirka DF12、16、24C型、Unidra(横)-24C型、Fo3(纵、横)-16、24、32、36C型。

轻型和重型编织机

上海南洋电工器材有限公司专业生产电线电缆及管材所需的各类系列设备，包括高速编织机、绕包机、塑料挤出机、收放线机、色环机等系列产品及其他电线电缆、塑料管材、包装等行业的专用设备。



▲ 南洋GSB系列编织机

丝，也可以用于化学纤维丝的编织。编织丝直径最细可以达到0.03mm，最高转速为120转/分钟。

GSB-1Z/2Z型是16锭/24锭重型钢丝编织机。另外，36锭重型高速编织机也已设计成熟，年底将完成第一批的生产。

上海南洋电工器材有限公司
传真: +86 21 5042 9025
电子邮址: sales@shanghai-nanyang.sina.net

高速编织机

杭州三普机械有限公司是中国一家及设计、研发、制造并销售高速编织机以及并丝机，押出机和其他电线电缆设备的生产厂家。

该公司可提供各种不同规格的高速编织机，适用于生产线径从0.03mm-0.05mm (HGSB-16D型)，到0.18mm-0.40mm (HGSB-24E型)。该系列设备还包括HGSB-32型卧式高速编织机。

该公司产品销售中国和世界各地市场，在韩国，印度，土耳其，越南，德国等地建立了办事处。

杭州三普机械有限公司-中国
传真: +86 571 569 06333
电子邮址: fytd@hztongda.com
网址: www.hztongda.com



▲ 杭州三普机械有限公司HGSB-16B型高速编织机

Wardwell螺旋卷线机：DW系列-6,8,12,16,18,24 C型、螺旋式6036年-18和36C型。线轴卷线机有半自动-2和3纺锤模式和自动型号(分丝)-2和4纺锤模式。Wardwell可提供下列用于卷绕机的放线装置：静态、解线(单线)、动态(单线)和动态(多线)。该公司提供的配件包括：纵向带、螺旋带、放线装置、收线装置和浮动轮系统。

Wardwell Braiding Machine Company - 美国
传真: +1 401 723 2690
电子邮址: general@wardwell.com
网址: www.wardwell.com

Tajima的“编织”新技术

在工业界，有多种不同的用纤维复合材料加强纺织结构的技术。Tajima称，“这种纺织结构可以进行编织、交错、针织或折叠。但是，我们现在拥有一项全新的技术：纤维复合材料编织。”

有了这个编织技术，有关应力点或受压区的计算可以有效进行转换并融入任何纺织结构。由纤维制成的这些结构按照一个模式向各个方向铺放纤维。模式将决定光纤放置的次序或序列。从而决定了在各个区域的必要层数。

这一新技术被用于Tajima新款T01碳纤维编织机。

这些特殊机器以500-800针/分钟的速度进行自动生产。这相当于每个捻股头约为每小时1.2公斤材料，视纤维的粗细而定。

一个专用结构系统允许自动改变编织纤维的(底部)材料。该机器有多达30个生成头，即在一轮生产中可同时产出多达30件相同的产品。Tajima声称：“通过采用这种技术，可实现预先成形及无废料生产。碳质粗纱的几乎完全使用意味着显著的材料成本降低，并解决了废料和尾料的问题。”

这一技术的另一个好处在于其高度“重复性”(重复生产相同产品的能力)。股线放置的重复性为±0.3mm。目前，在任何结构最厚可达8mm。不会发生在结构上漏件。由于策略性安置了感应器控制线张力，所以也不可能发生机头缠绕。

编织机采用特殊数码系统设计，与CAD系统相似、数码程序可以在形状/结构的矢量文件中读取，并能够将形状转化为一份可以机读的数据文件。

Tajima GmbH - 德国
传真: +49 7 5779 2068
电子邮址: info@tajima.de

ADVERTISERS INDEX

Alloy Wire International.....	1	Kunshan Fuchuan Machinery Co Ltd.....	37
AlphaGary Corp.....	Front cover	Kuwait Petroleum	
Anbao (Qinhuangdao)		International Lubricants (UK) Ltd.....	45
Wire & Mesh Co Ltd	8	Nexans Deutschland Industries	
Beijing Master International		GmbH & Co KG.....	9
Trading Co Ltd.....	15	OMA Srl.....	13
Continuus Properzi SpA.....	Back cover	Shanghai Huarilong Import Export.....	18
DeLisi Srl	33	Shanghai Nanyang Equipment Factory.....	17
Garg Inox Ltd.....	14	Sikora AG	3
Gimax Srl.....	Insert between p32-33	Supermac Industries (India) Ltd	11
Hangzhou SANP Machinery Co Ltd.....	57	Well Gain Cable Systems (Shanghai) Ltd	2
Jiangsu Jintailong Mechanical		wirefirst.com.....	33
& Electrical Equipment Manufacturer.....	19	Yuen Neng Co Ltd	8
		Zumbach Electronic AG ..	Inside front cover

INTRAS
PUBLICATIONS

46 Holly Walk • Leamington Spa • Warwickshire CV32 4HY • UK

Tel: +44 1926 334137 • Fax: +44 1926 314755 • Email: intras@intras.co.uk • Website: www.read-wca.com

Next Issue

Include your company in these special features:

- ▶ **Dies & Die Shops**
- ▶ **Wire drawing Machinery**

If your company is involved in the above industry sectors, we invite you to participate in these special features by sending in editorial about your machinery or products, for **FREE** publication in the March 2007 edition.

Your text should be around 250 words (supported with an electronic image, where applicable).

Closing Date: 17th January 2007

Please forward to: **David Bell** – editor
Email: david@intras.co.uk
Tel: +44 1926 334137
Website: www.read-wca.com

Wire & Cable ASIA Wire & Cable ASIA Wire & Cable ASIA

March 2007 Edition

Forthcoming Issue

Include your company in these special features:

- ▶ **Wire Bending & Forming Machinery**
- ▶ **Cable Production Equipment**
(for power, telecom & data cables)

If your company is involved in the above industry sectors, we invite you to participate in these special features by sending in editorial about your machinery or products, for **FREE** publication in the May 2007 edition.

Your text should be around 250 words (supported with an electronic image, where applicable).

Closing Date: 26th February 2007

Please forward to: **David Bell** – editor
Email: david@intras.co.uk
Tel: +44 1926 334137
Website: www.read-wca.com

Wire & Cable ASIA Wire & Cable ASIA Wire & Cable ASIA

May 2007 Edition

Subscribe

NOW!

EUrowire

The International Magazine for the Wire & Cable Industries



In the March 2007 Issue:

- **Interwire 2007 Show Issue**
- **Fasteners & Spring Production**
- **Latest Industry & Technology News**

Read EuroWire Magazine for:

- **Essential Global Industry News in English, German, Russian, Italian, French & Spanish languages**
- **The latest technology & innovations in wire & cable production and processing**
- **Absorbing & informative feature sections in every issue**
- **Educational and in-depth technical articles by authoritative industry scientists & engineers**
- **Extensive wire & cable event coverage throughout the year**
- **And much, much more!**

EUrowire

January 2007 • US\$28*

The International Magazine for the Wire & Cable Industries

UK launch for D-Line

A twist for Eraser

Our special...



Subscribe On-line: www.read-eurowire.com/subscribe.cfm

Subscription Hotline: +44 1926 334137



continuus-properzi *Wire Machinery Division*

Over a century of experience in designing high technology machinery for ferrous products.

The 2006 newly designed "Megalogos" drawing machine,
*assembling an ergonomic horizontal 1,270 mm. diameter capstan,
can produce high carbon steel and stainless steel as well.*

PC Strand line (1+2) (1+6) and (1+18)

PC Wire lines

High Bond lines

Steel Rope lines (Skip stranders and tubular stranders up to 19 wires)

WMD

Continuus-Properzi, Italy

Tel. +39-02-9884921
Fax +39-02-9810358
hq@properzi.it

Properzi France sarl

Tel. +33-1-60930063
Fax +33-1-60930072
chelles@properzi-france.fr

Properzi International Inc. USA

Tel. +1-563-4450700
Fax +1-563-4450710
info@properzi.us



continuus-properzi

www.properzi.com
hq.properzi.it